大公報
Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C.
Hong Kong
督印人費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬九千三百六十九號
今日出紙三大張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址：香港干諾道中一二三號
經理部電話：三七二二三
編輯部電話：三三九一二
電報掛號8778
廣州辦事處：惠吉西路二坊二號 電話：11605
干諾道中一二三號有利公司承印

香港生活・讀書・新知三聯書店重要聲明

近有不法奸徒，盜用人民出版社名義，私印所謂『論無產階級歷史經驗遺稿』一小冊子，進行誹謗和造謠，企圖混淆視聽。現更進一步盜印本店信封，冒用本店名義，將該小冊子到處寄發，實卑鄙無恥之極。爲使各界人士不受其欺騙，並揭露其無恥陰謀，特此登報，鄭重聲明。

香港生活・讀書・新知三聯書店啓

赫魯曉夫對美記者說
蘇願與美進行任何級的談判

並再度敦促美國承認歷史事實，即承認蘇聯、中國作爲社會主義國家存在着，承認其他社會主義國家的存在。

【本報訊】據新華社北京十一日電：赫魯曉夫七日在對美國「紐約時報」記者賴斯頓的談話中（按：談話詳細內容見第三版），重申美蘇本着合作與互相諒解精神，討論重大國際問題，以實現世界和平的願望。這一部份談話的內容是這樣的：

賴斯頓問：自日內瓦會議以後，最近的談判屢屢失敗，現在是否有什麼新的方面是人們覺得美蘇兩國有希望談判成功的？

赫魯曉夫說，現在每一個頭腦健全的人都已清楚，在我們現代，武力是解決不了國際問題的；要解決國際問題，只有一個辦法——在平等互利的基礎上考慮參加談判各方的利益的和平談判。

如果各國，首先是軍事實力和經濟實力最雄厚的美國和蘇聯能本着合作和互相諒解的精神，實事求是地討論和解決那些使局勢複雜化並妨礙建立彼此信任的重大國際問題，那末，實現世界和平的可能性就會大大增加。

赫魯曉夫說，我們曾不只一次地聽到和讀到美國國家領導人呼籲保證和平的演說。但是，在美國也時常可以聽到某些官方人士的演說同和平事業的精神絕不相容，這種事例是太多了。我們蘇聯人不明白，美國政府的官方路線到底何在，究竟是第一類演說代表官方的路線呢還是第二類演說。我們也不明白，爲什麼美國政府領導人的話同情況的實際發展如此不符。我們不明白，爲什麼一面高喊和平，一面卻拒絕裁減軍備和禁止原子武器和氫武器，反而還決定用這種武器進行戰爭？爲什麼包圍其他國家的軍事基地網在不斷地擴大，並且爲什麼美國武裝部隊有相當大一部分駐紮在外國領土上，爲什麼提出那樣危害和平的計劃和主張。

我們渴望改善蘇聯和美國的關係，渴望全面發展我們兩國和兩國人民之間的合作和接觸，我們尤其希望兩國之間即將開始的關於發展接觸的談判將成爲建設性的談判。至於蘇聯方面，我們將竭盡全力使這次談判爲在我們兩國在一切方面進一步更廣泛地合作鋪平道路。

賴斯頓問，蘇聯方面將派誰同美國談判相互接觸問題。您談到過我們兩國之間更加廣泛的合作，您這是否指某種具體的綱領或在類似日內瓦會議或蘇美最高級會議的新會議之前進行接觸性討論？

赫魯曉夫說，我們認爲，談判可以在更廣泛的基礎上進行，但暫時談判將限於範圍不大的問題之內。關於由誰來進行談判，尚無決定，但最後將視美國代表的官階而定。我們同意就這個問題以及所有其它問題進行任何級別的談判，只要談判結果使人們能夠安全地入睡。爲了做到這點，只需要一條事情，就是承認歷史的事實，即承認蘇聯作爲社會主義國家存在着，承認中國作爲社會主義國家存在着，承認其他社會主義國家的存在。如果在某些問題上暫時不能達成協議，[illegible]求得解決，就必須忍耐。我們以爲，只要美國有誠意，就沒有一個問題是不能達成協議的。在和平競賽的基礎上過日子，不要戰爭，這就是和平共處的基礎。如果你們承認這一點，並將在制定自己的政策時以此爲根據，而不是以爲社會主義國家內部有某種力量能够消滅社會主義制度，那麼一切爭執的問題都容易達成協議。

談到擴大蘇美兩國之間的接觸的問題，赫魯曉夫再次提出下面一個事實：艾森豪威爾總統在一次記者招待會上回答記者提出的、朱可夫元帥同美國國防部長是否有會晤的可能性的問題時說，他沒有理由說，這種會晤是沒有益處的。赫魯曉夫說，我們相信艾森豪威爾總統的話。我們注意到艾森豪威爾先生和朱可夫元帥所處的地位，並認爲總統所說的話是願意改善我們兩國之間的關係，我們認爲，朱可夫元帥是可以訪問美國的。爲此，我國駐美大使奉命拜訪杜勒斯先生，請他說明，應當如何估計總統的談話。杜勒斯對我國大使說，艾森豪威爾的話被蘇聯誤解了，艾森豪威爾並沒有指任何具體建議。這產生了極不良的印象。我們爲我們的國家、爲我國人民而自豪，我們並不強求去訪問那個國家。有人表示願意會晤，隨後卻又關門，我們是不高興的，這也是可以理解的。一個國家的領導人不應當食言。

毛主席劉委員長參觀印度展覽會

【新華社北京十一日電】毛澤東主席和劉少奇委員長在今天晚上參觀了印度展覽會。毛主席和劉委員長由印度展覽會代表團團長潘尼克和印度駐中國大使拉・庫・尼赫魯引導，參觀了展覽會的各種展品。參觀以後，潘尼克向毛主席和劉委員長贈送了禮品。

今晚，蘇聯駐中國大使尤金也同毛主席一起參觀了這個展覽會。

各農業社生產水平五年超過富裕中農
人民日報論農業生產的發展速度

【中國新聞社北京十一日電】今天，北京人民日報發表了以「在五年內趕上和超過富裕中農的生產水平」爲題的社論。

社論說，我國農業生產的發展速度應該和可能更快些。我們應該爭取多數地區的多數合作社，在第二個五年計劃期間，趕上或超過富裕中農的生產水平。也就是說，使多數合作社集體經濟的收入，加上社員家庭副業收入，按人平均，趕上或超過當地富裕中農的水平。多數地區的多數合作社在五年內趕上和超過當地富裕中農的生產水平，這是我國農業生產的一個大躍進，也是社會主義在農村兩條道路鬥爭中獲得最後勝利的一個標誌。

社論指出，全國的合作社如果都能趕上和超過富裕中農的生產水平，我國的農田單位產量和農業總產量就將提高約百分之廿至百分之卅；或者更多一些。能不能在五年內達到這個目標呢？社論分別舉出河北邯鄲專區、甘肅張掖專區和廣東連平縣三個不同情況的典型例，說明不管是老解放區或者新解放區，不管比較富庶的地區或者比較貧瘠的地區，只要工作作好了，在五年內達到這個目標都是可能的。

社論說，從各個地區辦社的經驗看來，凡是辦得好的合作社，有兩、三年的時間，就能趕上和超過當地富裕中農的生產水平。而在超過這個水平以後，還能保持原有的速度繼續向前發展。

莫斯科天文館工作人員講解人造衛星運行情況。（新華社發塔斯社傳真照片）

杭州許多市民肉眼看到衛星

【據新華社杭州十一日電】在蘇聯人造衛星預定經過杭州的時間——今晚二十一時零八分，杭州市有很多人用肉眼看到了一顆迅速運行的星體。它自西南方向飛來，閃過頂空，發出橘黃色微弱的光芒。在它的後面沒有一般流星的光尾。

人類飛廣寒宮一晝夜便可到
蘇科學家展望星際旅行

【新華社莫斯科十一日電】蘇聯「勞動報」十一日登載的蘇聯物理數學博士杜布朗臘沃夫的一篇談話說，蘇聯已經設計了飛行到月球去的方案，如果宇宙飛船的速度超過每秒十一公里，那末只要一晝夜的時間就可以到達月球。人類飛到月球上去，已經不是長久以後的事情了。

杜布朗臘沃夫還說，蘇聯和外國的科學家都在設計飛向火星的方案，按照計算，到火星來回一次需要三年。目前，科學家們正在尋找只要化費最短時間的方案。

科學家們正在認眞研究關於人體組織是否適應空際飛行的問題，例如人在失去重量的情況下，消化、血液循環和大腦的活動狀態等。其中大多數科學家認爲，在沒有重量情況下，人體組織仍能正常活動。

從觀測衛星所獲知識 蘇專家說豐富空前
英法續聽到衛星的訊號

【路透社倫敦十二日電】蘇聯人造月亮運行進入第二星期，已飛過了三百萬英里的距離，仍不停地圍着地球旋轉。

路透社最近倫敦的無線電站在國際時間十五時報稱，衛星已飛了一百一十五圈，飛與正邊。

【據新華社北京十二日電】十一日晨運載火箭過莫斯科時，用肉眼看得很清楚，天文台還看到了衛星。研究光學和無線電測量資料的結果表明，由於衛星和運載火箭在大氣中所受的阻力不同和其他因素，它們的運轉週期有差別，衛星和運載火箭之間的相對距離正在發生變化。

【法新社莫斯科十二日電】列寧格勒附近的普爾科夫天文台台長十二日說：「科學家最近七天來從觀測人造衛星所獲到的有價值的知識，是人類歷史上空前未有的。」

米克哈依洛夫台長在無線電廣播訪問節目中說：「我們現在知道，我們完全有可能製造出體積更大和裝備更複雜儀器和測量設備的衛星來。」

普爾科夫天文台在蘇聯曾首次攝得清楚的衛星及火箭的照片，照片中的衛星在許多星羣的背景下拖着一條狹長的光尾。

【法新社巴黎十二日電】法新社在十二日淸晨當蘇聯人造衛星經過巴黎時，再次聽到衛星的訊號。

衛星繼續發出廿兆週頻率訊號，速度似和以前一樣，但「嘟嘟」聲已不如以前分得清楚；四十兆週訊號只聽到一長串的哨音。

【法新社倫敦十二日電】英國B・B・C廣播電台設在塔斯菲爾德的收音站於十二日晨國際標準時間上午七點聽到衛星上發來的兩種波長的訊號，訊號較前略顯低弱。

【法新社倫敦十二日電】設在劍橋的羅勒無線電天文館十二日發表報告說，蘇聯衛星的軌道已移近地球了，它的最近點距地球僅一百廿哩（合一百九十二公里），最高時爲六百哩（合九百六十公里）。

【法新社倫敦十二日電】英國徹什爾郡的世界上最大最新型的朗克無線電望遠鏡，已於十一日第一次被啓用，以觀察蘇聯的人造衛星。據宣佈這具望遠鏡十一日已數度偵知衛星的行蹤。

勞文爾博士說，在十一日晚的觀察中，從衛星上他已得到所需要用來調節無線電望遠鏡方向的資料。

【合衆社愛爾蘭首都都柏林十一日電】愛爾蘭總理伐・德・凡里拉之子衛維恩少將十一日拍攝到愛爾蘭第一張清晰的蘇聯衛星照片。

衛星再過廣州上空
兩分鐘後就到武漢

【新華社北京十二日電】據塔斯社訊：人造衛星十二日、十三日將先後經過中國的廣州、武漢、瀋陽、哈爾濱、光化（湖北）等地。

十二日北京時間二十一點二分人造衛星從新加坡飛來，二十一點八分到廣州，二十一點十分到武漢，二十一點十三分到瀋陽，二十一點十四分到哈爾濱，二十一點十九分飛到蘇聯的馬加丹。二十二點四十五分從印度的加爾各答飛來，掠過中國上空，在二十二點五十一分飛到蒙古的烏蘭巴托。十三日七點六分從蘇聯的吉日爾飛來，七點十二分到光化，七點十四分再過廣州，七點十七分飛到菲律賓的馬尼拉。

柬王子公主在北京
王子熱心研究模型飛機
公主堅持學習舞劍藝術

【中國新聞社北京十二日電】北京的人們現在盛傳着這樣幾件關於中國和柬埔寨兩國人民之間友誼的事。

在柬埔寨文化藝術代表團離北京赴上海的前夕，夏卡朋王子接到了北京航空學院贈送他的一架模型飛機。王子和贈送飛機的代表見面後，立即一同坐了汽車，到長辛店試飛。當這個一公尺長的模型飛機發動起來後，迅速的飛上天空，一會兒就遠得不見了。王子就心它丟掉損毀了，立刻派汽車去追，在四百公尺以外的地方，撿回來這架「小飛機」。

航空學院的代表們，教會如何放和保護這架「小飛機」後，又把裝著發動模型飛機用的工具和油的小箱子，送給王子。王子高興地說：這是中國人民對他的最好的友誼，一定要好好保存它。

那是在國慶節那天，夏卡朋王子在天安門城樓上，看到航空學院的遊行隊伍走向天安門時，放出了許多「小飛機」，他很喜愛它們，站在他身旁的周恩來總理知道他的這個心情後，答應送他一架。於是這個任務交給了航空學院，特別由今年全國航空模型飛機比賽時，得一級自由飛活塞式發動機模型飛機冠軍的羅四遂和另一獲獎者張飛現，親手給王子做了一架「小飛機」。

帕花・黛維公主在九月三十日晚上看了著名京劇演員杜近芳演出的「霸王別姬」中的一段舞劍之後便給迷住了，希望學會它。當接待辦公室知道公主的願望以後，立即請了北京舞蹈學校的張鈞來教她。

公主在離京前夕參加了賀龍總理的歡送宴會之後，不顧疲倦還堅持學劍舞。因爲她很想在中國學會了劍舞好回去表演給國王、王后和父親看。

看過帕花・黛維公主表演的人，都稱讚她是個有天才有前途的舞蹈家。她的才華不僅流露在她的表演裏，同時，也表現在她學習各種新穎的舞蹈裏。她學過巴蕾舞、西班牙舞，都掌握了一定的技巧。她在北京只學了兩次劍舞，不但動作學得很快，就是在掌握中國古典舞蹈的風格上，只要稍加指點，她就能完全領略。公主的聰穎好學，也是她在這樣年輕時代就獲得傑出成績的原因之一。

在代表團到各地演出時期，張鈞一方面教公主學劍舞，同時也向公主學柬埔寨舞蹈。文化部決定送公主表演劍舞用的寶劍和服裝。

周恩來總理夫人鄧穎超在帕花・黛維公主和夏卡朋王子離北京的前一天晚上，到前門飯店，向公主和王子贈送了禮物，並希望他們回國時，向國王、王后、西哈努克親王問好，也希望他們把中國人民的友誼帶給柬埔寨人民。

鄧穎超走了以後，代表團的大員去看文化部送給他們的禮物。送給公主的是一套精美的茶具和漂亮的衣料，送給王子的是一架優等手風琴。代表團每人都有一份禮物，另有一套中國民族樂器，送給整個代表團。

包括中外象棋、圍棋
全國棋類錦標賽十一月在滬舉行
十月在四個大區進行預賽

【本報北京十二日專電】一九五七年全國棋類錦標賽將於十一月裏在上海舉行。比賽分爲兩個階段，前一階段爲預賽，在十月下旬分成四個大區進行；第二階段於十一月中旬在滬進行決賽。參加決賽的選手，預計將有中國象棋十六人，國際象棋八人和圍棋八人。

在十月下旬進行的預賽，全國分爲四個大區舉行。這四個大區是：瀋陽區（參加單位有瀋陽、旅大、哈爾濱、呼和浩特、天津、長春、承德和北京），西安區（參加單位有西安、蘭州、烏魯木齊、西寧、開封、鄭州、太原和保定），武漢區（參加單位有武漢、成都、重慶、南寧、貴陽、昆明、長沙、廣州），上海區（參加單位有上海、青島、濟南、合肥、杭州、溫州、常州、熱州、福州、南京、南昌）。各區由上列城市挑選優秀棋手參加，每一賽區產生中國象棋選手四名、國際象棋選手和圍棋選手各兩名，集中在上海進行決賽。

全年全國棋類錦標賽採用一幹制大循環，按各人得分累計評定成績，獲得中國象棋前六名、國際象棋及圍棋前三名的均給予獎勵。

哈達博士週三訪日

【法新社東京十二日電】日本外務省今天下午宣佈：前印尼副總統哈達將於十月十六日起訪問日本兩星期。

哈達離穗回國
說離華好像離開團結的家庭
看中國建設時使他感到驚奇

【據新華社廣州十二日電】印度尼西亞前副總統哈達博士和夫人以及隨他來訪問的高級官員在十二日上午十時離開廣州經香港回國。魏今非副省長祝哈達博士一路平安。

【據新華社廣州十一日電】印度尼西亞前副總統哈達博士和夫人以及隨行人員，今天下午一時三十分在鮑爾漢、屈武陪同下，由杭州乘專機到達廣州，受到廣東省副省長魏今非、廣州市市長朱光、廣州駐軍首長文年生中將和廣州各界人士的歡迎。

在前往中山大學參觀後，晚上，哈達博士和夫人等出席了魏今非副省長舉行的宴會。哈達博士在宴會上說，離開中國好像離開一個團結的家庭一樣。他們將帶回很美好的印象離開中國。他希望在此建立的友誼，不僅是個人的友誼，而且是中國和印度尼西亞兩國人民之間的友誼。

【據新華社北京十一日電】中央人民廣播電台今晚廣播了哈達博士向中國聽衆的廣播演講。

哈達博士在廣播演講中說，爲了爭取實現在萬隆所同意的十項決議中的理想，中華人民共和國和印度尼西亞共和國需要在日益密切的友誼氣氛中的合作。假如他的訪問對於促進這個已經密切的友誼能夠有所貢獻的話，那就沒有任何人比他更高興的了。哈達博士說，現在，當他要離開中國國土的時候，他願意向邀請他來這裏訪問的中華人民共和國政府表示感謝。

他說，可以說，中國政府和人民在那樣短的時期內所進行的改進和建設，經常使人驚訝和驚奇。在中國，他看到人們有紀律、有組織、有責任心和有信心地進行着勞動。中國人民需要作的事業是比已經建設的還要多得多，但是他認爲，中國人民所已經作到的一切，已經足以使人相信，中國人民已經掌握了自己的未來的命運。（另有抵港消息見第四版）

殷台造船公司一千工人罷工
抗議逾期不發工資

【法新社台北十二日電】據本地一家報紙今天報道：基隆殷格索台灣造船廠約一千工人於今天早上拒絕工作，抗議遲發工資。

據「民族晚報」說：該公司本來定十月六日爲發工資日，現幾乎已拖欠了一個星期尚未發出。

該報在一篇專訊中說：中美造船計劃今天已證實「怠工了」。但對實際情況未詳加敍述。

該報又稱：政府已派官員前往調查。

本年初，這家公司曾引起立法院的憤怒和批評。

"與中國貿易"（英文本）
(TRADE WITH CHINA)
不日再版出書（增訂本）
香港大公報出版

本書出版以來，暢銷本港及海外各地，深受讀者歡迎，並被認爲是目前做中國生意最實用、最合時、也最暢銷的一本書。前此各國訂單紛紛寄來，爲了滿足各國人士的要求，本報已着手該書的再版工作，不日就可以出版。

不日再版的「與中國貿易」，除了將原有材料加以修訂之外，並加上了一部份新的材料，增加葉季壯部長談對外貿易的摘要和有關進出口的新材料。訂裝比前更爲美觀，全書大方。訂價照舊：本港每冊售十二元港幣；外國每冊售十五先令。

總經售處：香港實用圖書公司

香港大公報謹啓

83 友好毛巾
440 印花友好毛巾
369 友好浴巾
303 三山牌毛巾
柔輭耐用　線紗勢漂
美觀大方　色澤鮮艷
江蘇省川沙縣工業局各廠產品

痛心科學落在蘇後
美科學家指責政府
認為迫害科學家是原因之一
「自由競爭」也妨碍科學發展

【新華社北京十二日電】芝加哥消息：美國著名原子物理學家、諾貝爾獎金獲得者尤雷博士說，美國政府對科學家的迫害使許多第一流的科學家放棄了人造衛星這樣的研究工作而使美國科學落在別人後面。

尤雷提到已故參議員約瑟·麥卡錫對從事政府工作的科學家進行的忠誠調查。他說：「幾乎不可能相信麥卡錫主義」沒有對製造衛星工作發生有害的影響。

恩是科菲米核子研究所所長塞·艾利遜博士支持尤雷的指責。他說由於政府的那種「安全調查」，科學家們「不願意擔負保密性的政府工作」。

他們還認為，資本主義的「自由競爭」妨碍了科學的發展。艾利遜說：同政府訂合同的人們「總是彼此保守秘密。假如有一個大規模的中央實驗所，而且能夠充分地、迅速地交流情況，那麼我們原是可以進展得快些的。」

【新華社北京十一日電】斯特拉斯堡消息：西歐聯盟議會主席哈契瑟十日在這個議會的秋季常會開幕會議上說，蘇聯發射人造衛星的後果是「不堪設想」的，「這使得更加需要和更加應該就裁軍問題達成協議了。」

他說，現在西方所面臨的對手，顯然比某些人迄今所認為的更加有才能、有效和有毅力。他要求西歐各國「加強團結」，以應付新的局勢。

出席會議的代表們承認，蘇聯發射人造衛星成功，使西方處於一個競爭失敗者的地位。

西歐聯盟防務委員會主席、荷蘭議員伊·費恩斯要求西方盡一切力量奪回業已喪失的「領先地位」。他說，「我擔心這對小國和中立國的影響。」它們將要說：「它們要不跟西方走了。」他承認西方的重要性已經降低了。

在上屆英國工黨內閣擔任國務大臣的肯尼恩·楊格說，這證明，蘇聯「明顯地處在領先地位而不只是追上西方已經製造出來的東西。」為了替代表們打氣，楊格要求他們不要「過於驚惶」。

南朝鮮美軍司令承認
美兵濫用武力殺人
美李急謀對付人民反美的怒潮
朝鮮祖國戰線要美軍立即滾蛋

【新華社平壤十一日電】漢城消息：美國第八軍軍長德克爾今天承認，他所指揮下的美國兵連續殺害南朝鮮人有濫用武力的情形。但是，他把被殺害的人都誣稱為「小偷」。

德克爾在漢城舉行的記者招待會上說，美國兵貝利十月三日在清泉殺害一個朝鮮男孩是「越權使用了他的武器」。對於羣山美國空軍基地衛兵在九月中旬開槍把兩個朝鮮少女打傷的暴行，德克爾也承認「沒有開槍的理由」。

德克爾把美國兵在這個月連續殺死三個朝鮮人說成是「最近不幸的一陣殺害」。但是，他認為，對那些開槍殺人的美國兵僅僅因為他們在執行「制止盜竊」的任務而加以譴責是「不公平」的。

美國兵在南朝鮮不斷殺人的暴行，不但激起了南朝鮮人民的極端憤慨，南朝鮮報紙也破例大施攻擊。李承晚政府要求同美國締結一項關於美軍地位的協定，規定南朝鮮的法庭有權審判美軍殺人犯。但是，德克爾今天說，這樣的一種協定會妨碍他「正當地執行任務」。

德克爾談到要對受害者給以賠償，但一點也沒有談如何懲辦兇手。目前，南朝鮮當局對這些殺人犯完全無權過問。

【新華社平壤十日電】漢城消息：美國駐南朝鮮大使陶林和第八軍軍長德克爾今天在漢城同李承晚政府的外務部長官曹正煥、內務部長官李根直、國防部長官金貞烈等開會，討論如何對付南朝鮮人民由於美軍在南朝鮮的暴行所引起的反美情緒。據法新社說，美國官員們對於南朝鮮人民的反美情緒可能高漲一點甚為煩惱。

曹正煥在會後對記者說，美方對美軍的暴行表示道歉，已經把一份道歉的照會交給他了。

德克爾在會談中辯解說，美軍最近殺人的事件都是在值勤的時候發生的，他願意指示他的士兵今後「多注意些」。曹正煥透露，美李雙方在會談中同意「進一步友好合作並且防止今後再發生事件」，雙方將為此「教導當地平民和美軍士兵」。

李根直說，李承晚政府正在要求同美國簽訂一項關於美軍地位的協定，但是美國官員說，這太困難了，暫時還不行。

【新華社平壤十日電】朝鮮祖國統一民主主義戰線中央委員會今天發表了給全體朝鮮人民的號召書，抗議和斥責美軍在南朝鮮的暴行，支持南日外務相九日發表的聲明。

朝鮮祖國戰線號召朝鮮人民為了實現祖國的和平統一，為了把南朝鮮同胞從美軍暴行的威脅中拯救出來，要使美國侵略軍隊早日從朝鮮撤走。

號召書說，美國侵略者強佔南朝鮮，把南朝鮮變為它的殖民地和軍事基地，並且日益猖狂地對南朝鮮人民加以不可忍受的民族蔑視和暴行。只要美軍強佔着南朝鮮，南朝鮮人民就無法避免遭到這種民族災難。朝鮮的和平統一也不會實現。

號召書說，朝鮮人民要求美軍撤退的正義鬥爭，是同全世界人民為和平、民族獨立和人類進步的鬥爭聯系在一起的。在美軍所到之處，人民反對美軍的佔領和暴行的鬥爭正在日益高漲起來。

朝鮮祖國戰線號召全體朝鮮人民徹底揭露美軍在南朝鮮的一切暴行，粉碎李承晚集團的一切賣國陰謀。

敘破獲美新陰謀案
美收買國社黨推翻政府
各報刊出沒收的美式武器照片

【新華社大馬士革十二日電】這裏的報紙十一日以大字標題刊載了破獲美國策劃的新陰謀的消息和沒收到的武器的照片。大多數報紙還發表了譴責美國帝國主義者和敘利亞叛徒的社論。

所有的社論都指出，美國新陰謀的破獲再一次證明美國帝國主義者並沒有放棄他們推翻目前敘利亞民族主義政府的努力。

「光明報」說，這一陰謀只是從謀害已故副參謀長馬爾基以來所進行的一系列的陰謀的一部分而已。這家報紙指出，這是自那時以來帝國主義者針對敘利亞所策劃的第四次陰謀了，其中三次都是由美國直接策動的。

報紙說，「我們必須從這一陰謀中吸取教訓，我們至少必須知道，美國帝國主義在多方面進行工作：當他們在準備侵略敘利亞的時候，他們也在從內部策動這一陰謀。」

「輿論報」說，由於人民的覺醒和軍隊的民族精神，帝國主義的計劃將像以前一樣要遭到失敗。這家報紙在要求清洗叛徒時說，這種清洗的任何拖延都將給帝國主義分子製造新陰謀的機會。

「勝利報」指出，新的陰謀再度證明，美帝國主義者在支持非法的、法西斯的敘利亞國家社會黨，並且供給他們經費。

「阿拉伯之聲報」說，事實證明，國家社會黨匪徒的目的是要破壞敘利亞的獨立，以便把它交給帝國主義。

敘北人民武裝準備迎擊侵略

【據新華社大馬士革十一日電】在土耳其對敘利亞進行邊境挑釁的消息繼續傳來的時候，敘利亞北部的人民抵抗組織已經得到了武器，隊員們正在受使用武器的訓練，以便隨時準備好擊退任何侵略。

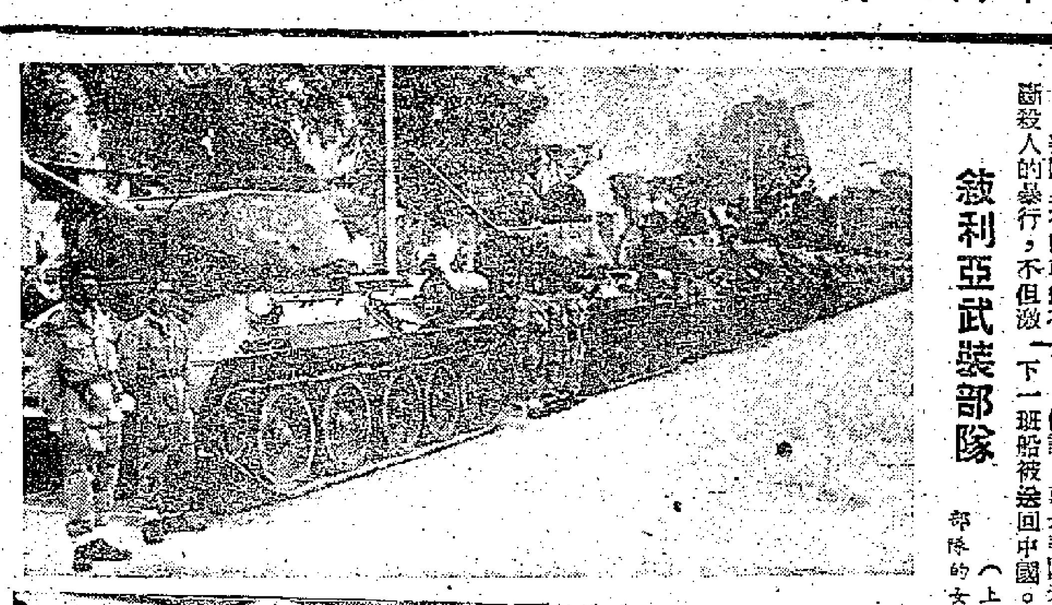
南埃簽訂文化協定

【法新社開羅十二日電】埃及與南斯拉夫於十二日在此間簽訂首次文化協定，同意互換文化使節與廣播節目。

英馬協定簽字
英軍仍得駐馬來亞

【路透社吉隆坡十二日電】馬來亞拉赫曼總理與聯合王國高級專員陶黎十二日在此間簽訂英國—馬來亞共同防衛公約。依據這個條約，英國聯邦部隊可以留駐獨立後的馬來亞基地。

拉赫曼在他的辦公廳裏四分鐘的簽字式中說：「我希望我們和英國的友誼將長久長久維持下去，——實際永遠維持下去」。



敘利亞武裝部隊

（上）敘利亞陸軍的坦克部隊。（下）敘利亞武裝部隊的女戰士。（新華社稿）

新加坡政府下了命令
莊竹林被逐離境
將於下班船送返中國
理由何在也不擬公布

【路透社新加坡十二日電】新加坡政府十二日宣佈：曾受過美國教育的新加坡中正中學校長莊竹林博士，將被驅逐到中國大陸去。

正式聲明的一段如此說：「部長會議今天早上發佈一個驅逐莊竹林博士的命令。莊氏係於一九五七年九月二十六日依據驅逐命令而被逮捕的。」

有人要求政府發言人就此項聲明加以評論。該發言人說：莊氏被驅逐的特別理由是否將予公佈，他表示懷疑。

他說，莊是美國米執安大學的畢業生，是中正中學的校長，他可能於下一班船被送回中國。

英女王訪美加
昨偕夫乘飛機飛加拿大
下週才轉赴美國訪問

【路透社倫敦十二日電】英國女王和愛丁堡公爵十二日早上乘飛機離開此間赴加拿大和美國作為期十天的訪問。

在早晨六時不久之後，倫敦仍在睡鄉，他們便離開白金漢宮，在灰色的晨光中趕車到機場去。

飛機到加拿大約需十三個半鐘頭，預料於當地時間四時三十分抵達。

十七日，加拿大皇家空軍將派機載英女王夫婿赴美國阜琴尼亞州詹姆斯城。他們將在那裏及在威廉堡參加英國人首先永久定居新大陸的慶祝會。

然後，女王和她的夫婿將赴華盛頓，在那裏他們將和艾森豪威爾總統夫婦在白宮午餐。

他們定於十月二十一日赴紐約，屆時女王將赴聯合國大會作簡短的演講。

上一次英國國王正式訪問北美的是已故國王喬治六世及女王母后。他們去美國已是十八年前的事了。

酒國將缺酒
酒價將增加，還要買洋酒

【法新社巴黎十二日電】有消息說：世界著名的產酒之國——法國不久可能遭遇嚴重的酒荒。

有些觀察家甚至恐懼法國勢必要輸入外國酒。

過去六年來，法國政府曾提煉了大量的酒精，並有大規模補助農民毀植葡萄園的計劃。

但是，一九五六年只產了三十億公升的酒，減產甚多，往年酒的收成有六十億公升。

普通酒的零售價格在下星期以內每公升料將漲價十個或十五個法郎。

長春汽車廠年底出新車

【中國新聞社北京十二日電】長春第一汽車廠最近設計成功一種解放牌改進型汽車，計劃在今年底製造出車。這種汽車，它的性能比較好，時速是七十五公里，馬力是一百一十四。載重量四噸。它比解放牌汽車可少用五百五十公斤鋼材和其他材料。這種改進型汽車設計的成功，標誌着第一汽車廠技術工作的新發展。

尼赫魯昨返東京
與日領袖續會談
定今天離開日本返國

【法新社東京十二日電】印度尼赫魯總理一行在關西地區訪問了四天之後於十二日下午回到東京。

尼赫魯定於十三日離開日本返國。行前他將和日本政府領袖們再作兩次的會談。會談包括五點的日程。預料十三日黃昏將發表一個公報。

【法新社仰光十二日電】印度尼赫魯總理在從日本返國的途中，將於十月十六日抵達仰光。尼赫魯將應緬甸總統巴宇的邀請，在仰光住幾天，並將和幾位緬甸部長會談。

日社會黨代表訪蘇印象
蘇聯是為和平工作
人民生活安定房屋建築激增

【法新社莫斯科十二日電】訪問蘇聯的日本社會黨代表團領袖片山哲於十一日晚間說：他們和蘇聯領袖們的會談有助於和平及日蘇兩國關係的改善。

片山哲在莫斯科的記者招待會上說：他們和蘇共第一書記赫魯曉夫及其他蘇聯領袖們的這種會談將導致一切國家間之更好的了解。

這位兼日本社會黨對外關係組組長在回答新聞記者的問題時說：日本應該不屬於任何陣營，日本應與所有的國家維持良好的關係，特別是與蘇聯和美國這兩個大國。

關於日蘇兩國關係發展的展望，片山哲說：日本不再想戰爭，緊張局勢應該憑談判而消除。他說：軍事集團必須廢止。

關於蘇聯的經濟情況，日本代表們說：繼蘇聯採取工業地方分權化的措施之後，他們看不出有什麼混亂。反之，他們倒已看出良好的結果。

他們又說：他們為這一事實所感動：蘇聯在每一個人的生產力超過美國這一鬥爭上，正在開始獲得成功。他們並指摘日本政府在禁止原子和氫彈武器這一問題上是「太被動了」。

【路透社莫斯科十二日電】據塔斯社引述：日本社會黨代表團另一代表佐多忠隆（日本社會黨國際部主任）在記者招待會上說：「在蘇聯各城市，我們親眼看見大工廠和電力站的建設，我們可以親眼看到蘇聯實行的工業管理的地方分權並未如某些人所預料的帶來混亂，反之，工業管理的改組做得十分的滿意」。他對於房屋建築的迅速進展所得的印象特別深。

社會黨中央委員會勞工部主任山田節男說：蘇聯工人的生活水平正在迅速改善。

他說：「蘇聯人是愉快的和坦白的。依我的印象看來：蘇聯的生活是安定的。我相信蘇聯的政府和黨正在為和平而工作，而且無論我們去到那裏，都可以看出這點。」

蘇領袖與片山會談
同意和平共處原則
日社會黨代表團離蘇抵華沙

【法新社莫斯科十二日電】塔斯社十二日報道：以曾任日本首相兼社會黨領袖片山哲為首的日本社會黨代表團，十一日在莫斯科蘇共中央委員會總部與蘇共第一書記赫魯曉夫會談。

代表團討論了國際問題和日蘇關係。蘇方參加這次會談的還有蘇聯部長會議第一副主席米高揚，蘇共中央委員會書記蘇斯洛夫，及最高蘇維埃主席團委員波諾馬列夫。

塔斯社說：日本代表團與蘇聯領袖們同意：共處原則是今天持久和平與世界安全的唯一保障。他們贊同聯合國禁止原子核熱武器試驗是走向禁止這些武器的第一步。

塔斯社報道：日本代表團與蘇聯領袖們滿意地注意到：蘇日兩國外交關係的重建為兩國經濟與文化合作創造了有利的條件。

蘇共中央委員會於晚間款宴日本代表團。

【路透社莫斯科十二日電】塔斯社報道：由片山哲率領的日本社會黨代表團在蘇聯停留了三星期之後，於十二日飛往華沙。

【路透社華沙十二日電】以片山哲為首的日本社會黨代表團於十二日從莫斯科飛抵華沙。

赫魯曉夫願望和平
比萬談蘇聯領袖更有自信心

【法新社倫敦十二日電】前英國工黨政府的勞工大臣比萬十一日晚說：蘇聯共產黨書記赫魯曉夫是願望維持和平的。

比萬在一個商業電視節目上作電視演說。他說：他的最近莫斯科之行，使他相信這一點。他說，蘇聯領袖們現在更具自信。這是一件好事情。

比萬說：赫魯曉夫說：艾森豪威爾的中東主義可能在觸動中東的爆炸。他又說：英國工黨仍然贊成廢止氫彈。

蘇加諾年底出國
訪問亞歐及南美洲國家

【安塔拉通訊社雅加達十二日電】印度尼西亞內閣同意蘇加諾總統自十二月起訪問亞洲歐洲及拉丁美洲某些國家，為時兩個月。外長隨行。訪問國家包括泰國、印度、梵蒂岡、日本和某些未指明的拉丁美洲國家。

抗議無效 迎頭痛擊
東寨擊退南越犯軍

【新華社金邊十一日電】據「東埔寨電訊報」今天報道，東埔寨軍方人士說，東埔寨的一支軍隊十月六日在靠近越南邊境的茶膠省巴尼亞湖地區給予侵犯東埔寨領土的一支南越軍隊以沉重的打擊。

這家報紙說，南越方面死三人，傷六人。東埔寨軍隊還繳獲了一挺機槍、三支步槍和一些文件。

東埔寨政府對於南越軍隊常常侵犯它的國境已經提出過強硬的抗議。

胡志明應邀 明春訪緬甸

【法新社河內十二日電】據主席公廳十二日宣佈：越南胡志明主席將於明春訪問緬甸。

宣佈又稱：胡志明主席是應緬甸政府的邀請而訪問該國的。

蘇聯月亮放成功 美日協定該廢止
日本社會黨發表聲明

【路透社東京十二日電】日本社會黨十二日在一個正式聲明中宣稱：蘇聯人造衛星的成功發射已使日本自衛部隊存在的理由一筆抹煞。

聲明又說：因此，日本—美國安全協定就應該廢止。

英商代表團今啟程來華

【法新社倫敦十二日電】英國「威克斯」總器公司的一個代表團將於十三日啟程離開倫敦，前往北京訪問。該代表團將與中國人民政府討論該公司的貿易可能性。

于哥夫離京赴蒙古
周總理在機場與他擁抱道別

【中國新聞社北京十二日電】以于哥夫主席為首的保加利亞人民共和國政府代表團今天早晨乘飛機離開北京，去蒙古人民共和國訪問。

到機場送行的，還有副總理鄧小平、李富春、李先念，副委員長李濟深、彭真、李維漢，最高人民法院院長董必武，國防委員會副主席張治中，外交部副部長張聞天和中國各方面的人士，以及保加利亞和各國駐中國的使節。

于哥夫主席在登上飛機前接受了北京女青年的獻花並同周恩來總理擁抱道別。

七日談

月亮照到的地方
施君玉

飛出去

蘇聯造的月亮還在繞着地球轉，它照得人們心裏更亮了。

人類已面臨新解放的前夕，從地心引力中解放出來；不但可以繞着地球轉，不下來，而且可以飛出去，飛到月亮，飛到火星，飛到……。

人類的活動範圍將日益廣闊，人類的眼界也將日益廣闊，對人類的將來，將有無法估計的影響。

四十年前的變化

蘇聯的月亮照得人們心裏更亮了。

發射人造衛星，並不如有人所說，似乎是一個孤立的科學。而是需要許多科學部門的密切合作的。能發射人造衛星，就表示整個科學水平的高超。

因此，蘇聯的威信大大增高了，而美國却被有些人認為，已成為二流國家。

人們一定會問，四十年前的俄國還是一個極落後的國家，為什麼能趕過資本主義世界中工業最發達、資力最雄厚的美國。

答案只有一個：四十年前，俄國發生了十月革命，而美國的十月革命却尚未到來。

第一流的武器

蘇聯的月亮照得人們心裏更亮了。

蘇聯既然能用一個三級火箭把人造衛星送上半天，沿着一定的軌道運行，自然也可以用一個三級火箭把一個氫彈送到一定的地點。

蘇聯宣佈製成洲際彈道導彈，有人希望是假的；現在看來，已是千真萬確，一點也假不了了。

朱可夫在南斯拉夫說，蘇聯軍隊已用第一流的武器裝備起來了。在這「第一流的武器」中，有美國所有的氫彈，也有美國所沒有的洲際導彈！

憑添十分勇氣

蘇聯的月亮照亮了人們的心。

一切為和平而努力的人憑添了十分勇氣。美國已經喪失了它訛詐的最後賭本。

它想威脅敘利亞嗎？是的，敘利亞是弱小的。但是，敘利亞知道，一個比美國更強的國家在維護正義、維護和平。於是，敘利亞人民就以百倍的勇氣，不屈不撓地站在那裏，美國的一切威脅都對它不發生作用。

當希特勒威脅捷克和波蘭時，捷克、波蘭倒下去了，就出現了第二次大戰。

當英國威脅埃及，而埃及站住了；當美國威脅敘利亞，而敘利亞站住了；戰神就倒退下去，和平的曙光也就更明亮。

如果發生戰爭

蘇聯的月亮照亮了人們的心。

許多國家的人民看到，不能再做美國的附庸，不能再做美國冷戰政策的賭手。對於人口稠密的西歐國家說來，現代戰爭是全面的毀滅。避免這個悲慘的命運，只有走和平中立主義的路線。

美國人民也看到，如果有戰爭，美國不能再像上兩次大戰時那麼逍遙了。有幾顆洲際導彈，就可以毀滅幾個美國大城市。只有制止杜勒斯之流的輕舉妄動，才能挽救自己的命運。

和平共處，是生存的唯一道路。

最有力的警告

那顆月亮是不是終於可以照亮杜勒斯之流的心呢？

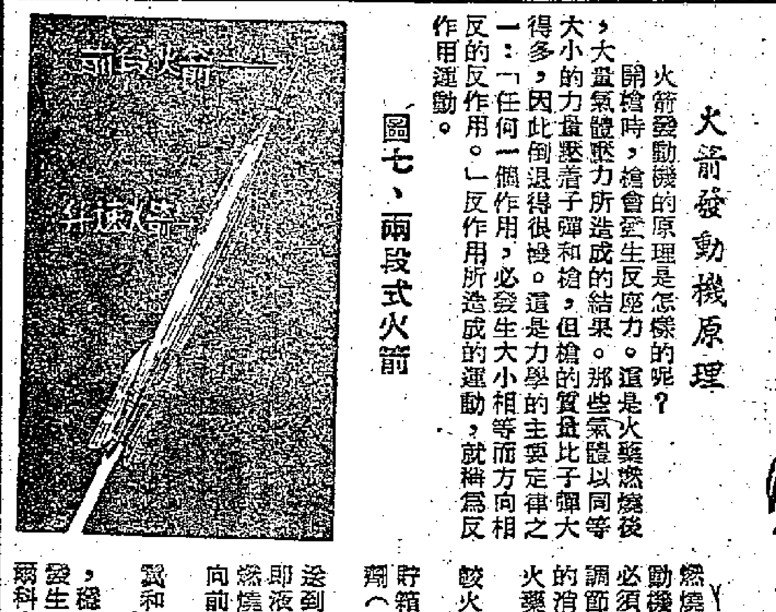
他們是不是會看到，如果他們成功了，戰爭打響了，他們的末日也就更近了？

至少，他們是戰慄了。那顆月亮一天幾次地經過美國上空，是最有力的警告。

人造衛星與星際旅行
（蘇）A·斯特恩菲爾德著·石天一譯

火箭發動機原理

火箭發動機的原理是怎樣的呢？這是火藥燃燒後，大量氣體壓力所造成的結果。那些氣體以同等大小的力量推着子彈和槍，但槍的質量比子彈大得多，因此倒退得很慢。這是力學的主要定律之一：「任何一個作用，必發生大小相等而方向相反的反作用。」反作用所造成的運動，就稱為反作用運動。



圖七、兩段式火箭

在狂歡節日放射的那種火藥筒火箭，因為氣體燃燒所產生的壓力很高，是不能用作太空船的發動機的。要抵受起這樣很高的壓力，火箭的結構必須非常堅固，重量也就很大。而且，正如不能調節蠟燭的火焰一樣，在飛行中是不能調節火藥的消耗量的。即使遇有必要之時，也不能夠制止火藥燃燒，而把發動機關息。

目前廣泛採用的液體燃料火箭，較火藥火箭為優越。

第六圖是一架液體燃料火箭，裏面設有兩個貯箱，一個載推進劑（如酒精），另一個載氧化劑（如液體氧）。

兩個用透平轉動的唧筒，分別把兩種液體抽送到一個特別室，使它們在那裏發生化學作用（即液體燃料燃燒）。其所產生的大量氣體，就從燃燒室飛奔而出，發生向後推動的力量，使火箭向前飛行。

火藥火箭和液體燃料火箭，都得要依靠穩定翼和氣舵以保持飛行的平穩。

但是，一旦火箭離開地球大氣層，穩定翼和氣舵就沒有用處了。如果火箭的航道發生了偏差，太空旅行者要怎樣辦才好呢？齊奧爾科夫斯基把這個問題解決了，他主張把氣舵裝在噴氣口所射出的氣流之中，以便在太空飛行中改變火箭的方向。

火箭的燃料和速度

火箭的飛行速度決定於什麼因素呢？

在引力場以外的空間，火箭所能達到的速力，要看氣體排出噴氣口的速度和燃料的消耗量而定。因此，一定要能夠發生最大噴氣速度的燃料才合用，如氫和氟。但是，氫這種東西，即使壓縮為液體，它的質量也很輕，比其他推進劑需要更大的貯箱。而且，它的沸點很低——攝氏表零下二百五十三度。

硝酸和聯氨（氫和氮的化合物）較為經濟，因為這些液體容易處理，且可貯於小箱中。液體燃料火箭的其他推進劑有煤油、揮發油、松節油、石蠟等，而以高氯酸、過氧化氫等為氧化劑。

熱化學（普通的）推進劑所產生的噴氣速度大約為每秒二點五公里，但是很有理由相信可以達到每秒四公里的速度，使太空船的結構問題簡單不少。

增加火箭的速度和航程，另一方法是利用輔助火箭把它發射出去。輔助火箭的燃料用完後，就自動脫離，藉降落傘降落。主要火箭要在輔助火箭完成了任務，即在達到一定的高度和速度時才開動，因而能比普通火箭升得更高。這種火箭稱為多段式火箭（圖七）。增多火箭的段數（即增加升速火箭），它的速度和航程就能增加。

過去數年間的試驗證明，火藥升速火箭甚為經濟，因為它所產生的衝力，與其重量相比，實在很大。因此，將來在發射太空船的第一階段上，很可能加以運用。

原子燃料

要進一步增加噴氣的速度，就要以核子推進劑替代普通推進劑。

什麼是核子推進劑，為甚麼它優於普通推進劑呢？

現代物理學已能夠把許多化學元素轉變為其他元素。在某種情形下，這種轉變過程會同時釋出大量的原子能。能產生原子能的物質就叫做核子推進劑，含有很大的能量。

釋放原子能的過程是非常快速的，但是並非完全不能加以控制。

原子能能使某些液體（例如液體氫或氦）化為氣體，從火箭噴射出來。

核子推進劑，加上某一種液體或氣體，便稱為「原子燃料」。

必須注意，核子推進劑一詞，只是習慣上的稱呼，因為原子能的釋放和把它施用於一種惰性物質上的過程，與我們所了解的燃料過程是毫無相同之處的。

在原子火箭中，氣體以每秒數十公里的速度從噴氣口噴射出來，而在星際旅行上，噴氣速度越大，所需燃料越少。這是原子火箭的一大優點。

原子火箭是怎樣開動的呢？它把液體氫或其他液體輸送到一個與液體燃料火箭的燃燒室相似的小室裏。在那裏，原子能立即把它熱到很高溫度，化成氣體，在高壓之下噴射出去。

這樣看來，原子火箭在原則上和普通火箭是相同的，但是，它在建造上還有許多技術上的困難。第一，原子火箭的溫度和壓力都非常之高，沒有一種金屬受得起，須設法把它們減低。其次，釋出原子能時，同時也產生輻射作用，得設法保護太空旅行者，使他們不受到傷害。這個問題的解決，還有待於製成一種物質，要能吸收輻射作用，又要質量輕，因為質量過重，將使火箭的航程大大縮短。（三）

圖六、液體燃料火箭

出口品交易會後天在穗開幕

港澳將有三百商人參加交易

【本報廣州十一日專訊】預定在本月十五日開幕的一九五七年第二屆中國出口商品交易會，籌備工作已經就緒，安裝、陳列新運到的新展品工作也已大體完成，海外商人開始陸續抵廣州。

目前，由各對外貿易總公司按系統組成的十三個交易團，以及北京、黑龍江、遼寧、吉林、雲南、浙江、陝西、河北、江蘇、貴陽、蘭州、河南等十二個省市的貿易代表團，總共七百多人，已經先後到達廣州。應邀參加這次出口商品交易會的外國商人和港澳工商界同胞，也已開始陸續動程來市，據了解，這次應邀來參加交易的有日本、荷蘭、新加坡、英國、印度、巴基斯坦、西德、緬甸、印度尼西亞、法國、馬來亞等二十多個國家和非洲地區的外國商人。同時，香港和澳門的工商界同胞也十分踴躍，準備前來參加交易的有：土產、食品、礦產、雜糧、油脂、茶葉、絲綢、紙張、山貨、竹器、特種工藝、瓷器、罐頭、成藥、文教用品、五金、地毯、涼果、皮毛等行業的商人，共有三百人左右。他們日內即可到達廣州。現在，已經抵市的海外商人，已開始同有關交易團進行洽商交易活動。

這次出口商品交易會的展品，已在原有展品的基礎上作了許多調換和補充，估計有百分之八十展品是經過調換和補充的，約比上次交易會增多達一萬種以上，當中許多是新展品，特別是工業品館的機器設備。在這些新展品中有：小型滾絲機、小型牛頭刨床、手搖台鑽、千斤頂、三西馬力摩托艇、解放牌貨運車、解放牌汽車改裝的客車；還有最時髦的一九五八年新花款絲綢有八十種和各種新款呢絨，以及各種科學儀器，同時，新增加的各種特種工藝品也很多。此外，交易會裏還設有一個樣品零售間，陳列着許多工藝品、中國茶葉等出口商品，以便來賓購買留念。

廣州秋季市場熱鬧

絲綢呢布等均銷路暢旺

大批棉布針織品已啓運下鄉

【本報廣州十一日專訊】廣州商場零訊：▲秋冬商品源源由廣州起運下鄉，供應各地農村的需要，在車站、碼頭上，可以看到大批棉布、針棉織品、五金器材……在裝車裝船啓運，最近從廣州運出的棉布就有二千三百多噸，五金器材二千多噸，這些商品都是適應秋收後廣東農村市場的。

▲下九路和高第路的絲綢店的玻璃櫥窗裏，輕軟而色澤嬌艷的絲綢機上覆光，顯得美麗璀璨，新從華東運來的絲綢質地柔軟，是全絲織造，每公尺四元五角左右，極爲暢銷，山東榨蠶絲綢也是銷路很好，預計全市絲綢銷量比去年有所增加。

▲廣州織造的呢布是今年新興而發展最迅速的工業品。第三季度廣州棉織工業織製呢布有一百八十七萬公尺。呢布中以杏花村呢、南方呢最好，質地幼滑結實，遠銷香港、南洋各地。從農村商業部門來廣州採購的商業部門也都選購這兩種呢布，以適應農民縫製秋冬新衣的需要。

▲「秋風起，三蛇肥矣！」廣州人吃蛇季節開始了。有六十多年賣蛇歷史的蛇王滿早已開始用蛇宴接待來客。蛇王滿每月要用蛇二萬條來製各種蛇菜。蛇王滿過去只有菊花蛇羹一種，今年有生蛇炒肉片、鳳肝拼蛇片、野雞卷拼蛇片、竹笙扒龍衣（蛇皮）等新菜式。吃蛇已經不再是達官貴人的專有食物，而是廣大勞動人民享受的佳味了。現在只要一塊錢便可嚐試這嶺南風味。蛇王滿的兒子吳植生微笑說，公私合營以後，蛇王滿老舖已把食桌增至三百零八人一次用膳的席位，營業額也比過去增加兩倍，吃蛇的人愈見增多。

▲禾花雀已大量上市。漿欄路一帶有禾花雀、果子狸、穿山甲、鷓鴣、蜆鴨等「野味」出售，這些都是燉焗的補品。禾花雀有日銷四五千打之多的。臘腸、臘鴨也源源上市了。

▲編織毛線衣這行業日見繁榮，商店櫥窗裏陳列許多款式新穎、圖案精美的外套、背心。全市組成了毛線手工業小組三十多個，專爲國營百貨公司加工編織毛線織品。今年加工數量比去年增加，他們爲國營商業加工毛織品時都能想方法節約原料。如前途機織冷衫小組織製毛冷十斤便多織冷外套一件。近三個月來已編織了五千多件毛線衣。在第十甫的「藍鳳」和永漢路的「熱愛」毛織店能夠別出心裁地設計圖案，如女外套的左上胸綉上一朵小花，看來很是別緻。此外，他們還編織冷褲、手套、帽子、襪子等秋冬用品。特別是外套的花色更繁多，有開胸斜袋、杏領平袋和樽領運動衣等，都受到顧客的歡迎。

徐聞卯開建大水橋水庫

【本報廣州十一日專訊】徐聞消息：徐聞縣大水橋水庫決定本月下旬動工興建。水庫工地周圍的山嶺插滿了測量紅旗，工程技術人員在太陽光下背着三角架作最後一次測量土壩的地形。

工程所需要的原料和工具已由該縣供銷社派專人到外地採購，所需要的鋼筋水泥由廣東省水利廳供應。各企業部門爲了支援水庫工程的建設，該縣糧食局、食品商店、百貨商店等決定在工地上設立門市部。工地上正忙着建築工程指揮辦公室和民工宿舍，以接待第一批來自各地參加水庫建設的人們。

福建仙遊縣莆仙戲演員訓練班在福州演出「弄龍女」劇照

廣州前晚收到人造衛星訊號

【新華社廣州十二日電】昨天晚上在北京時間二十點五十四分，廣州人民廣播電台非常清晰地開始收到人造衛星上發射出來的無線電訊號，訊號一直延續到二十一點十五分，以後才逐漸減弱。

昨天晚上在人造衛星預定再次經過廣州上空的時候，廣東省科學技術普及協會曾經邀請廣州市三十多名有關天文、氣象、物理方面的科學家和科學工作者進行觀測。中山大學物理和數學系的學生和市民也進行了觀察。但是，因爲昨天晚上廣州天空佈滿了高積雲，沒有能夠看到人造衛星。

穗市衛生狀況改觀

霍亂天花絕跡蚊蠅減少

醫療預防機構已佈成網

【中國新聞社廣州十二日電】廣州市解放幾年來衛生工作在黨的領導下有了很大的發展。

解放前，廣州市的衛生情況極其惡劣。一九四六年至一九四八年的三年中，死於天花的二百二十人，死於傷寒的一百八十七人，恙蟲病流行也很廣泛。據一九四八年廣州市十一個醫院的健康檢查報告，對結核病患者佔受檢查人數的百分之十二點五四，病死率達百分之十二點三二。當時市民的死亡率很高，達到千分之十五點三。僅一九四六年就有九千一百一十七具路屍，計平均不到一小時就有一個貧苦的市民倒斃路旁。

解放後，廣州市展開了衛生防疫醫療保健工作和愛國衛生運動。一九五六年接受霍亂預防注射人數比解放前一九四八年增加兩倍多，傷寒預防注射人數比一九四八年增加三倍。爲保證衛生防疫工作的順利進行，解放以來先後建立了環境衛生管理處，一個市衛生防疫站和七個區防疫站，兩千多環境衛生工人，還在羣衆中建立了衛生基層組織。因而使本市衛生狀況大爲改觀，街道清潔，蚊蠅減少，霍亂、天花絕跡，傷寒等傳染病下降。消滅許多原來的臭水溝、荒地，已填平建成花園或集會文娛場所。此外，還逐步開展了工業衛生工作，增進了工人的健康。

解放前醫院設備簡陋，醫療人員奇缺，一九四九年全市公私病床一共只有二千九百九十五張，其中爲衛生局直屬的只有五百七十七張，且人員奇缺。而一九四八年傳染病院僅有兩個醫師、七個護士和一個藥劑生，沒有檢驗人員。解放後，本市醫療預防機構有了很大的發展，一九五六年，病床已比解放前增加了百分之六十一，工作人員增加了將近五倍；新建和擴建市第一人民醫院、兒童醫院、結核病防治院、結核病防治所、公費醫療門診部等機構，並在各區成立了門診部十八個，在各工廠企業內建立了一百多個醫療保健機構，通過醫療預防工作各級醫療預防機構也形成了城市醫療預防網。因而醫療質量不斷提高，住院病者的病死率，一九五六年比解放前下降了百分之四十一。

廣州武漢間開辦無線電傳真業務

【本報廣州十一日專訊】廣州—武漢今天起開辦無線電傳真業務。從此兩地將可通過傳真電報，傳播各種設計圖、表報、重要新聞圖片等。

廣州—武漢開辦無線電傳真前，經過試放武漢長江大橋試通車的圖片，效果良好，照片清晰。

現在，廣州—武漢、廣州—北京、廣州—上海均有無線電傳真了。

全部設備機械化

增城粉廠投入生產

每年可產生粉三百廿五萬斤

【本報廣州八日專訊】增城消息：增城去年四月間正式動工興建的增城生粉廠，全部工程已於九月間竣工，廠內機器大部分是我國解放後製造的。其質量，性能均佳。全廠設備是機械化的，本月四日正式投入生產。

增城生粉廠是由國家投資四十八萬元建成。建成後，生產設計能力爲日產量一百擔乾生粉，每年可產生粉三百二十五萬斤。正式投入生產後，每年需要一十八萬二千五百多擔鮮木薯作原料，爲該縣生產的木薯打開了廣闊的銷路，增加農民的收入；同時，所產出的產品，可作醫藥、副食品和紡織工業等的生產原料，以及供應國內市場和出口的需要，爲國家積累資金。

韶邊旅行散記

潘光璧

我在一個秋天的清晨，從韶關乘汽車沿武江北上，越過兩個矮小的山坡，約一個半小時，到達了一處特有民族風格的「墟鎮」，汽車頓時停下來，售票員大聲喊道：「桂頭車站到了。」我不懂得桂頭是什麼地方，忙向售票員問個明白。他說：「桂頭接近韶關邊界。」韶關曾在歷史上被稱爲韶州，所以今年七月一日成立這個縣就被取名爲「韶邊瑤族自治縣」。他又說：「韶邊佔的地方是很廣的，是從原曲（江）乳（源）樂（昌）三個縣份劃過來的一部份鄉。」

新縣城的新建築物

「韶邊」確是一個有歷史根據的名稱，也是美麗的地方。我環顧四面，到處都是已落成或正在建築的樓房。當我走過一條橫跨武江的浮橋，路過一條「民族團結路」時，便看見街道兩邊聳立着一幢幢新建築物，門額上用漢文寫着民族貿易公司、中國人民銀行、郵電局、新華書店、人民禮堂（戲院）、文化館……。再走往西南角那座風景優美小山丘的松林縫隙裏去，還可以看得出那幾座尚未完全建成的韶邊民族中學和人民醫院。

過去四周長着樟林，被武江及一條小溪環繞的一塊坪坦草地，現已聳立着兩座巍峨的大樓和其他一些新建築物，這是自治縣人民委員會和中共韶邊縣委會。這裏實在是一個很僻靜的地方，當你工作累了的時候，走出了門口，就可以聽到樟林內一陣清脆悅耳的鳥鳴和溪流裏潺潺的流水聲。

桂頭是韶邊全縣瑤族人民的政治、經濟、文化中心。每逢農曆一月七日就是桂頭的「墟期」。逢墟期，六、七十里路遠的瑤胞也爬山越嶺來趕集，時轉中午，人流就擠得水洩不通。這些人流絕大部份都是少數民族，他們捎着一些土特產品出來賣，有棕櫚、茶葉、香菇、蜂蜜……等。政府爲了照顧他們，專門設一所民族貿易收購站。當這些土特產出售後，那雅致而寬大的民族貿易公司，就頓時人山人海，擠擁到不得了。人們爭着選購自己心愛的貨物。那些會說瑤話的售貨員忙個不息。墟日不但民族貿易公司繁忙，而森工局也是少數民族最愛打交道的一個部門。這因爲他們有大批杉木銷售，須要和他們訂合同。有個中年的瑤族同胞對我說：「解放前沒有森工局，我們賣一條杉木就被一些奸商騙去好幾角錢，現在政府設的收購站，就不會受騙了，價格也很合理。」

水力發電站

聽說政府擬在城郊建設一座現代化的水力發電站，不久的將來，附近農村的農業社，都可以裝上電燈；並且現在正在建築一條從韶邊到乳源的公路，這條公路修築好和水電站建成後，對韶邊瑤族自治縣的經濟繁榮是有很大幫助的，將給瑤胞帶來無限的幸福生活。

過去瑤區根本就沒有學校和衛生所，解放後幾年來，各個瑤區都有了民族小學和衛生所了。學校和衛生所一切費用開支均由政府支付。據不完全統計，由政府撥款建成的瑤區小學就有二十八間，中學一所，衛生所三間及醫院一所。有些病情嚴重的人還由政府部門送往廣州等地人民醫院治療，中小學畢業生亦能分期分批升入中南民族學院、中央民族學院深造。這些情況說明了黨和人民政府對兄弟民族的關懷和照顧。

訪問三個瑤區

最後一天，我隨着三個瑤族副縣長，訪問了西山、東坪、茶坪等三個瑤區，這時瑤區正呈現出一片豐收的景象，那滿山遍野的包粟，正噴着芳香的氣息。那山溝裏的單造禾在和風中掀起一片金黃色的稻浪，好像預告我們瑤山豐收的季節即將到來了。

他們的房屋大部份都是懸掛在半山腰的。我和一個姓趙的瑤族副縣長訪問了西山鄉的農業合作社主任鄧社保，他向我們介紹了他們辦農業社的經驗，和增加生產、增加收入，社員們熱愛社的情況，並介紹了他們解放前後的生活對比。他說：「解放前我根本沒享受過任何政治待遇，被人稱爲『野人』，迫到深山去過活，被人殺了也沒法報。至於生活，談起來也是很辛酸的，一家數口，沒有一件蚊帳和棉被，一天吃不到一斤米，有一年過春節連飯也沒得吃，小孩哭個不息。解放後，好得多了，既有蚊帳，又有棉被，政府又撥款興建衛生所和學校，適齡兒童得到上學，有病可以進衛生所，一天能吃一頓飯一頓粥。」當我們踏上歸途那一天，瑤胞們、學生們都跳着富有民族情調的舞蹈來歡送我們，使我們依依不忍離去。

赫魯曉夫與賴斯頓的談話

【新華社北京十一日電】據塔斯社莫斯科十月七日電：蘇聯共產黨中央委員會第一書記赫魯曉夫日前應美國「紐約時報」外交記者賴斯頓的要求，接見了他並且和他談了話。

熱核彈和洲際火箭的出現使和平共處更爲必要

賴斯頓首先請赫魯曉夫談談他對和平共處問題、特別是對自由交換主張和情報問題的看法。

赫魯曉夫說，我們一直主張不同社會制度的國家和平共處。爲和平而奮鬥是我國外交政策的根本基礎。因爲我們國家裏沒有那種醉心於掠奪別國土地和奴役他國人民以及熱中於從軍備競賽中獲利的階級。因爲我們需要和平的環境來順利地進行共產主義建設，以便爲蘇維埃社會的所有成員創造豐裕的物質資料。

我們主張和平共處並不是因爲我們軟弱，也不是因爲我們害怕帝國主義者，而是因爲在具有像熱核彈這類殺人武器及其發送設備如洲際彈道火箭的情況下，新戰爭就將意味着千千萬萬人的死亡和世世代代勞動人民所創造出的巨大物質財富的毀滅。我們認爲，再沒有比人更寶貴的東西了。因此，我們不遺餘力地努力使人類免除新的世界大戰的威脅。我們同你們住在一個星球上，這個星球上的地方足夠所有的人住，但是，由於現代技術成就，這個星球上的距離在我們這一代已經大爲縮短。因此，我們應當比以往任何時候都要更爲明智，學會像好鄰居似的一起生活。

當然，社會主義世界和資本主義世界之間存在着，將來也會有矛盾，這些矛盾是社會發展客觀規律作用的結果。但是，如果全世界的人有意識地盡全力來防止新戰爭，他們就能夠使社會主義制度和資本主義制度之間的鬥爭採取和平競賽的形式，首先是進行經濟競賽，也就是在和平生產、提高全體人民生活水平方面的競賽。

說到交換主張和情報的問題，那末進行這種交換正是應當達到這樣的目的，應當有利於促進各國人民之間的諒解和友誼，而不應當藉以在他們之間散播不信任和敵視的有害的種子。交換主張和情報應當促進制度不同的國家和平共處，而不應當破壞共處。

新戰爭的結局只會使資本主義崩潰

賴斯頓問赫魯曉夫，您是否認爲，如果發生新戰爭，被消滅的將只是資本主義國家，而共產主義將勝利？

赫魯曉夫說：我們說，新世界大戰的結局只會使資本主義崩潰，這完全不是說，社會主義國家在這樣的戰爭中不會遭到損失。然而我們深信，社會主義將繼續存在，而資本主義却不能保存。因爲，盡管損失巨大，人類仍然會存在，並且將繼續發展，只有帝國主義者會發動戰爭。戰爭一旦爆發，人民就要一次地、永遠地結束產生戰爭的社會制度。

赫魯曉夫說：既然戰爭導致社會主義的勝利，那末共產黨人是否希望戰爭呢？可是，只有我們的敵人才會想出這種惡毒的說法。我們反對這種不人道的做法，我們的出發點是，並不需要用這種恐怖的手段來達到自己的目的。我們深信，在社會主義同資本主義的和平競賽中，勝利將屬於社會主義，而資本主義不可避免地將退出歷史舞台，正如過去封建主義讓位給資本主義一樣。

如果裁軍達成協議，星際交通工具就只爲和平服務

賴斯頓問赫魯曉夫是否認爲完全有可能對星際交通方面的最新工具建立監督，使它們只用於和平目的？

赫魯曉夫說，如果我們能夠就裁軍問題達成協議，而主要是我們兩國取得協議，如果我們彼此抱加強和平的崇高願望，那就完全可以保證這樣一種情況：使這些工具只爲和平目的服務。他說，他在上面一一列舉它們，但是因爲大家所知道，這已經是過去的階段了。科學將會作出更加重要的發現，包括毀滅性的武器在內。目前正在發生某種轉變。軍事專家們估計，飛機不論是轟炸機或戰鬥機，都在它們的晚年。由於速度和高度的關係，轟炸機可以被現代火箭所擊中，而戰鬥機有較大的速度，以致用戰鬥機來攻擊轟炸機是困難的，而用來攻擊飛機也不夠有效。此外，要知道這些飛機上還有人。我們當然不願犧牲人。

我想，如果我對你說我們現在擁有各種必要的火箭：遠程火箭、中程火箭和近程火箭，這不是什麼泄露軍事機密。自然，這不是最高的成就，因爲技術是不會停滯的。以保障我們的國家。

我希望你能正確了解我的話。我說這些話並不是爲了要嚇唬任何人，或是對輿論施加政治壓力，這一切東西都是活生生的現實。美國沒有洲際彈道火箭，不然他們也是可以輕而易舉地發出人造衛星的。我們所以能發射人造衛星，是因爲我們有攜帶人造衛星的工具，也就是彈道火箭。實際情況就是這樣。我們不願自欺欺人。我們願意在現在就在整個裁軍問題上達成明智的協定，大大裁減武裝部隊，甚至根本不要軍隊而只留民警來保證誠實人免遭偷竊和欺騙：因爲遺憾的是：小偷和騙子現在還有。

赫魯曉夫在談到美蘇兩國達成協議的問題的時候說，我們仍然願意立刻同美國總統艾森豪威爾締結雙方都可以接受的有利於世界和平的協定。但是美國不這樣做。美國提出一系列蘇聯顯然不能接受的條件。這是強者對弱者的條件；它們有點像最後通牒，但是要知道我們並不是美國的一個州。應當尋找一種對雙方都沒有政治損失的協定。美國總統在不久前說過，美國不能放棄核武器試驗。這表明了美國總統在這個問題上也不想達成協議，很顯然，他認爲核武器的試驗將爲美國帶來某種優勢。不過要知道我們也在試驗。試驗也爲我們帶來一定的優勢。但是，要知道，這是毀滅性的武器，我們的目的不是要無限地增加它們。

蘇聯發射人造衛星不需要大吹大擂

賴斯頓問，爲什麼衛星的發射是秘密的？我覺得似乎有過要求事先宣佈發射衛星的協定。因爲那樣世界科學家就可以準備好觀察衛星的器具。

赫魯曉夫說，沒有這樣的協定。如果我們事先宣佈發射衛星的日期，又會有人指責我們，說我們只不過是胡說，想以此對資本主義國家人民進行精神戰，或者說我們簡直是自吹自擂。因此我們決定，不吹噓、不聲張地放出衛星，而當衛星已經繞地球旋轉時再宣佈。

四十年後世界將朝着共產主義方向發生變化

賴斯頓問赫魯曉夫說，您認爲四十年後的蘇聯和整個世界將會是個什麼樣子？

赫魯曉夫說，當然，要想預見歷史的全部曲折道路是困難的，但是關於一般的發展總路線，根據我們兩國發展速度的差別來看，如果美國仍然沿着資本主義道路發展，那末在和平的環境下蘇聯經過不到四十年的時間就會在按人口平均計算的工農業生產水平方面遠遠地超過美國。我們的生產力水平將會比現在高出不知多少倍，將會具有一切條件生產豐裕的各種產品，勞動日將會縮短到最小限度，因爲科學和技術將得到巨大發展。

至於談到這段時間世界上將會發生的變化，可以滿懷信心地說，如果世界能夠制止侵略勢力，如果世界能夠避免熱核戰爭的危險，那末人類就會在一切發展方面沿着通往共產主義大路步步前進。世界將朝着馬克思、恩格斯、列寧理論著作中清楚說明了的方向發生變化。我們共產黨人深信馬克思列寧主義學說必然勝利。我想，對於人類大多數來說，這個學說的偉大生命力目前是越來越清楚了。

波蘭人民決不會把社會主義成果讓給任何人

在談到關於波蘭局勢的問題時，赫魯曉夫說，波蘭是一個獨立自主的國家。波蘭政府同某些企圖改變波蘭人民建立的制度的人的鬥爭，是波蘭國家和工人階級的事，這個鬥爭得到波蘭絕大多數勞動人民的支持。那些反對這個鬥爭的人實際上就是反動資產階級的代理人，他們不代表波蘭人民的利益。波蘭政府和波蘭統一工人黨有充分的沉着勇敢的精神和才能來對付這種局勢，並且在自己國家的社會主義發展過程中不斷取得成就。我們完全同情正在進行祖國的社會主義建設的波蘭人民和波蘭統一工人黨，我們相信波蘭勞動人民決不會把自己的社會主義成果讓給任何人。

阿登納如果想發動侵略，只要稍微化點氣力就可制止住他

赫魯曉夫接着談到阿登納在西德奉行希特勒式的政策。他說，這不能不引起人們的憂慮。但是，現在時代不同了。阿登納不可能像希特勒那樣無所顧忌了，因爲三分之一的德國已經是社會主義國家。西德人民也沒有忘記歷史上血的教訓。至於蘇聯、波蘭和捷克斯洛伐克，全人類有三分之一現在正在勝利地建設社會主義社會。因此，雖然西德的情況使我們感到不安，但是我們認爲歷史不會重演的。而現在，如果阿登納企圖發動侵略的話，那末，只要稍爲化點氣力就可以制止住他，甚至不許他跨出自己的國境。我們希望共同努力來制止這種傾向和軍國主義勢力的發展。但是，恰恰相反，西方國家尤其是美國的軍國主義勢力却縱容西德這種傾向和軍國主義的發展。這是危險，我們並不害怕，因爲如果侵略勢力膽敢發動戰爭，我們就有足夠的力量來粉碎他們。所有愛好和平的人民，包括德國人民本身的進步力量，都反對德國軍國主義和復仇主義。美國人民對復活德國軍國主義也是不感興趣的。

一切社會主義國家都親如手足

在談到蘇聯同德意志民主共和國、匈牙利或其他社會主義國家的關係時，赫魯曉夫說，一切社會主義國家是以共同的利益和目標、社會主義的兄弟團結相互聯系在一起的。它們在一切問題上始終是像兄弟般地彼此互相幫助。當社會主義的敵人企圖從匈牙利勞動人民手中奪取一切社會主義成果時，我們甚至不惜犧牲，答應了匈牙利政府的要求，去協助匈牙利工人階級和勞動農民粉碎反革命活動和保衛匈牙利人民的社會主義成果免遭帝國主義反動派的侵犯。

我們感到高興的是，當東德發生由外力挑起的糾紛時，事情並沒有發展到嚴重的衝突。但是，如果向我們提出請求的話，我們是不會拒絕援助德意志民主共和國的工人階級和勞動人民的，因爲我們始終是願意及時援助兄弟的社會主義國家的。

發動戰爭容易，戰爭的收場則比較困難

赫魯曉夫說，自從一九五五年四國政府首腦日內瓦會議之後，緊張的國際局勢有了明顯的緩和趨勢。社會制度不同的國家和平共處的主張在各國人民中已深入人心。各國政府，首先是蘇聯和美國的政府應當竭力促進這種緩和的趨勢，不要讓局勢的發展倒退到「冷戰」時期。

至於談到蘇聯，我國已一步步地朝着這個方向走去，致力於加強各國人民對能夠維護世界和平和集體安全的信心。而西方國家却集中力量來破壞「日內瓦精神」，阻撓國際緊張局勢的進一步緩和。可以完全有根據地說，日內瓦會議以後，和平和緩和國際緊張局勢的事業是否有成就，實際上完全取決於西方國家的立場，特別是美英法三國的立場。要知道最近兩年來人類不止一次地面臨着世界大戰的威脅，正是由這些國家一手造成的。

赫魯曉夫說，我們沒有權利不說，近來世界上又出現了新戰爭的危險。我們指的是對獨立國家敘利亞共和國的挑釁和威脅、詭詐和恫嚇的做法。不久前漢德遜到過中近東地區，還訪問了土耳其。他的使命是組織阿拉伯國家進犯敘利亞。而目前這個勾當破產了，漢德遜和他的上司明白了阿拉伯國家人民拒絕同敘利亞作戰，於是帝國主義者又把注意力集中到土耳其身上，想讓土耳其對敘利亞發動侵略。土耳其政府已經把軍隊調到敘利亞邊境並且還在邊境集結軍隊。美國集團努力促使土耳其走上這條危險的道路，要求土耳其去對付美國所不喜歡的敘利亞政府：在敘利亞建立這樣一個政府，它應執行美國唯命是從的工具，使阿拉伯國家受美國帝國主義奴役的約束。關於杜勒斯給了漢德遜那些指示和他在那裏做了些什麼，報刊上已經透露了許多消息。要知道，絕對秘密是沒有的，秘密只能保守一定的時候，而後就會越來越多的更廣泛人士所知道的。

赫魯曉夫說，至於杜勒斯和漢德遜的行動所引起的後果，我可以說，發動戰爭是容易的，但是戰爭的收場就比較困難了。如果土耳其對敘利亞開始採取軍事行動，那末這就能導致非常嚴重的後果，其中也包括土耳其本身。星星之火可以蔓延成燎原的戰火。我們不能使這個事件不致爆發成戰爭。顯然，我們不能漠然視之，因爲中東直接接近蘇聯，它與我國的交界線很長。而土耳其是我們的鄰邦，我們要警告土耳其別採取冒險行動，因爲冒險行動會把土耳其拖入使它難以脫險的戰爭深淵中去。我們認爲，大國莊嚴宣佈在中近東不使用武力，就能大大促進世界這一地區緊張局勢的和緩。我們反對那種對和平事業毫無益處的擴充軍備的競賽。

必須立刻就裁軍問題達成協議

赫魯曉夫接着談到了裁軍問題。他說，蘇聯政府認爲必須立刻就解決裁軍問題達成協議。蘇聯爲了力求解決這個問題，不只一次地表現了主動，並且在這個問題上提出了廣泛的全面的建議。如果我們兩國之間和各大國之間能就裁軍問題達成協議，這將會使世界各地的普通人感到十分滿意，並且爲廣泛的國際合作、各國和各國人民的持久和平共處開闢道路。

赫魯曉夫再次指出，美國統治集團的確在使土耳其去反對敘利亞。土耳其正在準備對敘利亞進行戰爭。這是事實。美國的某些領導人物正在把土耳其推上這條危險的道路，我希望你們了解我們的意思。須知，美國遠離這個地區，而我們却是鄰居。如果大砲在那裏開始轟擊，那末要停止就困難了。這就會導致嚴重的後果。事情可能會從自動步槍和大砲而進到使用火箭。

赫魯曉夫告訴賴斯頓說，請您記下我的話，並轉告你們人民。我們希望不要發生戰爭。我們願意和平，我們同你們雖然政治觀點分歧，但是在維護和平的問題上是能夠取得一致的。

美國力圖在中近東維持殖民制度

談到蘇聯同敘利亞和阿拉伯國家的關係時，赫魯曉夫說，蘇聯沒有一兵一卒在敘利亞的國土，只有一個經濟代表團和一批技術專家。我們不隱瞞，我們賣了一些武器給敘利亞以作自衛之用。但是，難道您不知道美國過去和現在一直在給許多國家提供武器嗎？我們同情在爲自己的獨立而鬥爭的各國人民，我們準備在這方面幫助他們。我們除了希望各國人民從殖民附屬中解放出來之外，並不追求任何其他目的。我們知道，用刺刀來確立共產主義是行不通的，思想是不能用機關槍發射出去的。

赫魯曉夫說：現在殖民主義制度正在瓦解。美國的統治集團企圖阻止這個進程，他們在扮演國際憲兵的角色，反對爭取自由和獨立的各國人民。但是，他們又不願意親自出馬打仗，因爲這種做法是過於露骨的干涉。因此美國想利用其他國家。於是便捏造出「共產主義威脅」來掩飾這些可恥的勾當。然而，難道納賽爾是共產黨人嗎？當然不是。不過我們支持納賽爾，這就是共處、尊重民族主權和互不干涉事務。

至於解決中近東問題的途徑，我們不久以前已經就這個問題寫信給美、英、法三國了。我們曾建議締結一項大家都不售賣武器給這一地區各國的協定。但是，西方國家拒絕了這一建議。我們希望同各國和平共處，只要彼此有達成協議的願望，我們隨時願意舉行任何會談。如果對方暫時還不願意達成協議，那就要忍耐和等待。

只要美國官方言行一致，蘇美關係可獲改善

賴斯頓問，鑑於日內瓦會議以後，最近的談判屢遭失敗，現在是否有什麼新的方面是人們覺得美蘇兩國有希望談判成功的？

赫魯曉夫說，現在每一個頭腦健全的人都已清楚，在我們現代，武力是解決不了國際問題的；要解決國際問題，只有一個辦法——在平等互利的基礎上考慮參加談判各方的利益的和平談判。

如果各國，首先是軍事實力和經濟實力最雄厚的美國和蘇聯能本着合作和互相諒解的精神，實事求是地討論和解決那些使局勢複雜化並妨礙建立很深信任的重大國際問題，那末，實現世界和平的可能性就會大大增加。

赫魯曉夫說，我們曾不只一次地聽到和讀到美國國家領導人呼籲保證和平的演說。但是，美國也時常可以聽到某些官方人士的演說同和平事業的精神絕不相容。這種事例是太多了。我們蘇聯人不明白，美國政府的官方路線究竟何在，究竟是第一類演說代表官方的路線還是第二類演說。我們也不明白，爲什麼美國政府領導人的話同情況的實際發展如此不符。我們不明白，爲什麼一面高喊和平，一面却拒絕裁減軍備和禁止原子武器和氫武器，反而還決定用這種武器進行戰爭；爲什麼包圍其他國家的軍事基地網在不斷地擴大，並且爲什麼美國武裝部隊有相當大一部分駐紮在外國領土上，爲什麼提出那樣危害和平的計劃和主義。

我們渴望改善蘇聯和美國的關係，渴望全面發展我們兩國和兩國人民之間的合作和接觸。我們尤其希望兩國之間即將開始的關於發展接觸的談判將成爲建設性的談判。至於蘇聯方面，我們將竭盡全力使這次談判爲我們兩國在一切方面進一步更廣泛地合作鋪平道路。

蘇聯願意同美國進行任何一級別的談判

賴斯頓問，您談到過我們兩國之間更加廣泛的合作和接觸問題。您是否指某種具體的綱領或在類似日內瓦會議或蘇美最高級會議的新會議之前進行技術性討論？

赫魯曉夫說，我們認爲，談判可以在更爲廣泛的基礎上進行，但暫時談判將限於範圍不大的問題之內。關於由誰來進行談判，尚無決定，但最後，得視美國代表的官階而定。我們願意就這個問題以及所有其它問題進行任何級別的談判。只要談判結果使人們能夠安全地入睡。爲了做到這點，只需要一樁事情，就是承認歷史的事實，即承認蘇聯作爲社會主義國家存在，承認中國作爲社會主義國家的存在，承認其它社會主義國家的存在。如果在某些問題上暫時不能達成協議，就必須忍耐，逐漸地求得解決。我們以爲，只要美國有誠意，就沒有一個問題是不能達成協議的。在和平競賽的基礎上過日子，不要戰爭，這就是和平共處的基礎。如果你們承認這點，並將在制定自己的政策時以此爲根據，而不是以爲社會主義國家內部有某種力量能夠消滅社會主義制度，那麼一切爭執的問題都容易達成協議。

艾森豪威爾說話不算數，朱可夫元帥未能訪美責任在美國

談到擴大蘇美兩國之間的接觸的問題，赫魯曉夫再次提出下面一個事實：艾森豪威爾總統在一次記者招待會上回答記者提出的、朱可夫元帥同美國國防部長是否有會晤的可能性的問題時說，他沒有理由說，這種會晤是沒有益處的。赫魯曉夫說，我們相信艾森豪威爾總統的話。我們注意到艾森豪威爾總統所說的話是願意改善我們兩國的關係，並認爲朱可夫元帥是可以訪問美國的。爲此，我國駐美大使奉命拜訪杜勒斯先生，請他說明，應當如何估計總統的談話。杜勒斯對我國大使說，艾森豪威爾的話被蘇聯誤解了，艾森豪威爾並沒有指任何具體建議。這產生了極不良的印象。我們並不強求去訪問那個國家，但是有人表示同意會晤，隨後却又關門，我們是不高興的，這也是可以理解的。一個國家的領導人不應當食言。

賴斯頓說，我當時出席了這個記者招待會，我清楚地記得艾森豪威爾總統的話，我覺得奇怪，在這次談話以後，蘇聯竟毫無反應。

赫魯曉夫說，是的，我讀了美國報紙上面的話，說我們好像沒有回答。這是不真實的。國務院乾脆不叫美國人民知道國務院的態度。我也許因此破壞了外交道德，但是我願意供給您一個有關的資料，您將可以看出國務院的態度，如果這有利於和平的話。

賴斯頓表示非常感謝得到這個資料，並感謝赫魯曉夫的這次談話。

印尼前副總統哈達博士由穗抵港
讚我工業進步迅速
說中國印尼擴展貿易前途樂觀

【本報訊】前印尼副總統哈達博士訪華之後，認爲中國在建設上的成就，遠出乎他的意料之外，比方，噴氣飛機都能自造了。

在答問時，哈達博士表示任何一個國家的制度是不能整個搬到別國去應用的，但中國的有些東西可適用於印尼，比方羣衆的紀律及組織精神。

哈達博士偕同家屬、隨員等一行廿一人，剛結束了在中國的訪問，於昨日下午由穗抵達香港。他將於十六日離港前往日本。

他在旅邸接見記者時稱：在華期間，他曾參觀了中國的工農業。「中國正在好好的執行五年計劃，第一個五年計劃年底就要完成了。他們在蘇聯協助下已建立了不少新工廠；同時，他們的人也學會管理這些新工業的方法，在這件事上我想他們已經成功了。他們已有了許多重工業和基本工業，他們甚至已有了噴射飛機製造廠。此外，他們也替工人造了新的宿舍、託兒所等。他們替工人做了不少事。」

他說：在中國看到的新工業，超出了他的意料。比方他知道東北有一些日本人遺下的工廠，未去中國前還以爲這些工業仍停留在過去的水平上，怎知他們已添設了許多新廠和新配備，甚至連噴氣機都能自造了。「我沒有料到中國的工業進步得這麼快。」

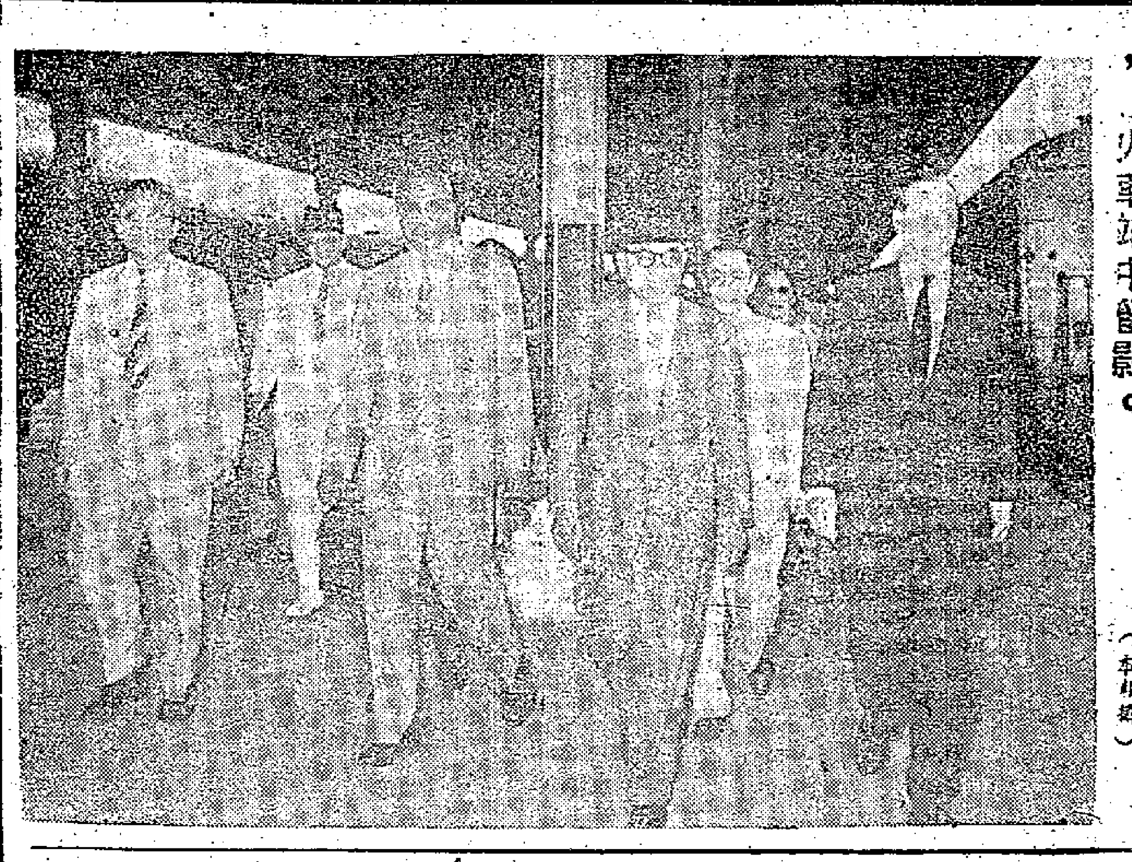
在農業方面，哈達指出：中國人已開墾了許多新的區域，發展了合作化運動。合作化幫助了農業的增產。

美國記者問起：「中國實行着的社會主義是否可適用於印尼？」哈達回答：「不能全部抄用，要以我國自己的條件爲基礎。」他指出沒有一個國家的制度是可以整個地適用於另外一個國家的。但是像中國人那種遵守紀律的精神，有組織的觀念，也可爲印尼模仿。

另一記者接着問：「你去中國前所說，並不支持印尼的共產黨，這種意見有了改變沒有？」他說：「沒有改變。」

哈達透露：他在中國時和毛澤東主席以及其他許多政府首長廣泛討論了各種問題，談到了中國怎樣克服她的種種困難，並根據萬隆會議精神討論了互相有興趣的各種問題。他說：「中國印尼間具有擴展貿易的許多可能性。」又說：「中國對東南亞的用意是和平的，因爲中國需要和平的環境來建設國家。」

昨往羅湖歡迎者包括印尼駐港總領事、港督副官、港府政治顧問列德活等。



哈達博士（前排右起第二人）由穗抵港，在火車站中留影。（本報攝）

醫寓內出事　急急送醫院
懷孕少婦流血死
前晚由男子陪往求醫一夜後發生劇變
死者曾數度伴舞養兒女最近又告懷孕

【本報訊】昨晚六時二十分，一輛風馳電掣的街車和一輛十字車嗚然停在彌敦道邵氏大廈門前。不一會，這間大廈的七樓有一個下體淌着血的女人被帶走。這個女人在送醫院的途中死去。直到深夜，七樓出事的房間還被警方嚴密戒着，油蔴地警司親自到場調查這宗案子，殮官張天民也到了現場，並派來了指模工作人員。情況顯得很嚴重。

出事的地點是邵氏大廈七樓六零一號房，房門上有「婦科世醫葉芝菁寓」的字樣。據該樓中人說：前天傍晚吃完晚飯的時候，有個年輕的女人陪伴着一個中年男子，敲開了六零一號房的房門。這女人身穿暗紅綠色花布衫褲，電髮，體態略胖，但面容憔悴。隨後，外面的人不知道房中發生了些什麼事情，只知道那男子後來走了，女人則留在房中。昨天，那醫生曾出外，隨後就不見回來。到昨天下午六時許，房中突然鬧哄哄的，接着就有人報警。

事後查悉：死者名叫洪麗芳，今年廿六歲，廣東人。死前與一個姓藍的遲籍男子同居於羅便臣道九十×號三樓尾房。

死者身世十分可憐，幼年父母雙亡，在澳門由養母撫養成人。八年前，她曾經和一個男子結過婚，生下兒女各一。目前她的兒子年已七歲，就讀西營盤某小學二年級，女兒年僅三歲半，三年前，洪麗芳被原來的丈夫遺棄，便隻身跑到香港求職，同時並將兒女改姓洪，仍留在澳門，交由她的養母代爲照料。洪麗芳來港後，久久沒有找到工作，後爲生活所迫，遂於年前下海伴舞。生活較爲安定後，她才把兒女從澳門接到香港跑馬地景光街卅×號地下居住。她先後曾在灣仔舞廳伴舞。在舞場中，她由一個姓莊的男子介紹認識了男子藍某。她因急於擺脫伴舞生涯，不久便與該姓藍的男子同居。

死者洪麗芳

遭夫遺棄伴舞度日
識得男子忍作側室
遷居一處後家境艱難重操舊業
死者自幼孤苦伶仃身世極可憐

怎知道姓藍的男子早有妻室，而且已有兒女多人。洪麗芳後來雖知道這一事實，但見米已成炊，加以兒女乏人照料，便只得帶同兒女遷到上址與藍妻同居。洪麗芳爲幫補家計，年來曾一度重操故業，據說最近才轉到灣仔一家酒吧工作。

據藍妻黃氏說，洪麗芳和她是相好姊妹。洪麗芳每月交七、八十元給她，作爲兒女的生活費。黃氏並說她的丈夫過去曾在旺角一間洋服店當裁，現改業做西藥經紀，收入僅能餬口，怎有餘資維持許多人的生活？他們住該址後座尾房。在他們居住的房內，只有兩大張木板床，一個殘破的五桶櫃，一張方桌和幾把椅子。

在這樣的生活環境底下，洪麗芳母子過得很不愉快。誰知道，約兩個月前她又懷孕了。自然，再增加一個人口的負擔，對她說來是吃不消的。到了前天，她便由那姓藍的男子陪同，來到了邵氏大廈。這次的死因，據說是因爲流血過多。

夫妻相罵深夜動武
小姑勸解打作一團
結果三人受傷同進醫院

【本報訊】昨晚十時，荷里活道二×一號二樓有人打架，三人受傷，送醫院救藥。他們是謝六和其妻子陳彩，另一人是謝六之妹謝芝。據說，謝六夫婦因家事口角，繼而對打，謝芝上前勸手，三人打作一團。同居恐事情鬧大，於是報警。

天氣

中和至清勁東風。雲驟，早晨有微雨，下午晴。

高潮　下午一時十六分

低潮　上午七時零八分　下午五時四十五分

子彈一批　昨判沒收

【本報訊】十多年前日軍攻佔香港時期英軍遺物中有步槍子彈三百四十九顆及機槍彈帶一盒一個，昨日警方向中央裁判署申請沒收。據警方稱：該批子彈是本月五日下午四時在石澳村六十×號A地下掘出的。子彈經軍械專家檢驗，證明是英軍用之彈藥，因久埋土中，現已完全不堪用，據推測，可能爲日軍攻佔香港時，英軍之遺物。

男女雙雙躲房中　警探掩至洩秘密
兩間無牌按摩院判罰款

【本報訊】警方前晚在油蔴地破獲兩所無牌按摩院，兩個主持人昨被控。第一宗：破獲地點爲佐敦道廿×號三樓。警探掩至搜查時，在三樓房中發現每一房間有一雙男女，男子僅穿內衣，狀至不雅。查詢之下，一認稱爲主持人之男子陳興（卅四歲），被帶警署落案，控以無牌開設按摩院，官判罰款一百五十元。第二宗：破獲地點爲彌敦道三×七號二樓，警方於搜查上址時，恰巧有三房間內各有一雙男女，結果將一認名主持人帶案控訴，被告男子楊明，卅二歲，被控無牌開設按摩院，官判罰款一百五十元或四三星期。

坐車打司機　英兵判罰款

【本報訊】有兩個英兵坐的士，不滿司機找回餘款之一元鈔票張數太多，於是動火毆打司機，事後逃走，卒爲警察拘獲，昨解九龍裁判署，一個判罰款一百元，另一個曾有犯案紀錄判入獄十天，另每人賠償司機醫藥費十五元。

數十間學校名
被人盜用登報
竟用來虛張聲勢「祝雙十」
校長說事前根本不知情

【本報訊】本港某些報章於本月十日刊登的所謂「慶祝雙十」的全部學校名單中，據說有五成以上的學校（數十間），事前完全未被人徵求過校方負責人的同意。

據西區及東區等多間學校的校長談及他們學校的名義被蔣幫分子盜用的經過時說：事前毫不知情，至十日那天，看了報紙才曉得自己的校名給人盜用，在事前，根本沒有人徵求過他們的意見。

無牌男教師　昨被控非禮

【本報訊】一個未註册的男教師，住寶山道某孤兒院，昨晨在九龍裁判署被控於本年一月間在荃灣非禮一個姓吳之女子，此案押候四天再審。被告名李耀基，廿歲。

偷款千餘元　少年被控罪

【本報訊】中環永安街一間正頭店的雜役，被控利用一條鎖匙，先後兩次偷去店東存款一千零十六元，另美鈔一元。被告年僅十五歲，昨在兒童法庭受審，承認控罪。法官判令將尋回的款項五百〇一元發還原主，被告則押候六日後宣判，以便考慮是否適合送入感化院。

判索元昨天提堂　被控謀殺石之珍

【本報訊】昨午十二時，九龍城警署偵探部人員解押一個男子到九龍裁判署提堂。被告名叫判索元（譯音），卅三歲，山東人，針織工人，住牛頭角七區一四五號。被控罪名是：十月十二日在上址謀殺女子石之珍。法官宣佈將案押候兩天。

深水埗碼頭前　裝公衆電話亭
估計十天後可啓用

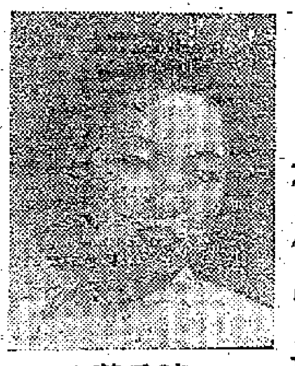
【本報訊】據通訊社消息：香港電話公司擬在深水埗渡海小輪碼頭前裝置公衆電話亭。該項工程昨日已動工，預計十日後即可通話。

家境貧困丈夫好賭
少婦輕生欲赴黃泉
被發覺送院救治已無礙

【本報訊】大道東三十×號三樓，昨日上午十一時許，有個名叫陳秀英的廿七歲婦女，吞服滴露自殺，她曾留下三封遺書，分別給她的丈夫、母親和姊姊，說明她自殺是因爲貧窮和對丈夫失望。這個婦女經過洗胃施救後已無妨礙。

在她留給丈夫陳×的信中說：「我與你結婚已十數載，……自從你入去××賭檔做工，入息很少，個人又唔生性，不負家庭責任，我每一次話你，你亦不聽，每一星期所得來辛辛苦苦人工錢全部去賭晒，有時將我來打，我全無人生樂趣，唯有忍痛到黃泉，希望你好好待下我親生骨肉。……」在她給她母親和姊姊的信中，也說到她丈夫的事，要她姊姊看顧她的兒女。

這事的發生據說是這樣的：前天她丈夫出糧，回家走了一轉，說是要去理髮，一走之後，到昨天出事時還沒有回家，只叫人送來幾斤米，陳秀英以爲他賭錢，便一氣自殺，幸而被他的兒子發覺，驚動鄰居，報警把她送入醫院。



陳秀英

牛頭角夜傳慘叫聲
石屋內兩男女被斬
孕婦傷重當場斃命
受傷的男子據說並非該處住客

【本報訊】九龍牛頭角徙置區七區一四五號石屋，昨天凌晨發生一屍兩命謀殺疑案。

死者是個懷孕四、五個月的主婦，另外還有一個不是住在上址的男子，也在該石屋內被人刺傷。

死者名石之珍，廿四歲，她的丈夫姓荊，在筲箕灣大×針織廠工作。夫婦都是山東人，已生兒子兩名，長子四歲，幼子僅一歲半。

據鄰近的人說：昨晨二時許，他們從夢中被一陣急劇的拍門聲吵醒，後來上址相繼傳出嘈雜的吵鬧聲和堅碎破璃的聲響，當時鄰居均以爲普通糾紛，便沒有理會。詎料幾分鐘後，他們聽得一陣悽厲的女子呼救聲後，始知發生事故。

事後，一個衣衫上染有血漬身材魁梧自稱名牛國柱的男子，曾跑到牛頭角徙置區辦事處拍門求借電話，但因該處電話不通，他接着跑到附近天主教堂借用電話報警。

警方接報馳抵現場，發現石之珍已倒斃血泊中，死者兩個兒子仍留室內；現場衣物凌亂，像有過一場搏鬥，有三塊門窗玻璃也被打破，其中一塊還染有一些血漬。房屋門前一條石灰路和附近石階上都滿佈斑斑血漬。不久，報警的男子即被警方在現場附近尋獲。

清晨四時許，九龍城警署有一個男子前往自首。

死者石之珍與她的幼兒

傷者常有少婦來訪
帶着小孩一起逛街
前日向公司告假夜出未歸

據住在上址認識死者的一個同鄉說，死者那個姓牛的朋友，是在承建新啓德機場的大×建築公司內當貨車司機的，他曾在國民黨軍隊汽車兵團當過兵，過去曾與死者丈夫同在牛頭角一間塑膠廠工作，因此認識死者。

據大×建築公司中人說，經常有一個帶着兩個兒子的少婦來找牛國柱，他們經常都相約一起看戲逛街。前天中午，該少婦又帶了孩子找他一起外出，到下午六時許，牛返回公司對東主說有事要找人替工，說完外出；至晚間八時許，曾返公司一次，至十時許再度外出，便未見回來。

死者一家四人原住土瓜灣木屋，因爲屋子給颱風吹壞了，去月廿七日才搬到上址來。死者有一個大姊石之珊，住在筲箕灣，和死者丈夫一起在大×針織廠工作，死者的丈夫有一個哥哥在調景嶺居住。

爭先登岸　母子墮海

【本報訊】船未泊定，不要上岸。昨晨七時許，「民寶」小輪泊統一碼頭，還未靠岸時，有些三等搭客便爭先恐後急着上岸，在擁迫間，有兩母子被擠墮海，全船嘩然，後經人將母子兩人救起轉送醫院，母名任女容（廿六歲），子名鄧耀明（六歲）。

鐵行里小火　傳一場虛驚

【本報訊】昨晚九時一刻左右，中環街市側邊租卑利街鐵行里六號三樓尾房發生小火，當救火車到達時已告撲滅，據說因小孩持蠟燭尋物，燒着蚊帳起火，損失很微。同樓住客飽受一場虛驚。

酩酊一英兵　醉拆舞廳門

【本報訊】一個飲醉酒的英兵到舞廳尋樂，竟將舞廳之門拆去，及至醒來時，身已在警署。昨在大埔法庭被控在聯和墟某舞廳惡意毀物罪，法官判他簽保一百五十元，並賠償四十元給物主。

宏德公司經理稱　大廈未曾收訂金

【本報訊】關於宏德公司興建十層大廈事，據宏德公司經理說：「我對業務的處理，素持穩重宗旨。所以在事情未告一段落之前，雖然有不少人都願意分層購買，但還是沒有接受他們的定銀。」

他又說，他爲了此事，曾受到不少的委屈。

潔淨局職員　突離奇失蹤

【本報訊】九龍啓德潔淨局宿舍一職員，本月十日起失蹤，有關方面疑生意外，報警請求偵查。失蹤者名何雪耀，失蹤時身穿黃色制服。

深夜塌屋　擊傷女工

【本報訊】中環×華飯店的廚房，昨晚十一時塌了一小角，把一個女工的頭部擊傷，這個女工名姚基，卅四歲。

借來衣裳去押錢　被判坐牢九十天

【本報訊】新界有個佃農去探親，但無好衣裳，於是向農場老闆借兩套唐裝衫褲，豈知他將這兩套衣服向當舖押款九元。事後在元朗被拘，昨在大埔法庭被判入獄三個月。此佃農名王發，卅四歲。

社團動態

李氏宗親籌購會所
莊嚴宗親選出新員

▲李氏宗親會昨晚舉行理監事聯席會議，由理事長有燊主席，報告購置德輔道西大廈七樓C座爲新會所，交由購會委會負責辦理有關事宜。並以副理事長李崇霖，最近將赴澳洲考察商業，定本月十八日假座廣州酒家設筵餞行。

▲莊嚴宗親會第七屆新員昨天複選，多獲蟬聯。理事長莊錫疇，副理事長嚴戊、莊玉、嚴俊開。監事長莊徐光，副監事長莊垂燕、嚴德臣。理事會各組主任：（總務）莊敬修、嚴新漢，（財務）嚴仲華、嚴實劍，（文書）莊果民、嚴覺非，（福利）莊宜、莊世成，（交際）嚴鑑祥、嚴寶銘，（康樂）嚴振、莊清波，（宣傳）莊活源、嚴祝年。

千兩黃金被搜出
男子涉嫌昨提堂

【本報訊】價值三十多萬元的黃金一千二百餘兩，在「寰國」號輪上被工商處緝私隊檢獲，一名男子被控企圖私運黃金出口，經繳一萬元保釋，昨在中央裁判署再提堂，訂十一月廿、廿一及廿二日審訊。被告男子孫維書，四十二歲，天津人，被控企圖私運黃金出口，計二百四十四條。

眼科大王　劉相

男投　劉志達

殘頑眼病　不用刀割　新法古方　限日痊癒　徹底根治

•診症時間•

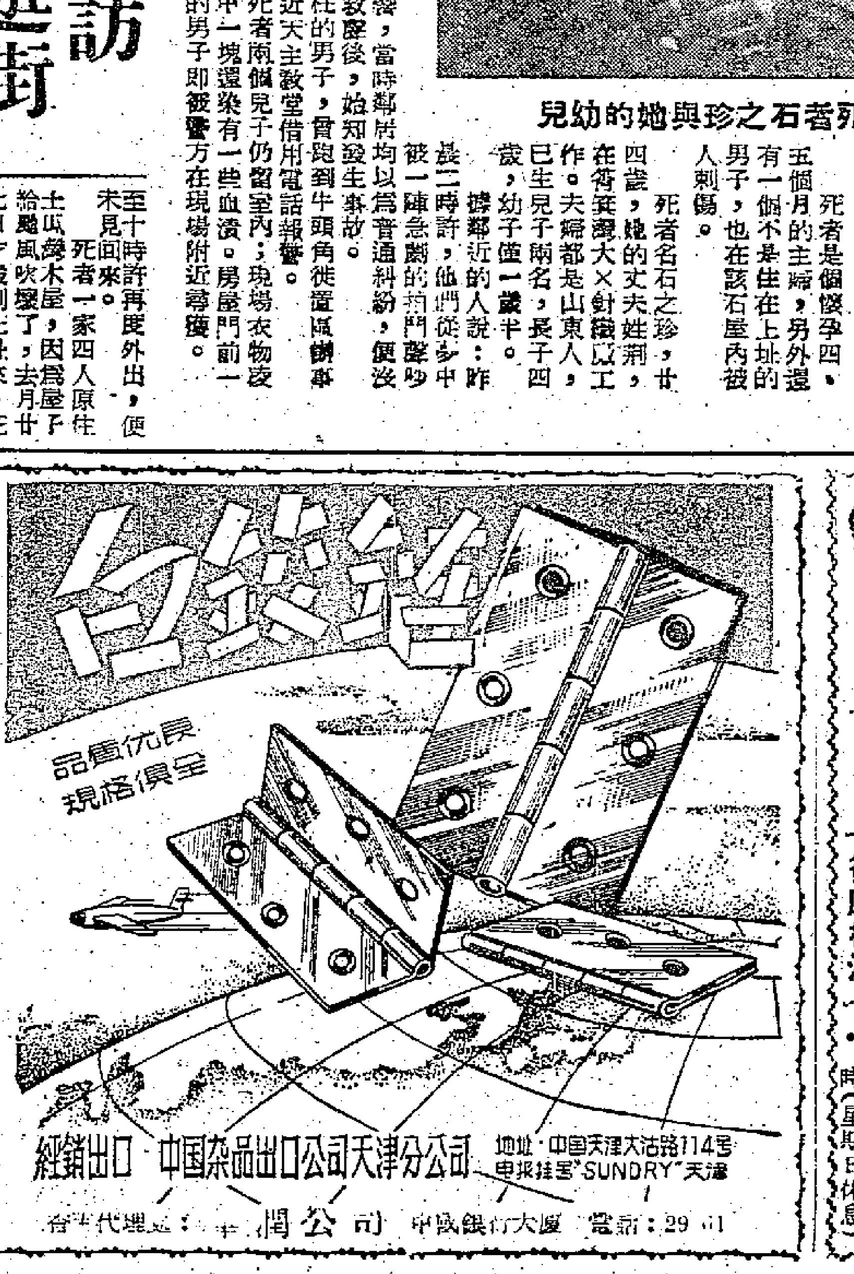
九龍彌敦道……（星期日休息）

中國老針灸家　王紹庵

醫所在銅鑼灣怡和街八十六號二樓（樂聲戲院對面）電話七七三〇二四

門診時間　上午十時至十二時　下午二時至五時止

出診預約



香港代理處：華潤公司　地址中國銀行大廈　電話：29261

明晨起冬季制水
每天放水十小時
上午下午均由五時至十時

【本報訊】港府水務局日前曾宣佈：明（十四）日起開始實施冬季供水時間，即由目前每日十六小時減爲十小時，分開兩個時間供應：上午由五時起至十時，復由下午五時起至十時止。

據通訊社消息：由明日起，港九居民如戶內水喉龍頭有損壞，可電告水務局申訴處，電話（香港）七三二四一、七三二四二、七三二四三、七三二四四，（九龍）五二〇一一、五二〇一二、五二〇一三、五二〇一四、五二〇一五。如電話通知後，仍未有工程人員到來修理者，可遞函水務局長申訴。據水務局通告，如投訴人不諳英語者，可用粵語詳報街名，門牌號數，當即派員修理。

【本報訊】港府水務局昨晨宣佈：各水塘昨晨存水爲九十四億六千一百萬加侖。過去七日中（由十月五日至十一日）共用水四億一千三百萬加侖，每日平均用水五千九百萬加侖。同期內由溪澗及引水道等得水三億五千七百萬加侖。

無力繳付商業牌照費
東主表示寧願坐監
法官限他兩週內清繳否則逮捕
另一女東主含淚訴苦未獲寬限

【本報訊】兩名男女被地方稅局指爲拖欠商業牌照費而傳訊於法庭。兩男女均稱無力繳付。男的說寧願坐監，女的淚盈於睫，此兩案均於前日在香港裁判署提訊。

男被告乃一家印務館東主梁××，被控於本年八月十五日仍未將一九五七年七月一日至一九五八年六月三十日期間內之商業登記牌照費二百元繳交地方稅局。

梁對法官說：他所經營之印刷店規模極小，只有一個房間，一具小型印機，因生意不景，勉強維持生活已感吃力，實無力負擔二百元牌照費。

法官問他何時始能將欠費繳訖？梁說只有分期攤付，每月最多能繳五十元。法官說欠費不能拖欠過久，並說法庭有權命被告立即繳訖，否則坐監抵償。梁答稱：「我確無能力繳付，寧願坐監。」

結果，法官限梁於判案時起，兩星期內將全部欠費二百元繳訖，否則將命警方執行逮捕。

女被告名陳××，乃洛克道某美容院東主，被控九月二日仍未將一九五六年五月十八日至五七年五月十七日期間內商業登記費之一部欠費四十五元繳交地方稅局。

該女子請因生意不景，致無力負擔此項費用，請求法庭寬限兩個月時間，以便籌措，但法庭不予接納，限於一星期之內繳訖。該女子聆判，含淚離庭。

查因欠繳商業登記費所遭控訴之案件，每月不下百宗。甚多被告均向庭訴苦，謂因生意不景，致欠牌費。

紅旗飄飄
第三集出版內容很精采
是解放軍卅年徵文特輯

【本報訊】盼望已久的「紅旗飄飄」第三集已經來港。前兩集受到熱烈歡迎，幾至供不應求，這一集是解放軍三十年徵文特輯，內容更爲豐富精采。中國人民解放軍總政治部爲紀念人民解放軍建軍三十周年而發起徵文，在人道部「紅旗飄飄」第三集發表的四十三篇文章，就是從八千篇應徵稿中選出來的。內有部式平的「兩條半槍鬧革命」，海軍上將王宏坤的「蘇家埠四十八天」，馮白駒的「紅旗不倒」，大將徐海東的「會師陝北」，空軍中將曾國華的「強渡黃河」，上將李天佑的「首戰平型關」，少將蕭應棠的「巧渡金沙江」等等，著者方面，其中將級的就有十八人，校級的十四人。由於作者都是身經百戰，敍述的事情都眞實動人。該書由中國青年出版社出版，今起在各大書局有售，每本二元半。

出水汽車

佐敦道碼頭旁，昨晨汽車墮海，洋人司機及時逃出，送院。汽車到昨天下午才打撈起來。（本報攝）

兩個八月半已過
黃花魚姍姍來遲
照例每年中秋節已經上市
但目前產量低多靠內地來

【本報訊】人間閏中秋，有趣的是連黃花魚也懂得有閏八月。照往例，每年八月中秋，黃花魚即出現港海；可是，今年農曆八月，單是秋水未見黃花影蹤，至閏中秋前幾天始有零星登場。香港漁民是於一週前開始捕撈黃花魚的，爲量很少，每天捕獲總量只在一百擔左右，居民目前能夠吃到又多又便宜的黃花魚，是因爲內地有不斷供應。

目前，香港漁民捕得的黃花魚，大小不一，有重達數斤一尾者，有體重僅數兩者。據悉，當盛產季節，每尾黃花魚大小相差不遠，且日產可達千擔。

倫敦商會簿記試
考生成績已揭曉

【本報訊】本港官立工業專門學院日夜班學生於本年六七月間參加倫敦商會簿記試，其成績經已揭曉，茲將各科成績分列於後：（名字爲譯音）

初級簿記——葉霖生、葉裕谷、謝煥林、曾鏡波、邵曼熙、吳惠瓊、梁明倫、林炎文、L.E.T SANI、許金玲、香賜閣、馮仁義、方富維、黃紹新、陸兆德、張來日、陳德坤、鄭慕嫻、鄭榮駒、陳復琦、袁柄發、袁柏江、余傑森、黃永衡、黃寅福、呂志強、吳漢殷、譚紹甚、D.林、梁君胥、羅樹忠、李家俊、梁士良、蔡啓明、何兆強、朱炳康、顯致雄、F.T TESTAJ、馮毓賢、周炳文、趙偉才（以上成績優異）。張兆明、鍾啓誠、許玉光、JACKSON ADAM、江重光、關海泉、鍾香賜、潘昭福、RUMJAHN FAROUK、黃啓煜、黃嘉明、余平、周強演、莊茹琦、關文煒、古德維、趙恩賜、兆森、蔡雄、黃杰誠、羅烈達賓、黃兆謙、任永方、吳奕楠、葉智強、黃永璧、楊洪洲、歐陽進、周茂、張麗、張常飛、陳其標、梁炎年、羅國新。

中級簿記——謝煥林、林炎文、LAI S NI、馮仁義、方富維、張兆明、符丹墀、方鏡勇、鄧裔新、C. O. 伍、李彬賢、劉金池、洪漢、E. 周、高家恩（以上成績優異）。葉霖生、楊裕谷、黃啓煜、曾鏡波、邵曼熙、潘昭福、吳惠瓊、梁明倫、關海泉、江中光、許金玲、香賜閣、陳永達、梁作湛、梁炎蓮、李智強、李樹坤、李偉池、黃錦明、何友文、吳良暄、M. 曾、黃傳華。

高級會計——陳兆良、鍾玩華、曾漢良、郭大明、駱青良、曾昭才、崔閏年、黃裕璞、楊熾昌、李瑞煒、張達。

野豬黃羊候解凍
延期今晨始開刀
昨天被訂購數十斤

【本報訊】許多人都急欲嘗嘗野豬肉的滋味，華人食品公司昨晨七時便接到了詢問的電話。本來打算在昨天上午開宰的野豬，卻因爲從凍房取出來不久，且是破題兒第一遭，技術不太高明，故無法開刀，只好讓野豬和黃羊靜靜躺在那裏，靜候「解凍」，今晨就可開宰了。

昨天由晨至暮，打電話向該公司探問的頻頻不絕，前往該公司意欲購買的亦不下百人，但是看到那隻野豬時亦只好留待興嘆，不少人還預訂了野豬肉。這次宰的野豬不過一百多斤，但是訂下的已經有數十斤了。

東院道學校
明年初完成
上下午班可容二千學生
陳德泰捐三十萬元建校

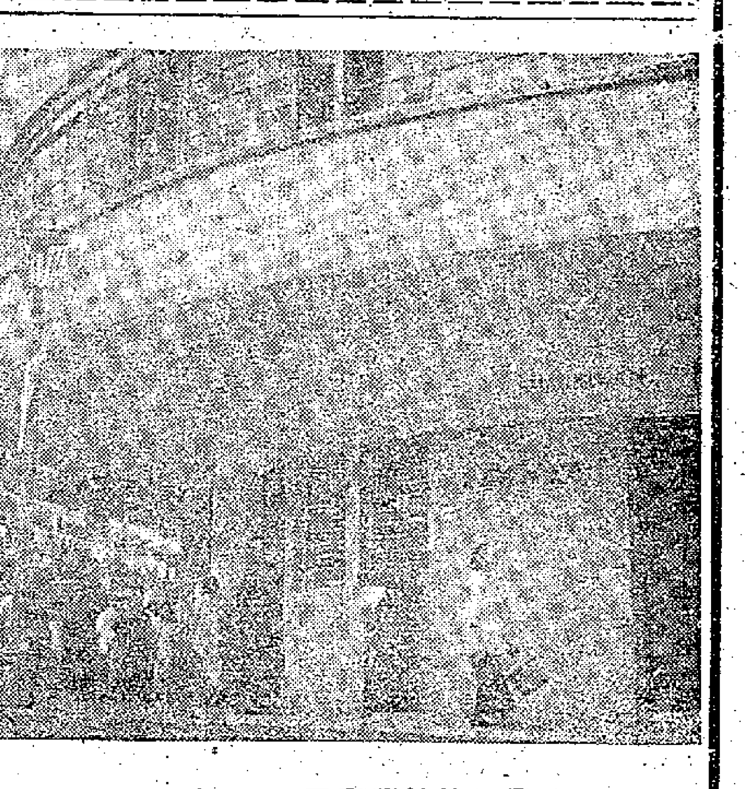
【本報訊】東院道官立學校，將於明年初完成。

大昌建築公司東主陳德泰捐三十萬元，作爲興建該校之用。捐款支票，將於明天在教育司署舉行餽贈儀式，由陳氏將支票交與教育司高士雅接收。

校舍之設計，係以教育司署所定下之標準型式爲原則，惟因校址位在東院道對上四十餘尺之地方，故設計工程特別困難。目近東院道之一邊爲削壁，由於需要解決校址地形之問題，校舍之外觀將較爲特殊，該校將有斜路一條直達學校之樓下，而樓下之末端將建爲一幅護牆。此層校舍將充作有上蓋運動場，並附有戲台、更衣室與運動物品儲藏室。

校舍之二樓，則設有辦公室與教師休息室，供上下午學校教職員之用。三、四、五樓則充作課室之用。校舍本部與右側之一排課室形成一個[illegible]，在屋後開山興建之標準籃球場，則在此圈之內。

該校上下午班合計，將可容納學生二千一百六十人。



明天開業的筲箕灣郵局（本報攝）

聖約翰救傷隊
今晨舉行比賽

【本報訊】香港聖約翰救傷會港島地區各救傷隊之操法及擔架演習比賽，已定今晨八時三十分假銅鑼灣皇仁中學操場內舉行。

獲得冠軍者，將保有端納盾一年，屆時捐贈該項之匯豐銀行總經理端納將蒞臨參觀，並主持頒獎。比賽將於中午完結，報名參加者共有十七隊。

長洲闢工業區
地點在正灣左邊大石口
居民請求改善電力供應

【本報訊】長洲將開闢小型工業區，地點擬劃定大石口。此項消息是新任理民府官許舒（譯音）於日前訪問長洲時所透露的。

據透露：擬劃定長洲正灣左邊的大石口，闢爲小型工業區，以鼓勵及集中工業界就地設廠。該處有數十萬平方呎土地，可以開闢應用，不但解決投資者建廠問題，且可促進地方繁榮，解決部分失業問題。

此外，又談及興建長洲消防分局，地點擬擇在海傍街。並原則上同意爲了增加地方籍利經費收入，准在東灣居有利兒童遊樂場附近設一茶亭，公開投承辦理。長洲商會在歡迎會上，向許舒提出改善電力供應意見，利用大嶼山接駁電流到長洲，請求中華電力公司早日供電長洲，以減輕商民負擔。按目前長洲電費，動電每度收費九毫半，租電每度四毫半。理民府允代向有關方面交涉改善。

視覺藝術展覽
延期一週閉幕

【本報訊】香港第三屆藝術節，視覺藝術展覽自從去月廿八日在天星小輪新碼頭舉行以來，已有三萬五千餘人前往參觀，其中約有五千名學生由師長率領前往參觀。會場現決定延期一週，定期二十日（星期日）晚間九時閉幕。

肺病無錢偷袖口扣
公司職員被判儆戒
一少女乘人之危偷竊要簽保

【本報訊】惠羅公司一職員因偷取公司一對袖口鈕扣，被判儆誡及簽保二百元，兩年內約束行爲。

被告男子鄭生被控於本月十一日在萬宜大廈其受僱之公司中，偷取價值四十一元五角的袖口鈕扣。

主控謂被告於前日午間持袖口鈕往大道中三三四號當舖押店求押，因屬簇新物件，引起警探懷疑，查問之下，知被告未經東主許可而將物付押。據謂：因當日無錢午膳，將物暫押數元以應支銷，俟翌日將之贖回。

昨日被告謂因久染肺病，醫藥費用無着。公司經理出庭謂被告犯案前操行甚佳，但此次犯案，公司已不擬續僱用。

另一宗竊案是女人乘女人之危而偷衣服。被告人爲十九歲女子鍾惠蓮，無職業，居無定所，被控去月三十日在高士打道一三二號天台竊去李玉珍（卅四歲）之衣服十二件。

主控謂竊案發生之前，原告容納被告在其家居住。去月三十日晨間三時，原告因涉嫌爲流鶯致遭拘捕。迨至下午十二時返寓，發覺失去衣服十二件，而被告亦失蹤。原告往報案，至本月八日下午六時，被告由警方尋獲，承認偷衣服，並帶警探至洛克道某號起回贓物。

昨被告獲判簽保二百五十元，一年內約束行爲。

談野豬肉的吃法

內地的山珍野味運抵本港了。這是老饕們的喜訊，同胞們的口福。以野豬肉來說，其滋味是既香郁又鮮美，全是瘦肉，尤爲難得的是沒有腥臊之氣。若製作得法，確是別有風味。廣東同胞好補，用野豬肉來紅燒清燉，或煸或煲，自可各就所好，但值得研究的是，野豬肉由於全是瘦肉，脂肪不多，若配合肥雞肥鴨之類同煲，定必濃淡調勻，格外味美，兩者相得益彰了。

記者於戰前旅行雲南東部，策馬於嶙岩幽谷之中，投宿於山村野寨之際，曾大啖過幾次野豬肉，及今思之，猶有餘味。當地最普通而簡便的吃法有三種，也是最可口的吃法：

（一）仿製叉燒的辦法，把野豬肉浸鹽及香料後在松針葉的火堆上慢慢燻烤。熟後再灑上芝蔴油。

（二）把野豬肉切成像廣東叉燒肉一條條，浸鹽及香料後，放入油鍋炸之至熟，連油傾入瓦罐中藏之，歷久不變，食時取出略蒸即可。

（三）將野豬肉醃製臘肉，雨乾後切薄片以油炸之至脆，香美得很，爲佐酒妙品。

野豬多棲於森林叢茂之處，晝伏夜出，竊食玉蜀黍等類農作物，故其肉甚甘香。

•秀風•

澳發放款物
賑馬場災民
明天派白米及現款

【本報訊】澳門消息：澳門各界救濟馬場災民委員會、澳門政府和慈善救濟總會定於明日在電燈公司俱樂部分發救濟金、救濟物品和米糧。各災民每人除可領到白米二十斤外，另甲級救濟金二百五十元，乙級每戶一百五十元，丙級每戶一百元，特別類每人派米二十斤，是否派救濟金，仍在研究中。

殉職警員羅槐禮家屬發給撫卹金五百元；電船居民徐預家屬發撫卹金四百元。

長老會贈診所
送病者健康杯

【本報訊】深水埗福華街長老會西醫贈診所成立三年，統計診症者共十一萬三千六百二十一人，注射者二萬二千三百二十人，免費受診者一萬一千零六十二人，合共統計十四萬七千零零三人；另有港府防疫及種痘人數共約三千餘人，並經常分發奶粉及維他命丸等，現以三周年紀念即屆，凡到診之病者，於十一日起一連三天贈送健康杯一只。

德輔道西搜獲毒品

【本報訊】警方前天搜查德輔道西三九×號三樓，檢獲一批毒品。該處之閩籍男子吳水木昨在中央裁判署被控販毒罪。警方申請押候四十八小時，以便繼續偵查。

商業電台名稱
月底將可揭曉

【本報訊】據通訊社消息：本港第一個商業電台，將於下月十五日初試啼聲，開始廣播，公司名稱，將於本月底由官方正式宣佈。

在日前開投時期，參加投標者甚爲踴躍，其中包括某國新聞處有關機構。

目前該商業電台之候選人，已在進行緊鑼密鼓之佈置，向各方面物色適當人選，如認爲有特殊技術之電工人員，已分別予以登記，一俟批准後，即可開始聘用。

鱷魚牌遊客恤

▲鱷魚牌恤衫廠，新近出品的「遊客恤」，特點是絕對免漿、免燙，而且快乾不縐，故洗滌非常簡易，旅行用之尤覺方便。現在該廠在港九各門市部及其分銷處，均有大量供應。

新款毛外套上市

▲大道中建成、萬成百貨公司自歐美各國超運抵港大批最新款男女裝毛外套，花式與色澤均係本年度最時新者，共有數十種可供選擇，售價自十餘元起，誠仕女們換季佳音。

英記茶莊徵飲戶

▲大道中英記茶莊一年一度徵求基本飲戶，由十一日起至十七日止，大減價一連七天，桃源紅茶買二送一，其餘各種名茶八折優待。旺角、東成、北角各分行同時舉行，並代客郵寄外埠聖誕禮茶，手續簡便。

尋訪

張嫦嬌：你離家日久，見字請即回家。陳維新

香港中文電台

上午七時：報時；時代曲。卅分：粵曲。五十八分：天氣報告。八時：新聞。卅分：節目預告；京曲。九時：粵曲。卅分：潮州曲。十時：時代曲。卅分：倫敦電台昨晚國語節目。四十五分：各地雜曲。十一時：「星期美點」歐西流行曲及時代曲點唱節目。十二時：報時；粵曲。卅分：京曲「全本打龍袍」。一時：報時；特備時代曲及跳舞音樂節目。廿八分：天氣報告。卅分：新聞。五十分：長篇粵曲。二時四十五分：特備長篇廣播劇「蔡爾親王，波力高斯」。四時卅分：「敬候近安」點唱節目。五時卅分：新聞。五十五分：轉播以色列隊對香港選手隊足球比賽情形。六時四十分：時代曲。七時：宗教節目。卅分：「農村一週」。八時：報時；特備潮樂演奏節目。卅分：「工人樂園」。五十八分：天氣報告。九時：轉播倫敦國語新聞。十五分：時代曲。卅分：轉播倫敦粵語新聞。四十五分：特備粵曲節目。十一時：跳舞音樂。卅分：天氣報告；廈門曲。十二時（完）

香港英文電台

上午八時：節目摘要，音樂。九時：新聞。廿分：音樂。卅分：電影歌曲。十時卅分：晨曲。十一時：宗教節目。五十分：歌唱。十二時十五分：五重奏。卅分：音樂。一時一刻：新聞。卅分：維也納電台交響樂隊。二時：加力騷之歌。卅分：舞曲。三時：人物回想。卅分：家庭及醫院點唱。四時卅分：下午茶音樂。五時：電影歌曲。卅分：故事。四十五分：音樂。六時：節目摘要，音樂。卅分：宗教節目。七時：週刊述評。十五分：流行的葛治遜樂曲。四十五分：作曲家介紹。八時：新聞。十五分：小夜曲。卅分：故事。九時卅分：星期音樂會。十一時：詩選。十五分：間曲。廿分：晚禱。卅分（完）

麗的呼聲銀色電台

上午七時：麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分：天氣預測，時代曲。卅分：口琴。四十五分：粵語流行曲。八時：報時，新聞，天氣報告。十五分：聽戶親壽親婚點唱。卅分：紅伶粵曲選。九時卅分：時代曲。十時：處世經驗「一得一失」。十五分：今日事。廿分：廣東音樂。卅分：人相學研究。十一時：人海傳奇「黑玫瑰」。四十五分：粵曲。十二時：報時，新聞。十五分：聽戶親壽親婚點唱，天氣報告。卅分：古腔粵曲。一時卅分：電影故事「琵琶恨」。二時：特備粵劇「戰雲鬪血」。四時：聽戶親壽親婚點唱。十五分：粵語流行曲。卅分：時代曲。五時：錄音學校節目。卅分：粵曲。四十五分：音樂。五十分：轉播足球表演賽「以色列合浦隊對香港選手隊」。六時四十分：音樂。四十五分：時代曲。七時十五分：粵語話劇「友情與愛情」。八時：報時，新聞，天氣報告。十五分：粵曲。卅分：粵語流行曲。九時：香江夜話「揚眉吐氣」。卅分：麗的呼聲夜總會。十時：特備話劇「日出」。十一時：新聞，體育消息。十五分：粵曲。四十五分：音樂。十二時（完）

麗的呼聲金色電台

上午七時：麗的呼聲進行曲，口琴。十五分：天氣預測，國樂。卅分：各地雜曲。八時：報時，時代曲。卅分：新聞，天氣報告。九時：京劇。十時：潮州曲。四十五分：今日事。十一時：廈門歌曲。卅分：京劇。十二時：報時，新聞。十五分：時代曲。卅分：國語短篇小說「慾魔」。一時卅分：越劇。二時：京劇點唱。三時：申曲「嘆五更」。卅分：潮州歌劇「火燒碧雲宮」。五時：潮語傳奇「象牙美人的秘密」。卅分：中西藝術歌曲。六時：象棋講座。卅分：粵劇唱片。八時：報時，新聞，天氣報告。卅分：歐西流行歌曲點唱。九時：踏歌晚唱。十時：京劇。十一時新聞。十五分：時代曲。十二時（完）

麗的映聲（有線電視）

下午二時：音樂短片「露絲瑪莉・格蘭尼」。卅分：科學幻想故事。三時：粵語長片「金鎖記」。四時卅分：菲賓氏故事。五時：卡通片。廿分：兒童故事。卅分：音樂片。六時：休息。七時：一週新聞彙報。八時：粵語片「神經」。卅分：「玉女外傳」。九時：「烏龍先生」。卅分：英語長片「鐵騎長征」。十時卅分：最後新聞，天氣報告，收場曲。

ACIDUM UNDECYLENICUM

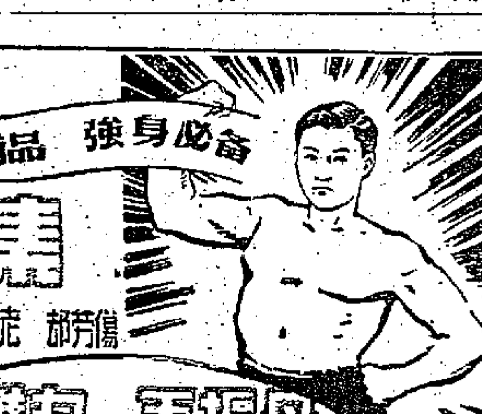
明興癬藥水

主治 香港腳（手腳濕疹）各種癬症 其他寄生性皮膚疾患 港九藥房有售

廣州市公私合營 明興聯合製藥廠出品

地址：廣州市河南鳳凰大街146號 電話：50750 2046

名貴參茸補品 強身必备



定坤丹 主治：婦科病症

山西廣升遠藥廠出品

港澳代理處

泉昌有限公司 地址：香港永樂西街150號 電話：23395

中亞大藥行 地址：香港皇后大道中311號 電話：25552 23341

恆興行 地址：香港德輔道中384號 電話：35790

香江大藥行 地址：香港大道中204號 電話：21152

中國藥品商行 地址：澳門新馬路68號 電話：2427

皇宮戲院 電話：五四三一八 今天四場仍演

月娥艷舞團

陳容 鼎盛 肉彈 如林

請到院定座 票價二元至三元正

紐約 中央 大世界 光明 好世界 金星 皇宮戲院不日放映

今天仍映 武俠片之王

七劍十三俠 下集

監製何景沂・製片梁麒・導演楊工良・凌雲

羅劍郎 羅艷卿 梁素琴 林蛟 石堅 劉克宣 許英秀 李香琴 聯合主演

好景公司出品 機關打鬥 俠義奇情 歌唱巨片

高陞大戲園 （電話）27439

最後今天 高陞樂 今天星期日夜兩場 壓軸公演新劇 蘇東坡哭朝雲

日夜價六元至一元

明天日夜只映一天 電影一曲鳳求凰 何非凡 于素秋 羅艷卿 石燕子

後天映京星千娘送

紅線女的戲劇生涯

夏後

西貢景物堪流連

星期版

太極拳與內外放鬆

平江不肖生

本文作者卽向愷然，即著名武俠小說「江湖奇俠傳」的作者，現在是湖南省文史館的館員。本文是他以自身數十年研究武術的體驗，說明太極拳何以對身體健康有極大好處。

行功、坐功、動功

中國道家通常修煉的方法，有行功、坐功與動功三種，現在社會流傳靜坐的方法甚多，日本籐田氏、岡田氏的靜坐法亦導源於中國道家，文字有記載的華陀五禽戲，是行功一類，易筋經、八段錦即屬於動功。

太極也分行功、坐功、動功三種，行功、在社會上流行的爲太極拳理論當中，有十三勢行功心解一篇，即爲明證。行功是與坐功相輔而行的，太極行功與坐功的分別是：

一、行功重點在整體的活動，理論中所謂「一動無有不動」，又謂「上前退後總須完整一氣」。坐功重點在局部的活動，有揉手、運目、聳肩、聳腹等十二段訣。

二、行功是動中求……下做各種動作，使抽力化爲內勁。

三者形式上雖然不同，內容完全一致。

「鬆」與「緊」

無論練行功、坐功與勁功，第一要義都是氣沉丹田，行功要訣是一個「鬆」字，坐功、勁功更具體的實現鬆的要求，和鬆的方法與步驟。

太極拳能起醫療作用的原因就在這兩點上，今先論「鬆」字。

「鬆」字是與「緊」字對立的，緊便是緊張。緊張，對人體的妨碍是很大的，它是促進疲勞的主要原因。例如打球賽跑這類運動，過度緊張之後，便氣喘促，臉色發白，嘴唇泛青，甚至動彈不得，所有體力緊張過度的……長途旅行，儘管起居飲食和在家一樣，達到目的地以後，也同樣感覺疲乏，這是因爲終日在動蕩中生活，精神上不由自主的跟着緊張的緣故。

所以，緊張是促進疲乏的主要原因。

內外一齊放下

「鬆」字的含義，是「內外一齊放下」。在內是練習時摒除一切的雜念，所謂「腹內鬆淨氣騰然」就是內的放下。在外的是「滿身輕利頂頭懸」，又謂「全神在意不在力，在力則滯，有氣者無力，無力者純剛。」全不用力而用意，便不緊張，恰恰做到了這個「鬆」字。

「氣沉丹田」四字……，換句話說，就是以意存想丹田，同時與呼吸結合。

就憑這「鬆」字，這個「氣沉丹田」四字，起到了絕大的醫療作用。

氣沉丹田之功

大腦是吸收外來事物和支配處理外來事物的總機關，至如內部心臟如何跳動，血液如何循環，腸胃如何消化，以及其他種種工具工作情形，無一不關重要，無時不需要調節，而我們通常不能從大腦得出反映。必須在强烈的刺激下，如胃痛、盲腸炎等，始能從大腦得出反映，因此體內各種功能每每調節失宜，每應興奮時得不到興奮，應抑制時得不到抑制，一切疾病就因此發生了。

太極拳的氣沉丹田，便是減少或消滅眼耳等五官的對外活動，使神經中樞得到休息，道家所謂「收視返聽」，又有所謂「內視之術」，就是這個意思。

必須這樣才能使大腦得到真的休息，同時注意呼吸以增加腹部的熱力，這個熱字就是生……

……一種疾病。練太極拳用一個「鬆」字減低疲乏，功能就在促進血液的循環，腸胃的消化，並提高內部各種工具工作的效率。

……極理論上說「以意使氣」，又謂「以心行氣」。

向愷然近影

向愷然先生（左）與武術家前輩陳公哲先生合影。

和女友去吃飯的地方

汪明

怎樣才是西式小酌最理想的環境，怎樣才是和情侶或愛人邊吃邊談最合適的地方？

它應該是一個地方不大，燈光黯淡，清靜幽雅，帶有羅曼蒂克氣氛的地方。當然它的菜式也應該過得去。至於價錢，既然要講究上面那些條件，就不能再希望它過分便宜了。

香港並不是沒有這種地方，只是較少而已。中環至少就有這麼一家。它只有約三四十呎丁方的地方。擺着十幾只桌子，走完曲折的樓梯，推開那道掛着窗紗的玻璃門，走進這間屋子後，在柔和得近乎黑暗的電燈光下，耳朵裏聽得一陣音樂聲。或者是探戈，拉康柏西達，或者是華爾滋「維也納森林」。

屋子裏疏落地點着幾支蠟燭，當你坐了下來之後，屋子裏又亮了一些，因爲侍者跟着把你桌上的那支蠟燭點亮了。

你可以拿起菜單一只只地點來吃，也可以叫九塊多錢一客的公司菜。要酒罷，可以在酒單上按圖索驥，或者是讓侍者把那輛擺滿了酒的小車子，推到你面前來任揀。

菜色不算太好，但是比起一般番菜館來，就別緻多了。這一頓飯吃下來，加上幾杯酒：大概兩個人要去掉三十元左右。這不能說是便宜，但是比起好一點的中菜館來說也不算很貴。何況你還喝了幾杯酒，何況這種環境在其他一般菜館裏很難找到。

曲線模型（西洋漫畫）

從買不到花捲想起

高嘉

上月底，我替大公園寫了一篇「做生意的手法」，談了談後期資本主義社會裏白熱化的商業競爭情況。不料那篇東西給朋友王君看見了，取笑我說：「你對二十世紀的資本家似乎頗同情呢！」

這雖然是句笑話，我倒承認他說對了一半。我同情那些在大魚吃小魚的漩渦中打轉的生意佬，但卻決不同情乜乜大王之類的大資本家。理由很簡單，因爲今天來說，前者正處於後者的勢力之下，隨時隨刻都會被迫發生破產、自殺等等危險。

幾年以來，這裏曾發生過好多椿富商破產、自殺的事件的（例如以前位於雪廠街上某銀行的副經理自殺案便是此中之一）。不過由於時間和環境，幾年來這裏一些失敗的生意佬其失敗原因大多是爲了「禁運」，而「禁運」，卻正是美國的大生意佬們打擊別國同業（間接也就是發展自己）底一大傑作。

這是怎麼說的呢？大的不說，且以小事爲例：

這裏仍得提到石塘咀那家很會做生意的上海館子（說得正確些，它實在是個寧波館子），有一天，我和一個姓黃的朋友又去光顧。黃君說他不想吃飯，因此點了酒菜之外，他還要伙計去外邊代買三個花捲，那伙計諾諾連聲地走了。

隔了一會，酒、菜都已上齊，黃君喝完了半斤花雕，忽然想起那三個花捲，叫伙計來問，伙計的臉上堆了一臉抱歉的笑容，說：「買不到花捲。」

買不到花捲？這可是奇了！剛才我們一路走過來時明明看見附近一家舖子裏擺有很多花捲的。我的心裏正在奇怪這個玲瓏乖巧的伙計怎麼一下子變得不善於做生意了？那知他倒不慌不忙地解釋起來：「我們同行去買，他們不肯賣啊！」

做生意同行相妒，這是不足爲奇的，但居然妬嫉到這一地步，則可說是怪現象了。自己做不成的生意，也務必要別人也做不成。說起來，其實這種是缺少生意品格的手法，而所謂「禁運」，拆穿來說，實際上也正是這種手法底表現也！

由此，我又想起九龍油蔴地某一條小街上兩家毗鄰的小吃店來。兩家小吃店經營的是同一種類的生意。平時，爲了爭取顧客，大家出盡各種手段，彼此間早已積怨在心，一且遇到衣冠楚楚的顧客，更不惜派伙計到門外去拉攏，甚且因此引起雙方鬪嘴（隔開一個樓梯口也）大罵一輪。

朋友高君還碰到過這樣一件趣事：有一天……

馬戲場中的趣劇

最近有一個馬戲班在加拿大的多倫多演出，當招待觀衆參觀他們的動物時，觀衆之一的七十八歲的老太太迪辛格太太，一時技癢，竟把馬戲班中一條八呎長的大蟒蛇拿在手中，高舉過頂，又把蛇繞在自己頭頸裏。觀衆們無不大驚失色。後來人們才知道，原來她在五十六年之前，常在芝加哥表演蛇技，是當今弄蛇好手中年紀最大者之一。（芹）

沙河粉與粿條

姚茶

沙河粉的原名叫做粿條，它的原產地也不是廣州白雲山麓的沙河墟，而是潮州。這裏面有一段曲折的來歷，值得談一下。

這是在清道光年間，潮州有一個做粿條的人，流寓沙河墟，看到沙河（白雲山滴澗）裏的水很清冽，可以做出潔白爽滑的粿條來，便在墟裏開創了第一家粿條店。他的營業方式亦和潮州墟集一樣，是由顧客自行配餅肉蔬，再交給賣方料理，吃起來別具一種鄉土風趣。廣州的市民們，春秋郊遊，都喜歡到他的店子裏嘗一嘗新，並順口叫它做沙河粉，而沙河粉之名亦就此傳開了。

沙河墟的沙河粉，到今天已有上百年的歷史，還是飲譽不衰，並且由一家、而十數家（已合作化）、而推廣到廣州各地。從早點的腸粉到午、……

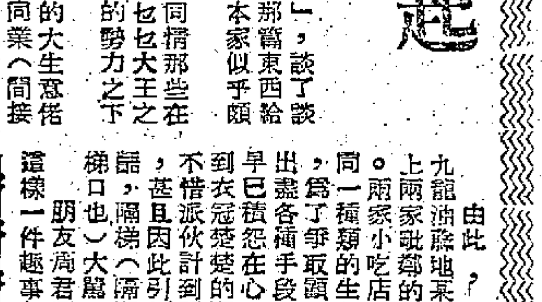
一個江湖棋局

羊曉

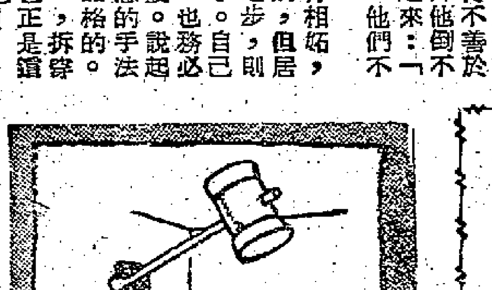
（接昨天）

兵四平五　將……
兵五平四　將……
兵五進一　砲……
帥六平五　砲……
兵五進一　將……
兵四平五　象……
兵六平五　將……
兵四平五　將……

加上了一隻……



九八七六五四三二一



聞話少說（蘇聯漫畫）

是日也　因興戴眼鏡有感

五姑娘又試戴眼鏡，此次所戴與比賽個次不同。比賽個次是一種款式，幾種顏色，此次則是幾種款式，一日數換。今朝，明明見五姑娘戴一個飛形眼鏡，兩角翹起，于足個的魔鬼眼，到了午間，則換了一個橢圓形的一勝，晚上又換一個鑲鑽石的，早午晚不同。我重估醜人多自怪，打開報紙一日，方知是時興。原來眼鏡小姐比賽，實係果然收效，每日幾百人較眼鏡，眼鏡公司平添一筆生意。戴眼鏡，是補視力之不足，而竟成裝飾品，既是批界變。先得二三十年，未免可惜，只有阿婆至戴眼鏡者，認爲暴殄秋水，而給一塊玻璃遮住，女仔唔興戴眼鏡，所以話批界變。因此，戴眼鏡就是阿婆。今日則不然，戴眼鏡方是嬌媚，[illegible]在女子轉變之大，莫甚於由束胸而放胸，由鉗足而放腳，但此兩者之轉變，是時勢使然。束胸與鉗足，[illegible]衛生，故必須解之放之。我將束胸鉗足與戴眼鏡並論，似乎牛頭唔答馬咀，無非感於女人善變，四時花，五時[illegible]。今日戴眼鏡古老當時興，誰敢擔保與得幾耐，若干年後，幾百度近視也不戴眼鏡，亦未可料。我阿憎不是與女界有仇，竄對眼鏡於我何干，乃因感於男女裝飾，必須來得自然，裝飾品成爲一種累贅，大可不必。聽即是服，女而荊釵布裙，不失其美；男而風度翩翩，未必全恶眼鏡。我以爲

憎人日記

一個人之美，貌在其次，首重儀態。[illegible]

心草堂雜錄　溫大雅

測字

清嘉慶初年，上海有個測字先生沈[illegible]章，測字如神，有一次上海縣獄走了幾個江湖大盜，捕快已經捉回了兩個，但還有一個漏網，就去沈衙門處測個字。捕快拈個「鴨」字來測，沈先生曰：「鴨爲是能言之禽，它因爲有一條蠢舌，會講話，所以不能自保其身，必被人捉去宰；看這個鴨字，鳥字旁有個甲字，則其羽毛未豐，[illegible]快去附近捕捉他吧。」

捕快聞言很驚喜，問道：「先生，我要走向那方面才容易把他抓到呢？東南西北四面八方，我走那一面好？」沈先生沉吟一下，猛抬頭見籠內的一頭雀鳥正站在後簷，鍵機一觸，說道：「這樣麼，你快到後面毛坑找一找吧。」捕快姑且聽他的話，到後邊厠則，則見一人蹲着大便，正是逃獄那個大盜，就把他拿回去。上海縣令知道此事，以爲沈老師眞是活神仙，[illegible]

[illegible]

丹楓碧血　王闓紈

第三回　闖大內選侍投井　論失職首輔丟官

[illegible]

小說林

第十一回　夢幻塵緣　[illegible]

兩名大漢走出門外，伸出中指唱了個諾，問道：「三位是道上朋友麼？」[illegible]

江湖三女俠　梁羽生

[illegible]說是有這麼樣的三個人來見，急忙出來迎接，一見之下大爲失望，他以爲來的必是成名人物，誰知全不認得。而且呂唐二人，都很年青，尤其是呂四娘因爲得了易蘭珠「斂精內視」之術，看來不過是二十歲左右的文弱書生；三人中甘鳳池年紀較大，態度也較爲老成，但也不過是三十多歲的中年人，而且面黃肌瘦，活像一個病夫。尚莊主心中嘀咕，以爲他們是江湖騙子。但甘鳳池進退，行的却是平輩之禮，尚莊主初時氣惱，一想他們既然能找到此地，必知自己名頭，既用平輩之禮相見，當非等閒人物。江湖上異人多，他也就不敢怠慢。當下哈哈一笑，抱拳還禮，暗運內家眞力，拳風向甘鳳池擂來，甘鳳池絲不動，還了一揖，尚莊主身體微微一晃，急忙定着。笑道：「老兄好工夫，這兩位小哥是老兄門下麼？」甘鳳池道：「雁行平列，都是同輩。」尚莊主又怔了一怔，伸出手來，向呂四娘道：「老朽失言，請恕無知。」呂四娘伸手與他一握，尚莊主突覺手腕酸麻，始知呂四娘功夫還在甘鳳池之上。三人中唐曉瀾最爲壯健英俊，尚莊主不敢再試，急忙肅請三人就坐。

甘鳳池道：「聽說莊主做壽，我們兄弟三人，特來叨擾。」唐曉瀾莫名其妙，心想：甘大俠怎麼知道這個老頭做壽？誰知道又是幫會的黑話。甘鳳池一路行來，見了十多處幫會的暗記，默察情形，料想這裏的主人，必然是一個大幫會的頭子，可能就在最近，要邀請各幫會的人來這裏秘密聚會。這種聚會，稱爲「做壽」，所以甘鳳池出言試探。果然一撞便對，尚莊主哈哈笑道：「三位高賢，惠然肯來，眞是增光不少，只是還有幾天，才是壽期，要委屈三位高賢在舍下小住了！」

（一八七）

虎豹龍蛇傳　史得

第二章　患難見交情老翁仗義　疾風知勁草少女傾心

[illegible]招手：「你過來，快給龍先生賠[illegible]起來，向着李巧兒說：「李小姐[illegible]，拿了一塊小手帕在捲着，嬌憨[illegible]。」趙玉龍又不禁嘖嘖讚嘆。李先生，眞[illegible]份少女的[illegible]前兩步，[illegible]笑，搖頭說：[illegible]小孩子在大廳門外向她扮一個鬼臉跑出門去了。這種表情叫趙玉[illegible]！其實她已經十九歲了。還一點長大的女孩子總是這樣野！」趙玉龍笑着說：「我最討厭那些扭扭捏捏做大人。」[illegible]嘴道：「還是小孩子幸福一些，因此我也由得她多做兩年孩子了。」

趙玉龍也是感慨一番，然後說：

「李先生，你們這裏倒安靜，像個世外桃源！」

「唉，」李二山嘆一口氣：「龍先生你也太過獎了。我們本來不住在這兒的，這一帶東園是我的同族人居住。爲了我住的地方給拆毀了，才搬到這兒來避一下。幸好這裏是個死山谷，不是通道，因此日軍他們也輕易不到這裏來，才可以苟安一下。這個年頭，苟安一天是一天，也不曉得能夠苟安得幾時的。」

「我眞愛這地方！」趙玉龍誠懇地說：「我一走進來就覺得這是和平的世界。幾年來我沒有看到過這麼恬靜的地方了，彷彿一個在沙漠裏跑了長途的人，看到水草豐盛的地方，他就要整個兒倒下來了。」

「對了，」李二山說：「你現在還住在長發旅店嗎？你的朋友已經找到了沒有？」

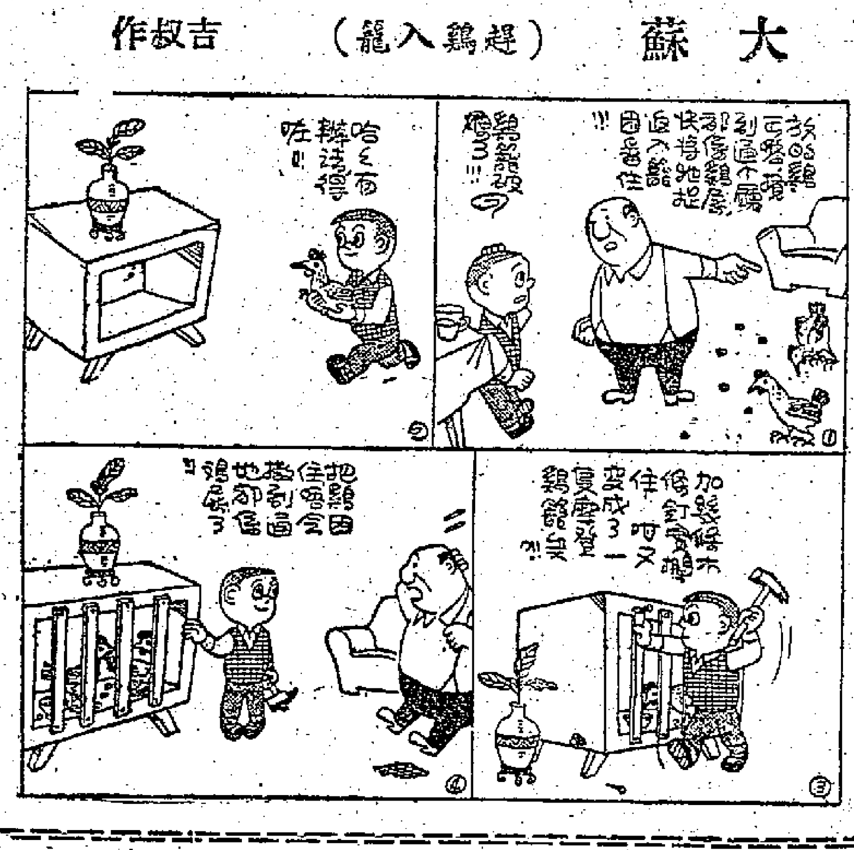
「沒有，」趙玉龍搖搖頭：「我是找過了，但他已經：……」

「已經死了？」李二山接口說，隨即嘆一口氣：「這年頭什麼事情都可以發生，這倒不算一回事了。」

趙玉龍苦笑一下，也不向他詳細解釋。

「那末，」李二山說：「龍先生，你就在我們這裏盤桓幾天怎麼樣？反正你已經沒有事了。」（四十二）

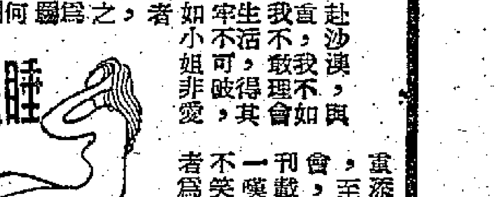
大蘇　（翹鷄入籠）　吉叔作



四二　笑將鑽戒贈女傭

采夫曰：「余止水之心，本來十分寧靜，卿赴沙漠，與余相識，以至同居，認爲藍福齊天。殊知煩惱，真直，我不如返沙漠，卿自在此接應故舊。不論爾聲名狼藉，我不敢理會。」如夢大笑曰：「我以身心奉君，令君寂寞生活，[illegible]安慰，詎君疑慮滋多，竟言捨我，余愛君之心，牢不可破，得其[illegible]也。若其無君，我雖生猶死也。」蘭姐入而言曰：「如小姐非愛文先生，何必與爾同居，爾非有財有勢，彼所圖者何在？若云戲玩，可戲玩之事至多，乃令君苦惱之，始圖擺脫之，豈非自尋煩惱？小姐是城市中最紅名女人，相交盡豪富。對一文士，如此眞誠，實爲罕見，倘君令其難堪，激則生變，伊之行爲愈不屬乎？將至無可救藥，伊愛君，而君負之，試問於心何忍？」蘭姐既出，采夫覲如夢一雙睡眼，完全閉合，淚珠點點，緣流而出。不覺肝腸寸斷，將巾爲伊拭之，且拭且曰：「都會是罪惡之淵藪，爾孤身其間，只有爲人所誘惑，而至於墮落，不如從余歸去沙漠，水天一色，沙鷗明滅，萬木青葱，開花招展，足令卿野馬之心，得其羈勒也。」伊淚痕既乾，微笑曰：「君言未嘗無理，然余要君先聽余言，在此同居一兩月，然後返沙漠。如不以爲然，亦不相强。不過余愛君如此其深，區區小事亦不相從，余恨君入於骨髓，有生之日，埀死之時，不能忘也。」伊之淚珠復流。采夫急曰：「余答應卿居是間一月，但卿不能更與雙靨……」伊突以背向之曰：「余永不睬爾。」采夫哀詞相懇，伊始迴過臉兒來，起而掠鬢，

睡眼美人　灵蕭生



蛋添脂粉曰：「君久不履都會，今日當爲暢遊。」乘車而出，至繁盛之區，進午餐，購衣物，看電影。晚餐後，赴夜總會，相擁而舞。同舞之紳士淑媛，皆相屬目，原來是日各報刊載二人之情史及儷影，知者多矣。舞曲悠揚中，采夫輕聲一嘆曰：「余不度德，不量力，以卿爲情侶，都會人士無人不笑我。」如夢曰：「君是名重一時之文士，與余相愛，人所笑者爲我，而並非笑君也。」既返雲邸，同尋綺夢，不知夜已闌珊也。明晨，如夢先起，掠鬢加衣，坐床沿而覩采夫，雙目閉合，面露笑容，知其內心樂也。亦不提之，自下樓，久候，采夫未下，先進晨餐。[illegible]

人海獵奇　東方均

籠中異

這一天傍晚，世康在店子裏吃過了夜飯，把日間的收支賬目，匆匆檢查了一下，黃老三就領着他的朋友來了。

三個人依着說定了的計劃，一同回到世康的家裏，準備把鳥籠拆開，仔細研究研究。怎料到得家裏，世康却發現鳥籠已經不在，廳上的大小鳥籠子，雖然有好幾個，但全是往常用慣了的；新近出問題的那一個，却早已不翼而飛。

「阿美！阿美！」世康高叫着太太的名字，要找她出來問一問。

可是，大聲喊了幾聲，沒有人應，[illegible]房那邊[illegible]；一會，他的第二個女兒才從浴室裏急急忙忙地出來。還是個十二三歲的女孩子，她向爸爸說：

「媽媽出去了，你找她幹什麼？」

「出去了？」世康覺得有點奇特，但在陌生人的面前，也不便多問，就說：「鳥籠呢？我們的新鳥籠呢？」

「新鳥籠，」女孩子吐了吐舌頭，答道：「媽媽說新鳥籠太不吉利，已經叫人來把它拿走了！」

一聽這樣的話，世康登時有點目瞪口呆，站在身旁的兩個朋友，也大感失望。黃老三就搶先問道：「誰來把它拿去了？你可認得這個人嗎？」

「就是那個雜架攤上的老周，」孩子的小嘴動着說：「是媽媽叫尾房的張先生順路把他叫來的。」

「媽媽還說：這個鳥籠再多留一會，就要多害一些人。」

「害了什麼人？」世康覺得太太這一回未免太專斷了，未曾跟自己商量過，她怎能胡亂叫老周來把鳥籠拿走？因此，他有好氣、沒好氣地叫道：「媽媽如今那裏去了？」

女孩子看見爸爸的臉色不對勁，當下就有點膽怯起來，訥訥地說道：

「她……她……她到醫院裏去了！」

「醫院？」世康[illegible]心中猛然一驚，正要追問，却聽得門外一陣鈴聲，從外面傳進來了。

「是媽媽！」女孩子如釋重負地叫了一聲，就一溜煙地跑到小廳外去開門。門打開以後，陳太太累得滿頭大汗，一跨腳進來，就對丈夫說：

「鋪子裏的電話怎麼打不通了？我找你找得好苦！」

「找我？」世康吃驚地問道：「我有什麼事？」

「還不是爲了那鳥籠嗎！」太太十分困惱地說：「只因你捨不得把它放手，弄到如今鳥兒固然死了，[illegible]，我們的張見也進了醫院，說怎麼辦？」（十六）

暗無天日

三、盲妹巷

子芸頓然瞪目結舌。

小娟越更驚愕不知所措！

盲婆四姑一揚手就擊中子芸的肩膀，側着耳朵聆聽到子芸疼痛的聲音，她並不繼續打下去，而是像一座冰山般屹立不動，嚴峻地詰責道：

「你這傢伙膽大包天，自以爲偷偷把小娟拐走就得償心願了嗎？事情這般容易麼？」

子芸呆了一呆，瞧見小娟站在旁邊抖作一團，他意識到自己責任艱巨，爲了小娟設想，他竭力按捺着性子道：

「我不敢拐走小娟，只打算請四姑轉讓給我們家裏使用，未知四姑肯答應麼？……」

「兩百塊錢就準備帶小娟回去嗎？」四姑不待子芸講完就獰笑着說：「眞有這麼便宜？」

子芸知道自己和小娟的私語已被四姑偷聽消透，一時又羞慚又憤恨，亢聲問：

「你究竟需要多少錢呢？」

四姑嘮角的獰笑倏忽化作奸笑，豎起十隻手指道：

「十萬塊錢。」

子芸懷疑自己的耳朵出了毛病，慢吞吞的反問道：

「十……十萬元？你說的是什麼鈔票哪？」

「當然是這個地方流行的鈔票。」

「誰付得起偌大的數目？」

「付不起就拉倒，反正我不會勉强你們。」

「四姑跟我們開玩笑吧？」

「絕對不是開玩笑，半文錢也不能少！」

四姑語態碩蠻，子芸痛感對方無可理喻，差些兒又要光火了！

小娟更慌怯得滿臉都是眼淚！

子芸看了不忍，依然低聲下氣道：

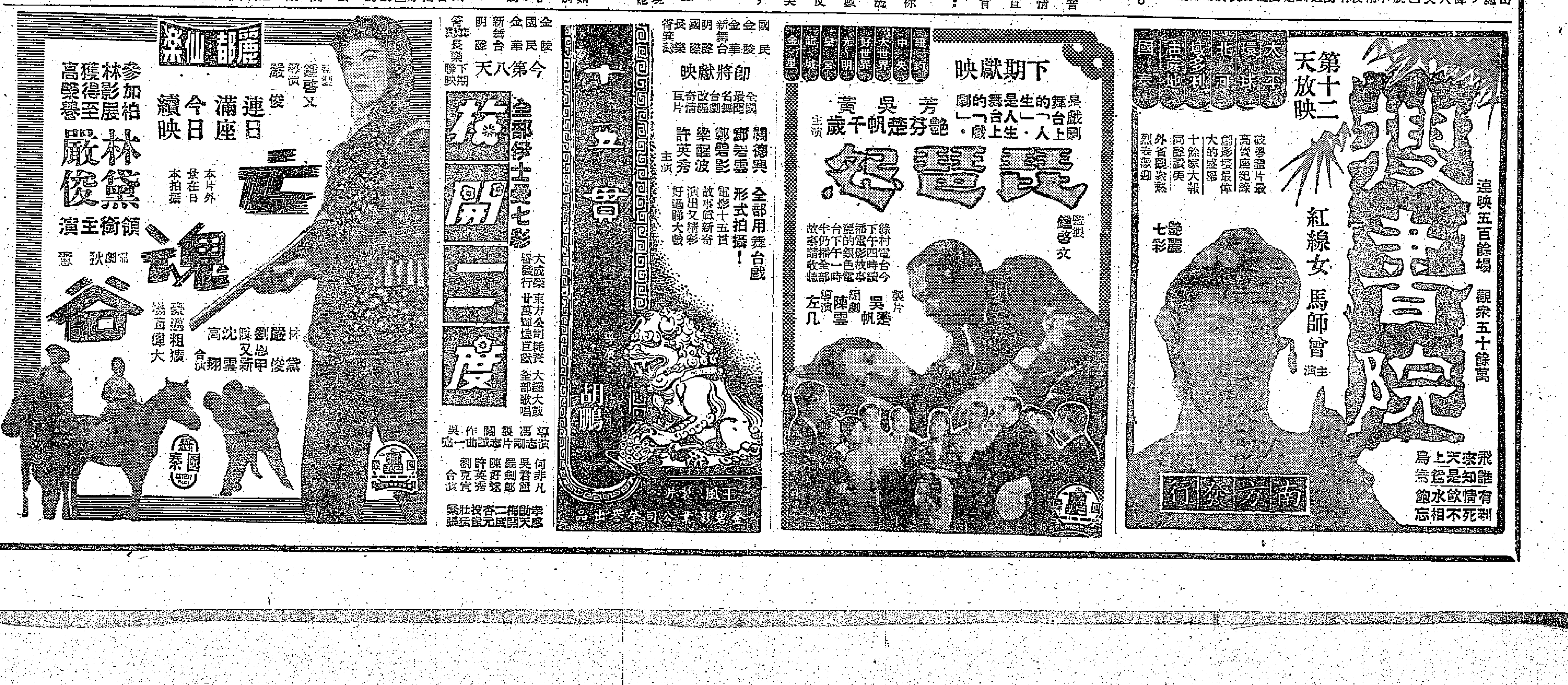
「我願意回去求求爸爸，請老人家多添一些錢，四姑也把數目減低一點，大家折衷些解決問題好嗎？」

「我不曉得什麼叫做折衷？」四姑還是那麼粗獷，疾言厲色道：「現在我警告你，如果你湊不夠錢，以後別再碰小娟一碰，更休要妄想教她逃出這條巷！」

子芸噤默住了。

四姑走前去一把揪住小娟的衣領，一記耳光摑過去，狺狺道：

「不知死活的臭丫頭，我早對你講過盲人並不是任人欺負的東西；如今我再老實告訴你，盲妹巷四圍佈下天羅地網，假如你還敢瞞着我再見別人，非但你自己受罪，來找你的同樣遭殃呀！」（四二）



港聯並非技不如人 敗在有人表演假波

以色列合浦隊昨天越過第一關，以二比一獲得小勝。這一仗，戰果固然出人意料，而九十分鐘的過程也少有精采鏡頭，使場內二萬多觀衆大失所望，噓噓之聲，此伏彼起。

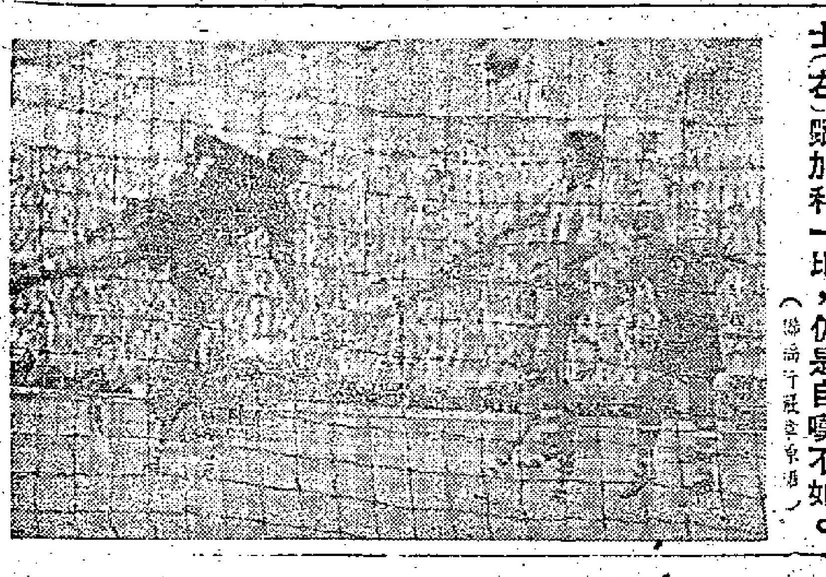
港聯爲什麽會吃敗仗呢？是技不如人還是有些球員踢「假波」？聰明的觀衆會可以一目瞭然的。

以隊的表演，基本上與去年來港的國家隊相似，脚法不俗，中場推進條理分明。但是從昨後的情況來看，合浦隊却有些地方顯得比它的國家隊還要好。這表現在：第一，後方防禦較爲穩紮，兩個後衛死纏左右拼，兩個前衛加利、鏁守中路，頭頂脚踢……

戰後評述

以後隊衛盯得牢固 贏波本錢仍然不足

論之



何懇芬在右邊傳中，威蘇加飛身一拍，加利再頂出外，「巨無霸」摩士（右）跟加利一比，仍是自嘆不如。

大戰目擊記

合浦隊挾平平之技，在港府球場爆冷門，竟以二比一擊敗港聯，而且在上半場以一比○佔先，使二萬八千多球迷敗興而歸。

合浦竟挫敗港聯

挾平平之技衝破頭關

主隊輸波幾個華前鋒要負大責任

摩士孤軍奮鬥可惜門前多次失脚

以色列：威蘇加；基利瑪、渣菲、那比洛夫；加利、海地；那哈利、歷沙比、高夫文、史天曼、美利基。

領隊：希蘭；教練：史畢高。後備：尼拉、史基路、晏披亞、愛維。

港選隊：劉建中（南）；郭錦洪（南）、羅北（巴）；劉添（巴）、文登（陸）……

港選出馬拒敵

今日全力以赴 可能打垮合浦

閱兵台

下半場高福收檔 十二碼塵僕宴客

知波之人評戰

梁玉棠：爛打脚長是客隊好處

李惠堂：可惜我地有人射地波

佛爺認爲港聯唔應失敗

讀者紛紛

史畢高讚香港好波

威蘇加號半空飛人

更衣室中希那眉飛色舞

Soher Jacob

日足球隊訪我國

今晨由東京經港

衆口一詞

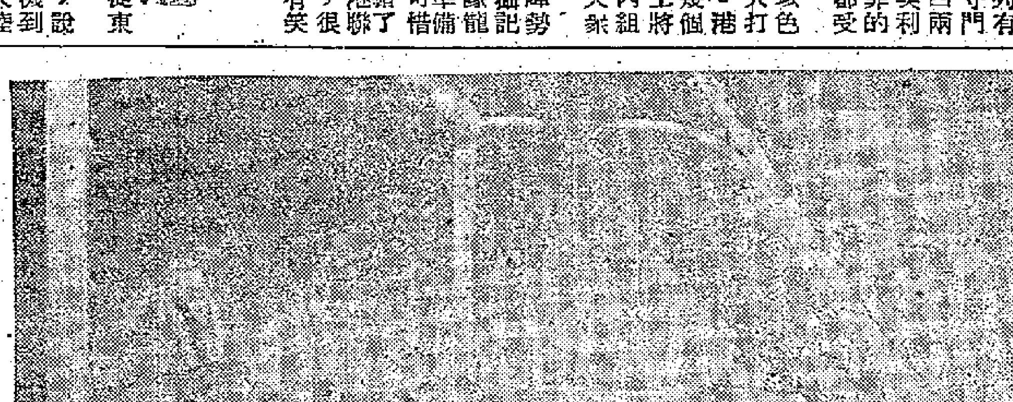
我田徑史上第一人 馬翔龍跳過兩公尺

成績相等奧運第六

據新華社南京十一日電：中國男子跳高選手馬翔龍今天下午在南京跳過了兩公尺的高度，創造了我國男子跳高的全國最高成績。這是我國運動員第一次跳過兩公尺。這個成績已相當於去年奧林匹克運動會第六名的記錄。

今天，中國男子田徑隊在南京五台山體育場同蘇聯男子田徑隊舉行了第二次友誼比賽。在七項比賽中，蘇聯選手取得了四項第一名；中國選手高衍貴、李忠林和蔡邵墅分別取得了跳遠、八百公尺和撐竿跳高三項第一名，並且創造了兩項全國最高成績。

在舉行男子跳高比賽時，觀衆……



摩士在門前得「祥友傳送，將球射入空門，以隊後衛渣菲趕救不及。（本報攝）

公開田徑比賽 今在嘉山舉行

本年度首次公開田徑賽今日在嘉山舉行，由上午十一時開始。賽會兩將全部秩序重新擬定，預定下午二時半便可比賽完畢，並由田徑總會名譽會長陳南昌頒獎。

愛人有誤會 生活失常態

達元先生：

麻瘋可以治愈 應請醫生檢查

張××先生：

手掌多汗

YH先生：

服務版

服務部

求職

徵求

簡覆

「衛星」和「人造衛星」

梁錦先生：

你來信說對於人造衛星很感興趣，不單是你，全世界人民都對它有無限的興趣。關於人造衛星的新聞，正陸續在報上發表，這裏只介紹一些基本知識。

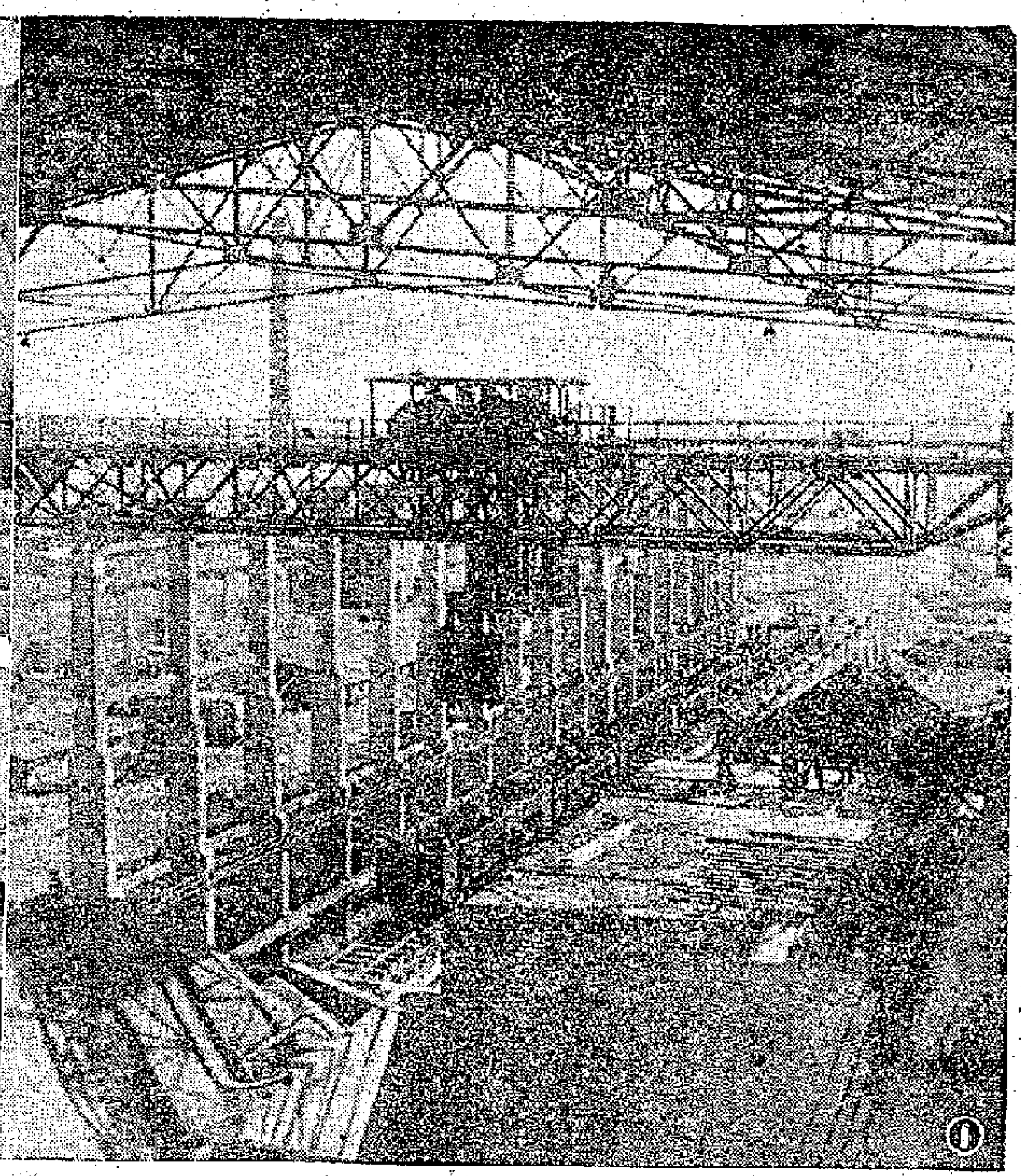
地球是渾圓的，它的半徑是六千三百七十公里，可是，這個地球在那浸無邊際的宇宙中，却不能算大。當人們注視着點點繁星的夜空時，就有人曾經想到過，人類終將能夠飛到別個星球上去。現在，人造衛星放射了，星際旅行不再是幻想，而是可以實現的理想了。蘇聯偉大的科學家齊奧爾科夫斯基說過：「地球是理性的搖籃，可是，人類不能永遠生活在搖籃裏。」當我們歡呼着科學飛躍自然之際，就更應該朝着人類偉大理想的目標前進。

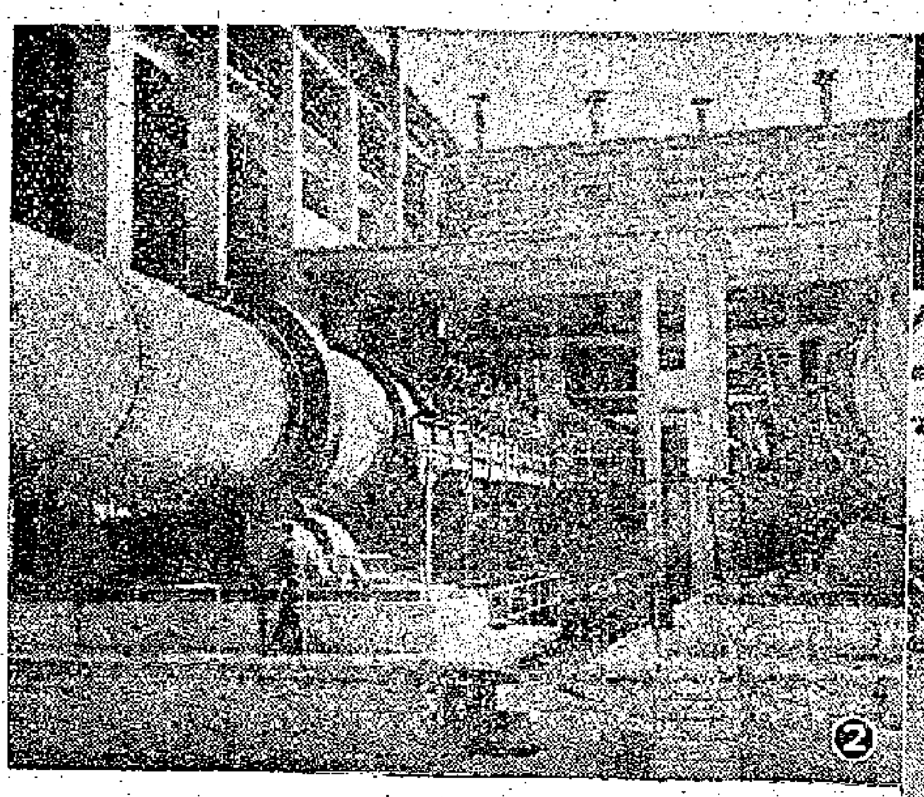
什麽是衛星呢？在整個天體中，太陽系是以太陽爲中心的一個星體系統。其中九大行星、衛星、彗星和一千多個小行星，都以太陽爲中心轉動。地球是九大行星之一，繞着行星走的則叫衛星；而大家都知道，地球的衛星就是月亮。它是地球繞太陽旅行的唯一旅伴。太陽離我們一億五千萬公里，月亮離我們則有三十八萬四千公里。它的直徑却只有地球的四分之一。衛星環繞行星運動，不過並非每個行星都有它的衛星，如水星、金星和冥王星就沒有了，而火星則有兩個衛星。

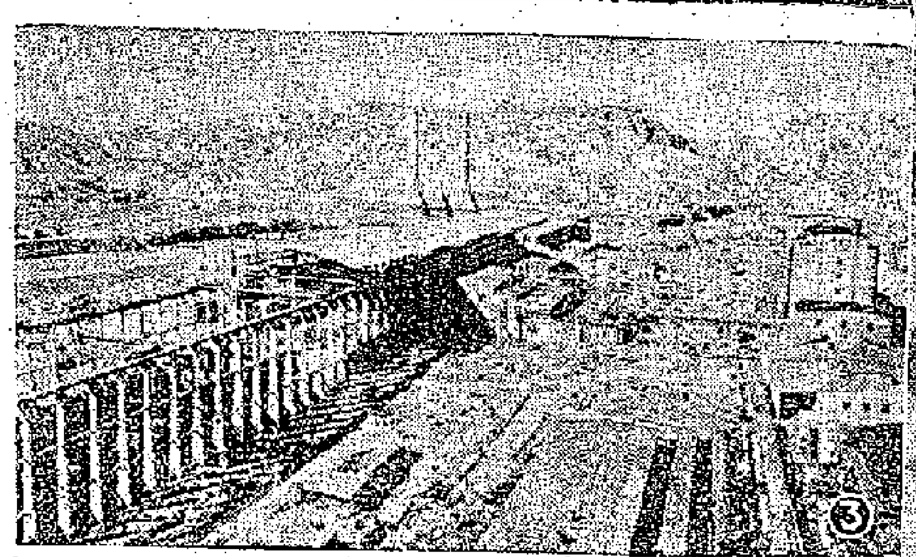
人造衛星也可以說是人造月亮，因爲它也是繞着地球轉的，不過它是人工製造而放射出去的。飛到別個星球去的夢想早已活在人們心中。「嫦娥奔月」的美麗神話，相信不久將變成事實。怎樣才能到其他星球上去呢？人造衛星的放射是第一步驟，有了人造衛星在地球的外圍，就成爲星際交通的「碼頭」或「航空站」，在這個驛站上，使飛向宇宙的星際飛船能夠在這地球外面找到自己的站合，可以在這個站合上歇一歇，加加燃料，然後再啓程到月球或火星或其他星球上去。這樣一來，我們將可以打開那些太陽系近鄰的大門，窺探到宇宙的奧秘了。這是人造衛星主要作用之一。

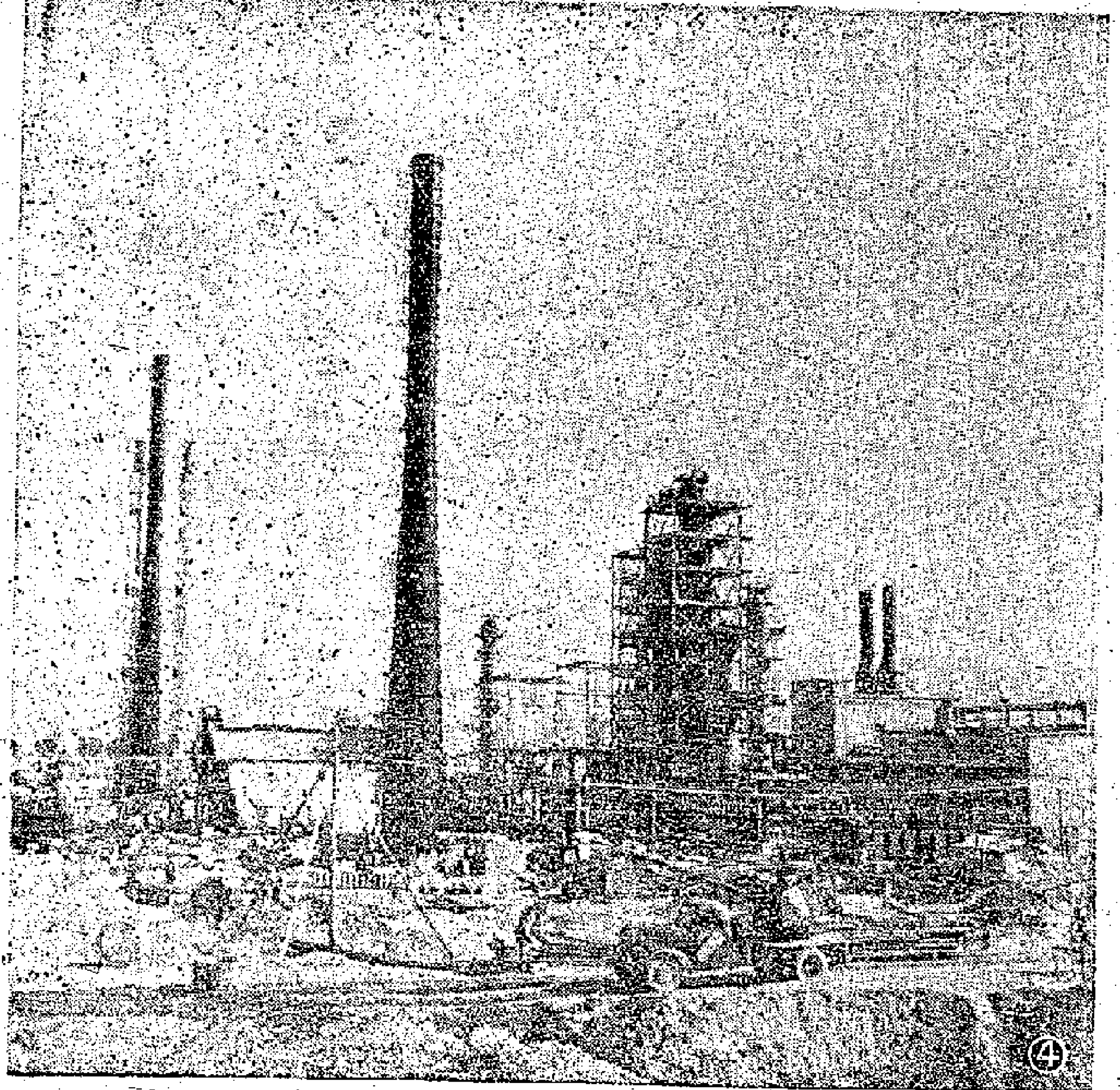
人造衛星不但是星際旅行的中間站，而且是探測宇宙自然現象的工具，因此又可以稱爲「無人宇宙實驗站」。它能夠精密地探測高空的許多自然現象，以研究科學問題，使我們更能掌握自然規律。根據目前的報道，蘇聯所放射的人造衛星即能夠探測隕星的數目以及宇宙線的強度，可以攝取地球及其他星球的照片。不久蘇聯將要放射更多的衛星，包括可以飛回地球來的和可以載人的衛星。

（金木）









甘肅省永登水泥廠

㈠永登水泥廠，是西北區第一座現代化大型水泥廠，年產量達卅六萬噸。這是宏偉的吊車庫。

㈡水泥廠的心臟——旋窯。

㈢水泥廠的原料礦山和破碎一瞥。

蘭州煉油廠

㈣這是蘭州煉油廠即將竣工的裂變化車間。

花果鄉水果豐收

㈤號稱「花果之鄉」的河北昌黎縣，今年所產的鴨梨、蜜梨、京白梨等均獲豐收。全縣預計能收各種梨六百五十萬斤，比去年增產一百卅多萬斤。這是農民把豐收的梨送到車站去。

㈥鴨梨累累。

中捷友誼農場

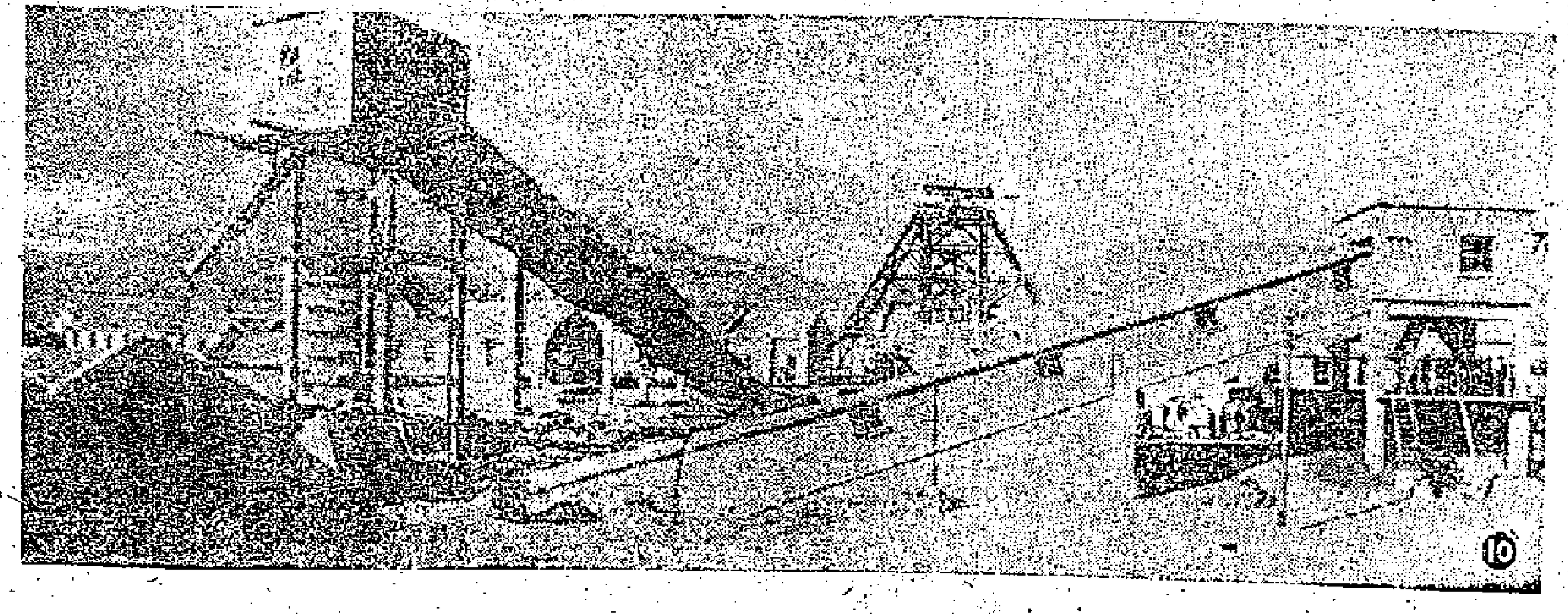
㈦河北省黃驊縣中捷友誼農場是一個以種植棉花為主的國營機械農場。建場一年多來，獲得第一個豐收，預計今年可收籽棉八十五萬多斤。

對戰士的關懷

㈧解放軍總參謀長粟裕大將正在查看國防戰士的床鋪褥子。粟裕大將說：冬天快到了，草墊子還要加厚些。

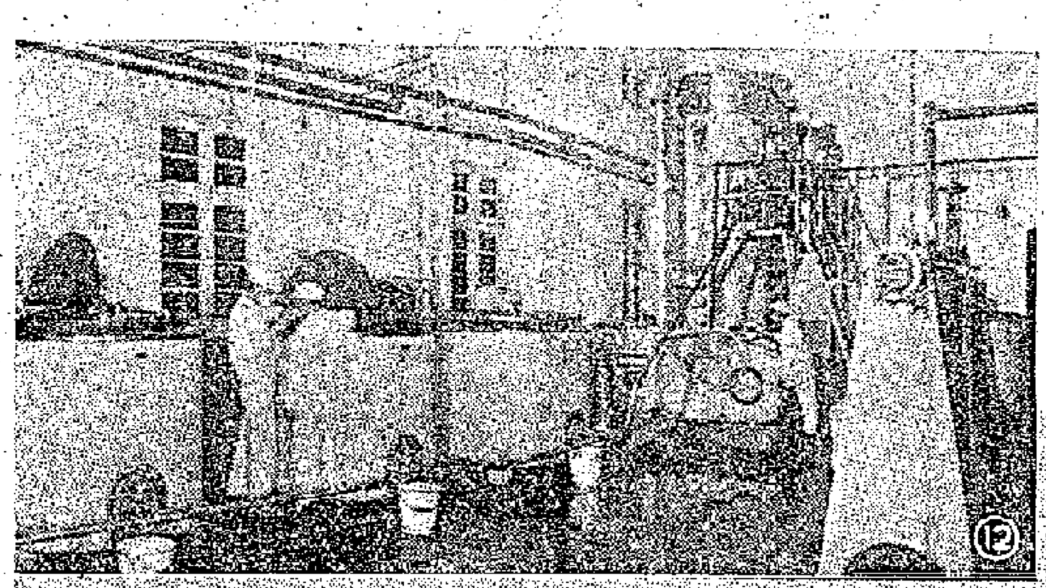
延邊橡膠廠托兒所

㈨這是延邊橡膠廠托兒所的一群孩子們在室外的大木床上曬太陽。



平頂山煤礦一對豎井

㈩素有「煤海」之稱的河南省平頂山煤礦新建的第一對豎井——諸葛礦，這對豎井是我國自己設計的，年產廿一萬噸。這是選煤樓，右為斜煤皮帶走廊。

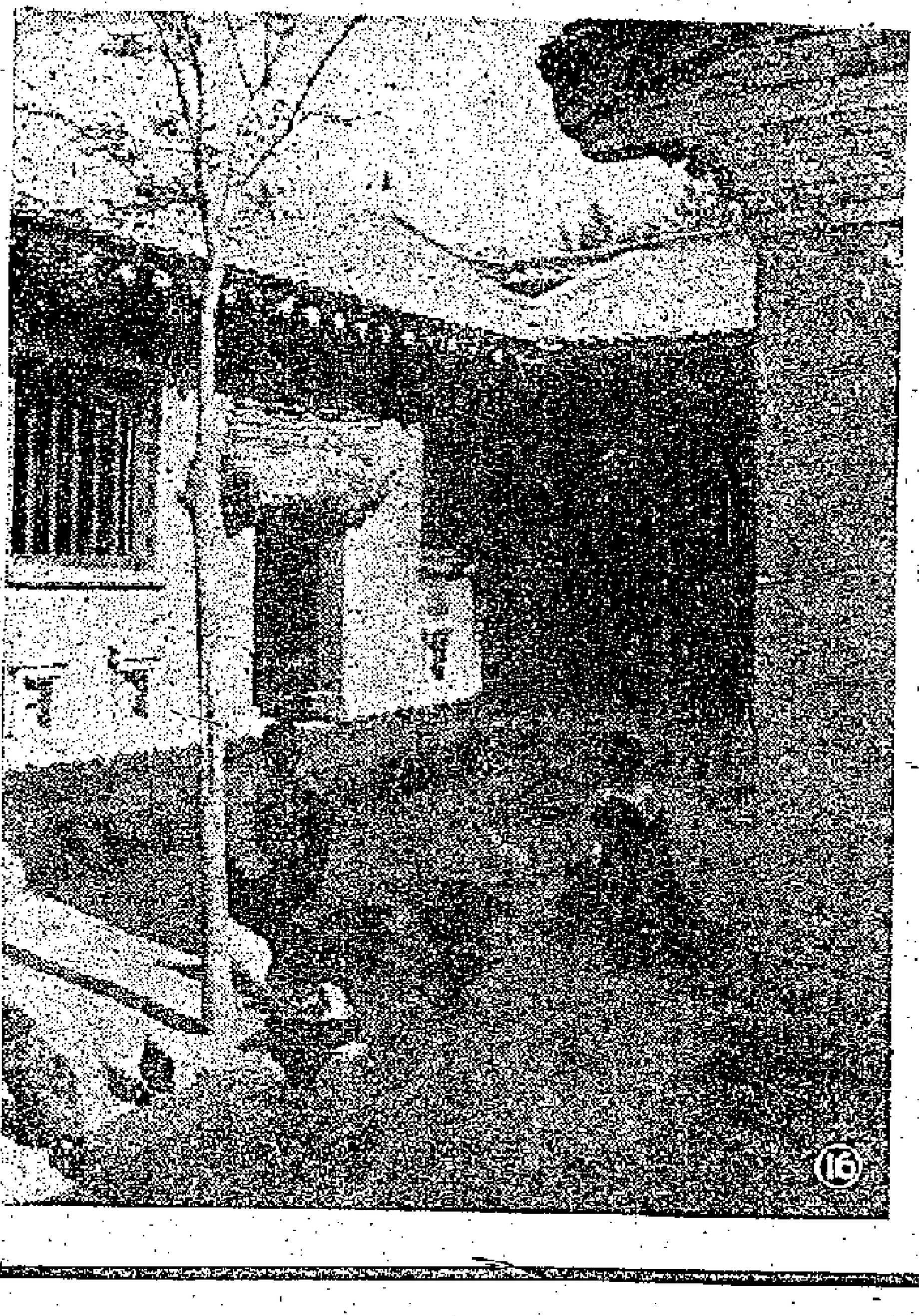


甘南乳品廠

(十一)甘肅省甘南乳品廠在各牧區設置了十多個收奶站，這是加巫爾牧民們向收奶站售牛奶。

(十二)甘南乳品廠的主要生產設備之一——奶粉車間的濃縮部分。

(十三)新培養起來的當地藏族包裝女工。



合作化帶來了幸福

(十四)陝西省咸陽縣「五一」第一農業社社員趙家寬，過去是一個沿小討飯的貧苦農民。解放後，他分得了土地，參加互助組、合作社，日子一天天好起來了。這是他愛人把破衣服拆來做鞋底。

(十五)現在他們吃起雪白的饅頭來了。

(十六)趙家寬的新居。

美商經營興趣減低 港電筒銷美轉少

廠家要價越來越低亦有影響 格仔布今年輸去近二百萬碼

【本報訊】據廠家說，最近到港考察的一位美商曾對他們表示，港產電筒銷美減少，與港商所報價格越來越低，以及當地進口商經營興趣減弱有關。

據說，美國市場適銷的電筒可分兩種，一種是高級貨，另一種是下價的鐵殼貨，香港運去的主要以後者居多。由於各廠競相爭取訂單，不惜降價求售，例如每打原售七元以上的三百呎電筒，現在廠家發出的報價竟有低至六元以下，此舉對美國進口商的訂貨心理頗有影響。同時，美商近幾年來經營港製電筒日多，他們之間也有競爭，由於經辦商獲利減薄，輸入香港電筒的興趣也因此減低了。

按，在過去幾年中，港產電筒銷美數量按年遞增（根據港府統計，一九五三年電筒銷美數量爲三百七十六萬多打，去年已增至八百三十六萬多打），是最大外銷市場，但至今年第二季以後，去銷量即呈退減，特別是近兩、三個月來，每月銷美數量只得三、四萬打，而去年八月份的去銷量，一度曾達九萬多打。

據說，因印度自產的電筒日漸增加，今年印商向港訂購電筒也大減了。

【又訊】據織布廠家說，直至最近爲止，各廠接入直接或間接銷美的格仔布，估計約二百萬碼左右。

這位廠家說，美商着手訂購格仔布的時間，開始於兩個月前，目前廠家仍續有接到訂單。他說，這些布疋有些是直接運到美國去的，但很多是經本地製衣廠加工製成恤衫後才運出，直接買家是製衣廠。

輸出證價連日猛漲 印尼商停申請輸入

有些寧願放棄已繳保證金

【雅加達九日航訊】此間輸出證價格連日猛漲，七日及八日每天上漲五仙，驟使輸入成本增重，有許多正在申請輸入的商人，臨時中止進行。

輸出證市價自從上週一週之間每盾上漲六仙後，七日上漲五仙，八日再漲五仙，現在每盾售價高達二盾五十五仙。據商人分析輸出證連日猛漲，主要原因是印尼土產近來輸出萎縮，同時外商爲要匯出盈利而需求輸出證增多，普通入口商前向國外定購的工業用原料不少，近受外國廠商催促開信用證，故有關入口商需求輸出證亦急。

據此間報紙所載，由於輸出證行情已漲至每盾值二盾五十五仙，有大部份入口商迫不得已暫時停止輸入，九日長入口商往商業外匯局退還外匯證者爲數甚多，甚至有些入口商忍痛犧牲百分之二十的保證金。

輸入分組表 又局部修改

商業外匯局於八日又發出通告說，根據特別技術委員會所提供的第三十三號建議書，商業部長於八日頒佈決定書，規定自八日起，將輸入品分組表格局部修改如下：

第二組 醫藥器材類第三項：檢驗枱及手術枱等於救傷車字句之後再增加下列字句：「解剖手術用燈」。

第三組 包裝用器材再增加第四項：布質帶，用以密封洋鐵罐的封口，使其密不通風，不致爲外界空氣侵入。

第四組 文房用品類再增加第十五項：寫字板（有特製的襯紙，及附屬紙夾，固定用以供書寫用者）。

第五組 雜貨類第三項：燃點雪茄煙及呂宋煙的燃點火器等類改爲：「第三項：燃點紙煙、燃點呂宋煙、燃點電器、燃點煤氣用的燃點火器及其他同類器具的零件。」

意圓鐵到岸價 每噸四十八鎊

洋行還未將盤放出

【本報訊】此間洋行最近接到意大利五金廠商來信，除報道歐洲五金市況之外，並表示歡迎港商訂購貨物，且「取價從廉」。據洋行界人士說，圓鐵每噸香港到岸價在四十八鎊以下。但因售價仍高於香港市價，預料暫時未有人訂貨，未向市面放盤。

該函談到歐洲五金市況時，認爲前途不甚樂觀，因各地訂單均疏，來自遠東地區的訂單固少，來自非洲各地的訂單亦疏，而且最近比前個多月又見退減。雖然南美方面有訂單到歐洲，但亦限於訂購鋼板，各項鐵條和線類生意很弱，當地製造鐵條及線類的工廠，貨倉存貨多在八成以上，亦有滿盈的情形，故急於銷售。該函又說，法國五金廠的生意雖然略好，但亦只限於大廠，因大廠接有大批的政府訂單，當地中小鐵廠未有政府訂單接，生意亦不好景。

此間五金市況仍呆。建築商尚有落行購買圓鐵，但均向行外商人及洋行直接掛盤，普通花式或九龍倉貨圓鐵，昨日以每擔三十七元成出三十噸。愚嘅士有少數成出，成每擔四十一元，後直接用家購去。

糖薑三千餘桶 全部已接訂單

預定最近兩月運去

【本報訊】十月及十一月出口的港製糖薑三千餘桶，現已全部銷清。其中經一家華商洋行沽出的已佔三分之一。

現時糖薑的出口價，約比去年高出四成。據內行人稱，這一售價已接近頂點，預料除非生產的成本價增重，此間糖薑出口價將會保持穩定。

今年出口的糖薑，有四成以上是銷往英國的，其他大買家則有西德、荷蘭和馬來亞。但澳洲、加拿大、美國購貨均已銳減。今年首三季糖薑的出口總值，估計只及去年同期的四成。

美鈔挺後回降

金市在二六一與二六六零徘徊 去息達三元

【本報訊】由於去息大，美鈔挺後回降，K金呈穩。

美鈔以五九一．五開出頭盤，比前日收市價微降〇．二五。開市後，價位一度上漲，至五九二爲全日最高價，但不能持久，議息後即行回退，最低價降至五九〇．五，收盤五九〇．八七五。去息三元。

美匯開市五九三，交收二千美元。收市五九二．七五，最高五九三．二五，最低五九二．七五。

金單開市五九一．七五。收市五九一．二五，最高五九一．七五，最低五九一．二五。

美鈔挺後回降，原因是：初以英鎊續回縮，紐約可轉賬英鎊爲二．七一七五，倫敦證券英鎊爲二．七一五，因此人心尚對美元睇好；後以某大戶拋出多，去息增大，美匯又微退，鈔市遂不得不反好爲淡。

K金開市二六〇．五，比前日收市價微跌〇．一二五，一度上至二六一，爲全日最高價，後以美鈔回降，人心不敢過份買好，但市勢仍穩，收盤二六〇．八七五。去息一毫。牌上交收一百七十兩，牌下交收二千五百五十兩。

澳門金盤日企穩二七〇．五。

金市站穩，主要是由於傳澳門金證價可能再加，上班新金每盎斯比前增了約一美仙，傳下班金會再增五美仙，因此雖美鈔下跌，金市仍呈穩。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
恒生	HANG SANG（上午）	山打根	B30	渣甸
星光丸	SEIKO MARU（上午）	日本	B23	東方
胡莎航	HOOSIER MARINER（上午八時）	美國馬尼拉	A2	總統
海明	HAI MENG（下午）	曼谷	B	多利順
邊拿威士	BENNEVIS（下午）	英國賓埔	九龍塢	洛士利
大列頓	TRITON（下午）	日本	A1	天祥
民興	ELSBETH（上午）	金邊	油蔴地	順昌

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
間諾士丸	GANGES MARU（下午）	澳洲	B11	東方
益利亞	ITRIA（下午）	新加坡蘇彝馬德拉斯	A11	鐵行
芝班那士	TJIPANAS（下午五時）	新加坡東非	A3	渣華
艾多拿	ITAURA（上午八時）	日本	太古塢	鐵行
美密頓	MYRMIDON（上午六時）	日本	太古塢	太古
胡莎航	HOOSIER MARINER（下午）	沖繩日本美國	A2	總統

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
泰順	TAI SHUN	基隆高雄	油蔴地	集豐
保士	PRODUCE	曼谷	B	寶隆
蘇勿打	SUMATRA	歐洲新加坡馬尼拉	九龍倉橋	太平
邊麥都	BENMACDHUI	英國新加坡	A15	洛士利
星加坡城	CITY OF SINGAPORE	日本	A10	銀行
金航	GOLDEN MARINER	舊金山馬尼拉	A	美輪
雲南	YUNNAN	新加坡	B5	太古
爵高剌	SANGOLA	日本	A	鐵行
東英	EASTERN SAGA	日本	A3	渣甸

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
民興	ELSBETH	金邊	油蔴地	順昌
東偉	HAMILTON HARBOUR	新加坡印尼	B12	大豐
祥川丸	SACHIKAWA MARU	新加坡非洲	A9	太平
美南	DANAKIL	新加坡印尼	油蔴地	順昌
先達	SINDH	新加坡歐洲	A4	法郵
星光丸	SEIKO MARU	新加坡東非	B23	東方
大列頓	TRITON	馬尼拉	A1	多利順
得基保	TEGELBERG	日本	A8	渣華
奉天	FENGTIEN	日本	B17	太古
四川	SZECHUEN	基隆	西環碼頭	太古
英航	ENG HANG	高雄	油蔴地	遠東
聯華	LUEN HWA	基隆釜山	油蔴地	德和

今年新出花款 上海織錦將到港

新款九霞緞復到一批

【本報訊】上海出產的新花款九霞緞，最近又到一批，上海新花織錦，日間將有新貨運到。

據中國國貨公司職員說，上月份運到的三花九霞緞，因花色新穎，頗爲販商和用家樂於扯購，貨到後，即已沽出不少。該公司爲了適應市需，就繼續向上海廠家訂購，近日亦已運到。這批新到九霞緞，也是三花的，市價則與前次來貨價同。

又據商人說，上海織錦，日內將有新貨運到。這批來貨花色極爲新穎，均是上海廠家今年出產之新花款，富有東方色彩。

【又訊】原色布市挨價，跳鯉牌扣布與日本「二〇〇三」扣布大盤，貨家減價每疋三十一元至三十一元三毫，但買家照價不願落手買貨。

火車時刻表

九龍開	羅湖到	羅湖開	九龍到
上午6時37分	7時39分	上午6時32分	7時34分
7時44分	8時49分	7時18分	8時28分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午1時03分	2時02分
4時13分	5時14分	2時28分	3時23分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時33分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時28分	9時23分

（假期改開10時45分到11時44分）

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
中午12時	下午3時06分	上午7時25分	上午10時30分
下午3時05分	7時35分	8時50分	下午1時28分
4時50分	8時18分	11時05分	2時46分

經濟新聞

紙商向外補貨 紛訂玻璃紙雞皮紙

南朝鮮客找白雞皮紙

【本報訊】英國白玻璃紙，近兩天港商訂購達二千五百令，訂價較前降低。與赤雞皮紙訂盤成數十噸。

據洋行消息，前數月，由於英國白玻璃紙訂價過高，此間市道冷淡，港紙商均極少落單。在最近兩天，英紙廠復報來訂盤，新訂價則較前降低數先令，每令C.I.F.香港僅要八十九先令，伸合港幣爲七十一元二毫左右，訂價合算，且目前此間市道稍有轉機，故紙商復訂購，數量達二千五百令之巨，這批貨將分在十一月和十二月份裝船。

意大利白玻璃紙亦有訂盤報來，每令C.I.F.香港要八十六至八十七先令，商人認於它與英國貨訂價相差不遠，且已訂入英國貨亦不少，故暫時對意大利貨不大感興趣。

與國赤雞皮紙，港商再行補訂三、四十噸，訂價仍告穩定，捲筒裝貨每噸C.I.F.香港爲八十七英鎊，平版裝貨每噸C.I.F.香港爲九十一英鎊。

還末南朝鮮客幫仍繼續落行採辦，現欲找購的有白雞皮紙和盒咭紙，但因買賣雙方議價不成，瑞典四十磅白雞皮紙貨主要每令要二十九元至二十九元五毫，瑞典二百二十磅盒咭紙每令要一百三十八元。

上月稍減少 英貿易逆差

【路透社倫敦十一日電】據貿易部今日發表的初步貿易數字，九月份英國的貿易逆差稍有改善。

九月份的貿易入超額爲五千二百三十萬鎊，比八月份減少三百五十萬鎊。

今年頭九個月每月的逆差額平均爲五千七百萬鎊，比去年同期的平均數高出四百五十萬鎊。

主要由於季節性的因素，九月份的進出口貨值均告減少。

出口貨值共爲二億四千六百三十萬鎊，比八月份減少二千三百萬鎊，進口貨值爲三億零八百四十萬鎊，比八月份少二千七百萬鎊。

今年首九個月的出口貨值，比去年同期增加百分之七，進口貨值則增加百分之六點五。

再出口的貨值，九月份減爲九百八十萬鎊，首九個月則比去年同期低落百分之八。

印度恢復生油出口 須待月底才可揭曉

非洲生油昨天買賣兩閒

【本報訊】據商人接獲消息說，在本月底左右，印度可能有關於恢復生油出口的消息發出。

近日，非洲生油連續到港，商人忙於收貨，買賣兩閒。日本「加勝」廠白豉油，前天成出五噸，爲買家所收回，成每擔一百二十七元。昨天油市寂靜。

非洲生仁現貨昨天成出三、四十噸，中粒貨每擔七十九元，中大粒貨每擔八十一元。據商人接倫敦消息說，生仁的買賣，十一日已不如十日活躍，但市情依然穩定。

金邊芝麻朴續有成交，赤色的現貨以每擔六十元沽出四十噸，黑色的現貨有十噸成每擔六十五元五毫，價格均穩定。

內地來的桐油，十一月份裝船的期貨做開二十噸，爲加拿大及新西蘭所購。

醴陵椒乾新上市 星客買去數十噸

每公噸價二千六百元

【本報訊】醴陵新椒乾已上市，星洲客購去數十噸。桂皮價格仍爲，印度客扯去期貨一批。蒜頭市接近尾聲，月來僅有少量現貨成交。

據土產商消息，今年出產的醴陵紅椒乾，首批貨已於最近運到香港應市。本月來，這些椒乾已有三十噸銷往暹羅，價格爲每公噸C.I.F.二千六百二十港元，另有一批共十噸銷往新加坡，價格則是每公噸C.I.F.二千六百港元。

四川「中士」牌椒乾，泰國進口商吸購，本月中旬裝運的期貨做開四噸（一百擔），價格爲每公噸C.I.F.曼谷一千一百一十港元。

因求過於供，內地桂皮價格雖居高位，一個月內交收的六十裝花貨，前天做開一百包，購者仍是印度客，價格保持於每擔一百六十元。據商人稱，印度客對桂皮的消納量還未滿足，只要有貨供應，仍欲購買。

內地來的蒜頭，交投已轉疏，本月來僅有少量現貨成交。正牌貨以每公擔一百一十元成出四百件，副牌貨以每公擔九十三元五毫售出二百件，均爲金邊客所購。副牌南切蒜，印尼客扯去三百件，每公擔五十一元。據行內人說，蒜頭買賣現已接近尾聲，大概還有一個月便完場了。

在本地拆家吸購下，豆子昨天有少量成交。四川二級綠豆，既貨以每擔五十九元五毫沽出五噸，雜貨以每擔五十四元五毫成交約五十包。安徽黃豆售出五十包，每擔四十三元二毫。寧波蠶豆成出十噸，每擔四十七元五毫。非洲黃豆，有五十包成每擔五十元。

商品農產品展覽 將分別在英舉行

【本報訊】英國駐港商務專員公署消息，在十一、十二月份內，有八個展覽會在英國舉行，各展覽會舉行時間及地點如下：

十一月份舉行的——四至八日十一屆兒童服裝展覽（NATIONAL CHILDREN'S WEAR ASSOCIATION'S 11TH TRADE FAIR）在倫敦舉行；八至十六日蘇格蘭汽車展覽（SCOTTISH MOTOR EXHIBITION）在格拉斯哥舉行；十一至十五日體育用具展覽（BRITISH SPORTS TRADE FAIR）在倫敦舉行；十三至廿七日廿七屆建築展覽（27TH BUILDING EXHIBITION）在倫敦舉行；十八至廿二日四十屆藥品展覽（40TH MEDICAL EXHIBITION）在倫敦舉行；十八至廿二日國際時裝展覽（INTERNATIONAL FASHION FAIR）。

十二月份舉行的——二至六日鐵器及農具展覽（SMITHFIELD SHOW AND AGRICULTURAL MACHINERY EXHIBITION）在倫敦舉行；四至六日十二屆國際家禽展覽（12TH NATIONAL POULTRY SHOW）在倫敦舉行。

歐洲產甜菜糖 今年增百萬噸

食糖將供過於求

【本報訊】據糖商消息，今年世界食糖有供過於求之勢，與去年的情形適成相反。

據新近到港的消息稱，今年歐洲甜菜糖（蘿蔔糖）的產量，估計比去年增加百餘萬噸，即增百分之八。今後歐洲國家對於輸入古巴及巴西原糖的需求勢將減少。

台灣今年產糖約爲八十五萬噸，但新訂盤要到下月才有開來香港。原因是港商前以每噸一千港元的高價買入的台糖，最快也要到本月底才能到齊。台方擬在這批舊貨運出後，才再放出新糖的實盤。

現時港市的特級台砂，只售每擔四十九元。此間糖商認爲台糖的新訂價，可能跌至每噸F.O.B.七百五十港元至七百六十港元左右，這樣才可使港商在每擔貨物中賺得數毫的微利。

古巴原糖在紐約的市道轉見牛皮。前天現貨價爲每磅四點一二美仙。

港商認爲今年香港食糖的外銷已告一段落，新生意要到明年初才有成交。原因是港市現存的砂糖多屬貴價貨，市價比成本低落百分之三十。在這種情形下，必須等到廉價新糖運到後，港商才有實貨出口的興趣。

【又訊】據阿根廷農業及畜牧部發表的初步估計數字，阿根廷在一九五六—五七年度生產糖蔗九百四十四萬噸，一九五五—五六年度的產量則共九百八十七萬四千噸。

又據印尼安打拉通訊社十一日電，本月三日，波蘭貨輪「杜留吉」（DIAUGUTT）已啓運首批印尼糖一千噸往北越。這批糖是在泗水港裝船的。

三井船舶 MITSUI LINE
吾妻山丸 "AZUMASAN MARU" 定期十月十七日抵港 十八日啓行
直放 橫濱 神戶 門司 八幡
貨客付貨請移玉華人貨艙經理處香港大酒店大廈地下 電話 29374 29077
權記公司接洽
東來有限公司啓 都爹利街一號二樓 電話 39111 39405 28727

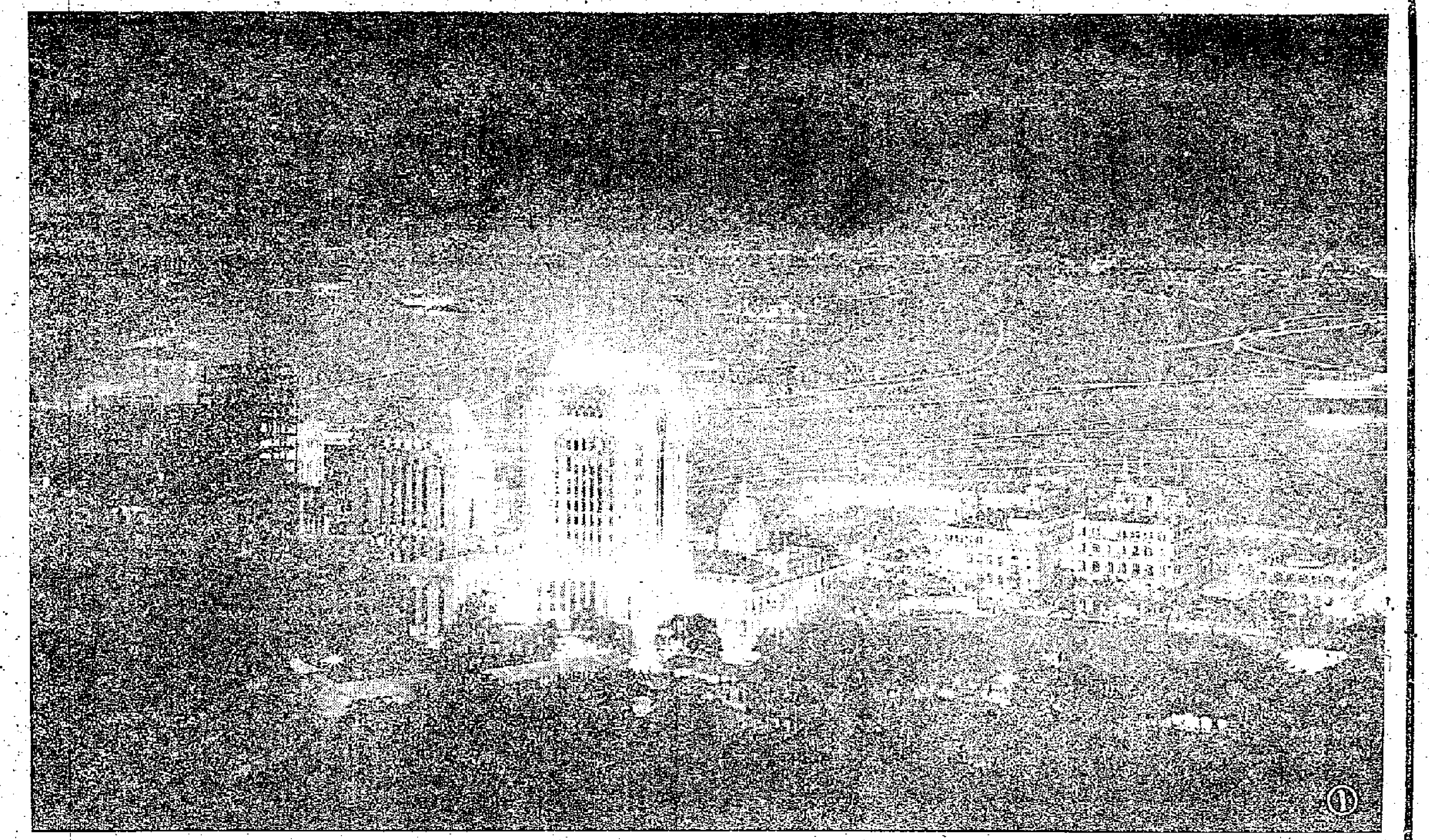
萬噸新型快船「先達」S/S "SINDH"（時速廿七海里）
直往 小呂宋 西貢 北非及歐洲各埠（余收碼頭「西非」各埠貨物）
十月十二、十三日落貨 十四日上午開行
貴客附貨請移玉至敝公司辦房接洽是荷
香港干諾道中五號皇后行樓下 電話二六六五一
法國郵船公司啓

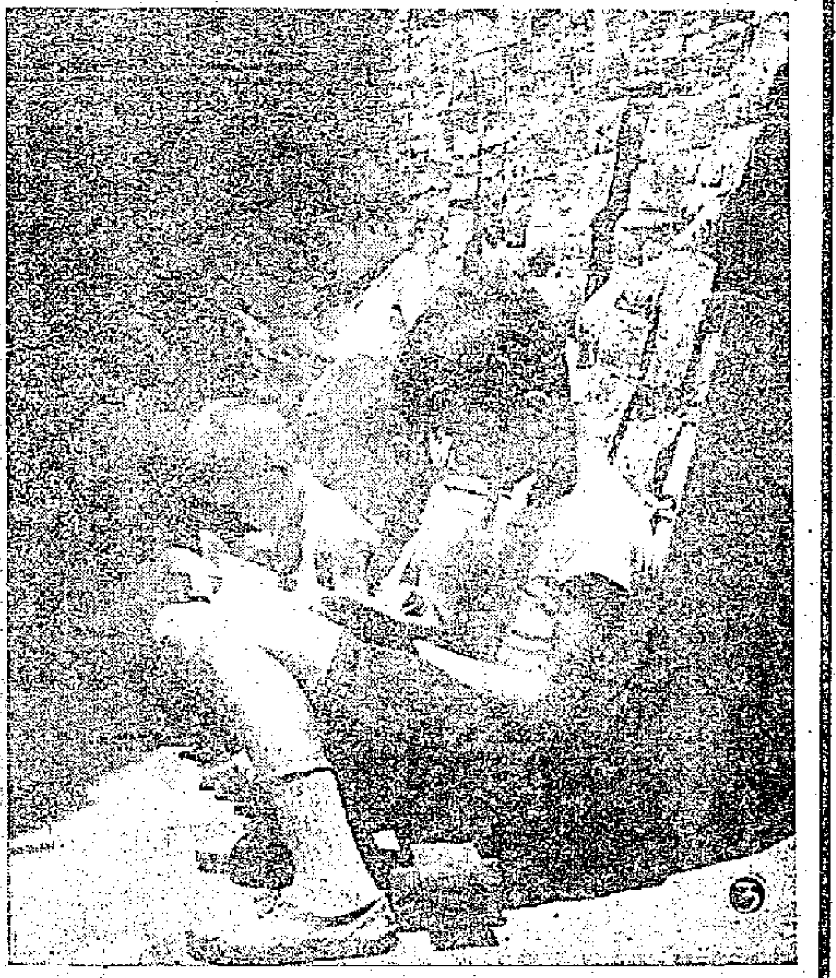
民興 M. V. ELSBETH 十月十三日落貨 直往金邊 十月十三日下午開行
美南 S.S. DANAKIL 十月十三、十四日落貨 往石叻 椰加達 泗水 十月十四日下午開行
大寶康 S.S. TAIPOOHONG 十月十四、十五日落貨 往西貢、金邊 十月十五日下午開行（有客牌 歡迎搭客）
貴客惠顧請到接洽 干諾道西廿四號二樓 電話：二六五七六、二六五七七
代理 順昌航業有限公司啓

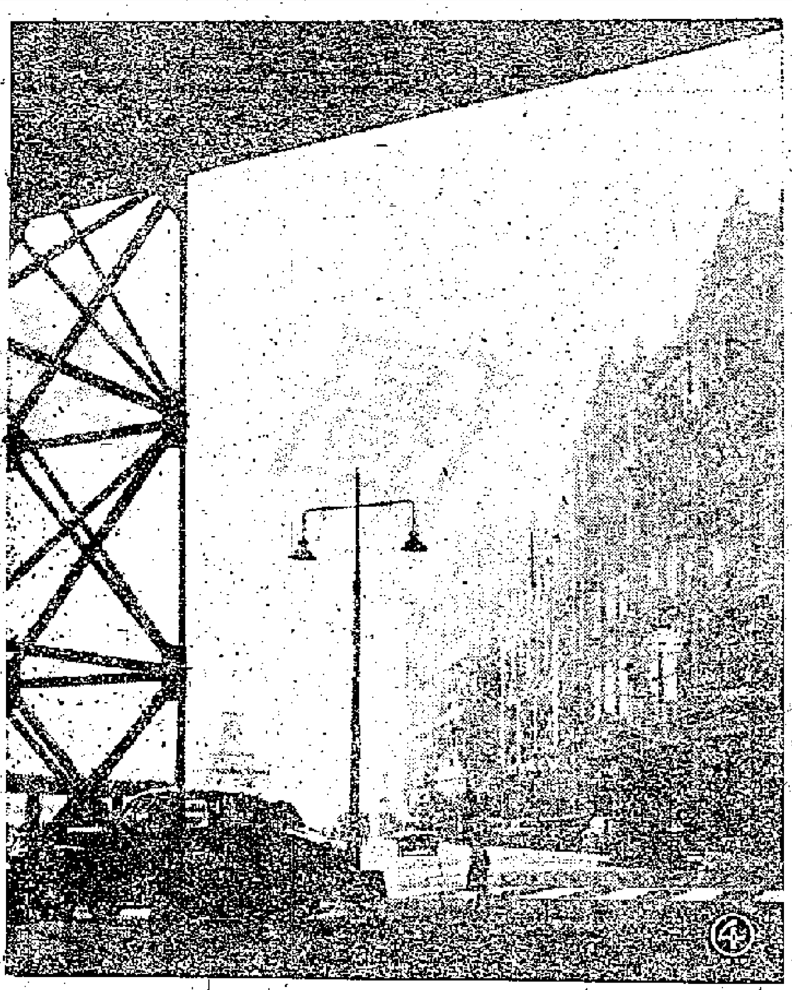
星加坡 祺福船務公司
七千噸英旗快船 東偉 HAMILTON HARBOUR 十月十三日落貨 十四日開往 星洲 印尼
歡迎付載
大豐行有限公司啓 永樂西街二〇二號 電話四三五九八 四三三六〇五

港澳輪船
船名	往澳	返港	沽票及碼頭	電話
大來	下午三時	半夜三時	港澳碼頭及大來碼頭	二六八〇七九一九一
佛山	12時半夜	三時半夜	安頭碼元	四四一一八八六九〇一
德星	入塢請注意復航日期			二二五〇九五六四六五
特別班：佛山：逢星期日及公衆假期開下午五時正

志平琴行 新到大批名廠鋼琴 ROBINSON Barratt Robinson 特聘名師精修鋼琴風琴及調音 威靈頓街卅一號 電話二四五六一
胡一九 十五個字小（五行）電話 37223
大業瓦通紙盒廠 地址 大角咀洋松街七十六號 電話 五九八六七
華德牌電燈泡 光亮·耐用·價廉
中國製造 電工牌日光管 光力強 用電省！ 中昌公司
安平新張 大減價
製衣廠注意 本公司經銷國產水紋扣佈 ...
新到鑽石 日本養珠 大信珠寶行 香港大道中72號 電話：二〇六一八 二〇六六四 經售輪美玉器有旅客證
收音機分期付款 明豐電器行 香港德輔道中一四五號 永樂電器行
大來印刷公司 全部自動機七彩印刷 靚！快！平！印刷品 香港英皇道九四七號 電話：七七三四八一
中國皮鞋公司 男女皮鞋·皮箱手袖 髮毛衣刷·男女腰帶 批發 九龍大埔道A29 電話：五六九九八
香島X光院 最新型X光 照心肺腸胃骨骼 標準大片 五元十元 即影即有 優待工友 減收八折
精治 內外全科婦兒科 跌打傷科·風濕痛症 內外痔瘡，瘰癧頸瘡 ...
彩色貨辦 彩虹影室 專攝古玩 名畫瓷器 德輔道中一八四二樓
五金現貨廉售 工字鐵（STEEL JOISTS INP 18 3"X7"）五十噸 ... 請洽聖佐治行22號 電話二九一九六號
1958年度新型燈色運到 ... 電器行
德國最新發明 AEG（愛衣姿）長壽熨斗 九龍彌敦道 香港德輔道中 新樂百貨公司 代月電器行 經售
上門修理 收音機電唱機由專門技術人員修理 ...
好彩髮乳 價廉 頭髮整齊
舊收音機 特大平批名廠收音機 ...
謝海濤皮膚瘡科 油蔴地彌敦道五〇一號 ...
陳壽仁醫鼻 ...
鐵掃牌 外科膏丹
大華化驗所 ...
出讓 製汽水機全套出讓 ...
通訊 李美：你在港外出數載，近悉你母病重，見字即返家。葉容
聘請 批盪技工 ...
周炎忠 日夜授舞 ...
學車 新車教授 ...
北角實用英文 ...
陳峯授舞 ...
修鐵速成 ...
學電單車 ...
亞鑑教車 ...
三元學舞 ...
學車 ...
速成領牌 ...
駕駛 ...
合格教師 ...
診所分租 ...
郵票交換 ...
徵求
康樓招租
新樓租售
租賃







讀者影展

（一）國慶之夜　黃鵬飛攝
（二）芭蕾舞者　陳超攝
（三）全神貫注　鍾文略攝
（四）薄霧　文振聲攝
（五）大澳風光　——譚錚

潘輝甫、文振聲、吳家任、鍾文略、黃鵬飛、周光銘、馬傑森、歐陽熊、劉桂平、關世光、周惠蘭、顏振東、傅佳、謝超、余兆球諸位先生：請抽空到本報門市部領回大作。　編者

動物園裏看禽獸

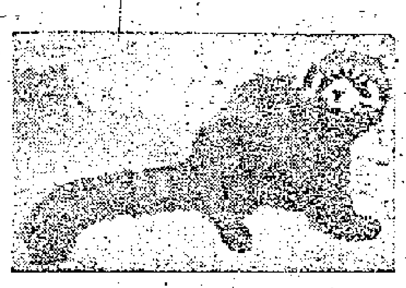
——同文——

可愛的祖國

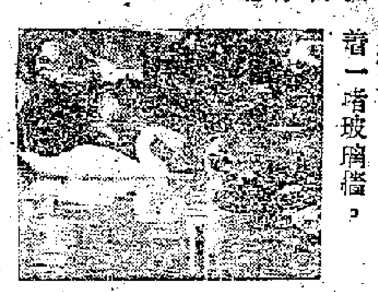
你知道北京有個西郊動物園嗎？但你走進那裏面，養了一千多種動物，簡直只當是走進了一座大花園，大樹林或是一片荒郊野地。因爲你見到的不是裝着野獸的鐵絲網籠子，卻是花園、樹林、山、草地以及廣闊的湖水。你得走呀走呀，足足走上五、六個鐘頭，才能走馬看花地把所有的動物看遍。

我那天去的時候，是由一位老北京的朋友陪着去的。我說：「去看看獅子和老虎吧，這個在香港是看不到的。」於是他便領着我左轉右拐，走了一會兒，他忽然向前面一指，說：「喏！你看前面不是有一座大山嗎？山下面便是獅和虎住的地方。」我急忙跑過去一看，果然，石壁懸崖之下，有兩隻吊睛東北虎正在山洞前一片平地上慢吞吞地來回踱着。山前是一條丈餘深的山溝，溝裏流着清水，我們隔着這條山溝看老虎和獅子，眞好像身在山野之中。

那些北極熊眞正有意思。肉圓圓的身軀，長着又長又亮的白毛。牠們住在山洞裏，山的四周環繞着一大片水，水裏放着大塊的人造冰。北極熊生長在冰天雪地裏，習慣了寒冷。儘管北方秋天的太陽只有些微暖意，牠們卻仍然嫌熱不可當，不時地跳到冰水中浸一個透，再爬到岸上來伸開四肢，將整個身體俯伏在地上，拉長了頸子透氣。這時候你會覺得牠們是多麼可愛啊，完全忘了在你面前的竟是連海豹也要吃下去的猛獸。



你也許以爲小熊貓的模樣兒和大熊貓一般的吧？我起初也是這麼想的。但等見了面，才知道完全錯了。原來牠和大熊貓的樣子完全不同。牠有一條又長又粗的尾巴，身上長的是灰褐色的毛，臉也不是全白的。小熊貓耐寒怕熱，牠們的住宅裏是裝有空氣調節器的，我們看牠，只能隔着一堵玻璃牆。



最美麗動人的要算那一對黑、白天鵝。可是你很難一眼就看到牠們。牠們住在一大片湖水裏，湖水這邊是一帶蓮荷，那邊是一片蘆葦，湖中間還有一個小島，島上有樹叢，有石洞。這一對天鵝和大群的白鵝、白鴨、鷺鷥們遨遊其中，一會兒鑽進了蘆葦叢裏，一會兒又游入蓮荷深處，有時卻又游到小島上，跑進山洞裏去了。爲着要看一看這隻罕見的黑天鵝，我繞着湖邊足足走了一個鐘頭。

飛禽裏最有趣的是一對會說話的八哥，許多小朋友圍在那裏逗牠們，小朋友說什麼，牠們也說什麼，那些詞簡直叫你笑痛肚子。有趣的是當我們回轉身離開牠們的時候，只聽見牠們叫着：「您走啦！再見！再見！」好像正在和我們告別哩！

每逢星期日、三出版

小學生造狗蹄紙

祖國新聞

狗蹄紙，你沒有聽過這種紙名吧？它是祖國的小朋友爲了節約紙張想法子製造成功的一種新紙品。

今年五月，甘肅省通渭縣蔡家鋪小學裏，有幾個同學爲了想幫助國家節約紙張，大家在一起商量起來。他們想起了歷史書上的蔡倫，那蔡倫用爛麻和樹皮造紙，是我國首創造紙的人。於是他們記起在農業社放羊時，挖過一種野花叫狗蹄花，那花裏層的皮很像紙，也許可以用來作造紙的原料。

到了星期天，他們到野外採來了許多狗蹄花，開始試驗。他們剝出了花裏層白色的皮，用手撕碎，放在鍋裏煮，再又撈出來，放在石板上用斧頭錘打，把長纖維都錘碎了。

他們把這些碎纖維再放到水裏，心想，現在撈出來一定便是紙了，可是用什麼撈呢？這倒很不容易。他們想了許久，又去翻書本，最後在自然課本上找到過濾清水的辦法。於是他們就找來一個篩麵粉的細篩子，把碎纖維慢慢地撈起來，濾掉水，晒乾了，第一張狗蹄紙就製造成功了。

狗蹄紙很潔白，很薄，用鋼筆和毛筆在上面寫字都很好。

「東亞第一大橋」填色比賽入選名單

姓名	年齡	學校
郭君健	四	達仁幼稚園
黃志强	五	大英工會
陳志壯	五	鄉師同學會小學
李棠耀	六	聖馬利亞
黃杰英	六	教會信官立
朱鑒津	六	公理堂小學
李國元	六	福建
黃志堅	七	聖十字架
徐華生	七	培僑
梁紹州	七	樂道
游可文	七	華商學校
伍家俊	七	生活社
張寶珠	八	德貞
楊美冠	八	揚光
林蔭棠	八	聖光堂
陳俊輝	八	聖嘉祿
蘇世雄	八	錫光
吳麗瓊	八	揚光
邱婉華	九	培僑
高寶婷	九	鐵路小學
樊雪卿	九	衛文
潘兆南	九	救世軍
陳民耀	九	南中
潘得承	九	端正
陳少薇	九	大德
黃翠萍	十	師範夜校
黃福明	十	海陸豐公學
楊秀蘭	十	八達
譚國銓	十	德信
陳演强	十	聖羅蘭
武北嶺	十一	培僑
甯振華	十一	大同小學
盧嘉言	十一	培英小學
廖琦	十一	培僑
甄炳鈞	十二	聖類斯
劉健生	十二	華仁
趙瑞昆	十二	南華
馮睿菁	十三	南光
林渭平	十三	大同
岑玉瑩	十四	印務工會

請入選小朋友，以及今天和上期（十月九日）在本版有兒童作品登出的小作者們，今天上午十時至下午五時到本報門市部領獎品。

填色比賽

淋浴

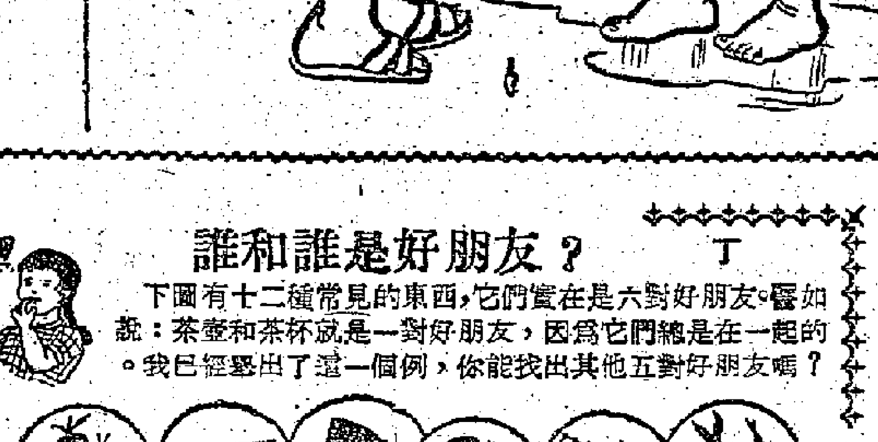
姓名：
學校：
地址：
年齡：
年級：
性別：

誰和誰是好朋友？

丁

想想看

下圖有十二種常見的東西，它們實在是六對好朋友。譬如說：茶壺和茶杯就是一對好朋友，因爲它們總是在一起的。我已經舉出了這一個例，你能找出其他五對好朋友嗎？



做夢

藍小園

兒作

我每天晚上，睡着以後，總會做夢，有時候做的夢很有趣，有時候做的夢很可怕。有一次，我做了一個可怕的夢，夢見我背了書包去上學。我上了巴士，看見巴士裏面有很多人，我給人家擠得很辛苦。後來我下了車，一看，我身上的書包不見了。書包不見了，怎樣上學讀書呢？我着急得不得了，誰知我正在着急的時候，夢就醒了。我這才放了心，因爲這是假的，不是眞的呀。

又有一次，我做了一個又長又有趣的夢，醒來時，我想把這個夢講給姊姊聽，但是想來想去再也想不起了。姊姊叫我再想一會，我就又想了一會，到底想不起來，多麼可惜啊！

蒙古諺語

㈠早不起能誤一天的事，少不學能誤一生的事。
㈡說了的話不要推翻，做了的事不要中斷。
㈢艱苦的跟前不要退步，困難的面前不要低頭。

榆梅

春姑娘乘着和風來了，大地把綠底紅花衣衫披在她的肩上。花園裏各色花草嬉笑着舞動着，它們的色彩是那樣鮮艷奪目，散發着陣陣的芳香，看，蜜蜂在歌唱，蝴蝶在翩翩起舞，大家都爲它們助興。此刻，唯獨一朵粉紅色的榆梅花，和它的同伴在不知趣的吵嚷着。

「枝條灰溜溜乾巴巴的，葉子直楞楞青板板的，怎能配得上我呢，哼，和你們這些傢伙在一起，簡直倒霉！」榆梅花在和風中搖頭晃腦非常驕傲地說。

「姑娘，你還是先不要這樣說吧……」枝條和葉子和善的勸告着。

「什麼！不是嗎，如果不是我在這裏，蝴蝶、蜜蜂誰還願意再靠近你們？請你倆想想，人們總是把自己心愛的孩子來比做花朵，有誰理會過你們這些不値錢的枝條或葉子呢！」

「聰明的榆梅花呀，你低下頭看看自己是生長在誰身上呢？」枝條和藹地說。

「你再看看是誰在陪襯着你呢？」綠葉笑嘻嘻地說。

「啊?! 你以爲我離開你們就不能過活了嗎？哼，豈有此理，若是沒有你們，那才眞正顯出我的美麗呢！」

榆梅花氣急了，它鼓着腮幫子，雙足用力一蹬，她於是離開枝葉掉在地上了。可是一離開枝和葉，它也就枯萎了。

明仔　林多

辛苦了弟弟

中國雜品出口公司上海分公司 地址:上海虎丘路128號 香港代理處:華潤公司 地址:中國銀行大廈·電話:二九二六一

祝世康函俞鴻鈞等
「美援」難救台灣財政
你們想靠美國等於是與虎謀皮
應振發自尊心勿甘作美國工具

（以下是祝世康給俞鴻鈞徐柏園的信。）

多年臥病後看見新社會

俞鴻鈞、徐柏園兩兄：

我現在向你們談談分別以後的情況。自從我離開「中央儲蓄會」以後，因患肺結核病一直臥床療養。這十多年來，我已變得兩鬢斑白，像一個老年人的樣子，與過去我們「四聯總處」開會時的情況不同了。我的病直到兩年前才好轉，能夠出門走動，去年上了一次北京，回來身體逐漸好起來了。我仍然從事經濟研究工作。

當我在一九五四年第一次走到門外，使我感受得最深刻的是欣欣向榮的新氣象，與過去比較起來，彷彿走進了另一個世界。因爲整個社會都變了樣子，一眼望去不但馬路修得乾乾淨淨，比租界時期的上海還要好，而且街上的乞丐都絕跡了，聽說他們都走上了生產崗位。

回想解放前財政多麽糟

你們知道我是一個研究經濟學的人，過去在財政金融方面工作了廿多年。回想在抗日戰爭的艱苦歲月中，我們在敵機日夜轟炸的威脅下，爲了物價問題，常常在「四聯總處」開會。要我在「中央信託局」和「中央儲蓄會」舉辦各種各樣……

……五的鋼，百分之七十六的機械，百分之九十九點八的石油，都是外國貨，因而對外貿易每年有巨額的入超。財政上當然每年有大量的赤字了。這些數字顯示那時的國民經濟根本不能自給，財政也就無法平衡，物價也就無法控制。

解放後經濟發展的速度

對這些痛苦的經驗，你們一定記得。可是中國解放以後，經濟情況便與過去完全不同，成爲一個鮮明的對照。你們遠在台灣，對大陸上欣欣向榮的經濟情況是意想不到的。自一九四九年人民取得了政權，到一九五二年就把千孔百瘡的經濟扭轉過來，恢復了繁榮。在這三年中，單單鋼的產量，就由十五萬一千噸增加到一百三十五萬噸。一九五二年起，開始實行第一個五年計劃，使整個國民經濟走上了計劃經濟的道路，發展得更加迅速。再以鋼的生產爲例，年產量從一百三十五萬噸加到五百萬噸。又如糧食的產量，已從二千二百六十億斤增加到三千八百五十六億斤。自從一九五五年冬天起，全國掀起了農業合作化和工商業改造的高潮，使第一個五年計劃的完成得到了更有力的保證。因而一九五六年工業品的生產大大的超過了一九五五年，成爲我國國民經濟發生根本轉變和生產巨大高漲的一年，對外貿易……

解放前貨幣一想

……

舊中國的工業多麽落後

……

你們應平心靜氣想一想

……國人民物質文化生活水平不斷改善，不但物價沒有波動，而且有增加的就業人數都在不斷提高。這種購買力的不斷提高，是在完全獨立自主的利益，而不是在侵略之下的環境。……

告在台灣的清華同學

邱正倫

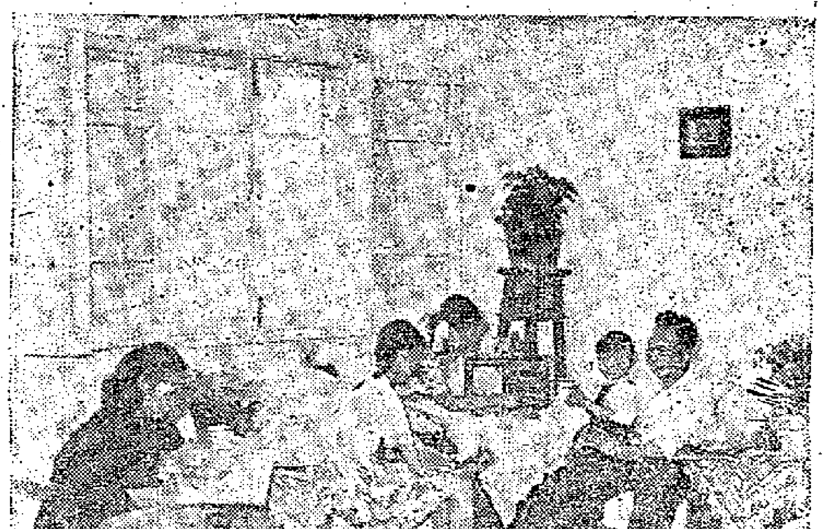
我是在北京清華學校一九一八年畢業的。今天我想和在台灣的同學們談談重慶市幾年來的發展情況，和我個人的生活、工作情況。

首先關於重慶市的舊有面貌，凡是抗日戰爭時期在重慶居住過的同學，都知道是怎樣落……

去年通了無軌電車，現正在籌備修建由兩路口到楊家坪的無軌電車，預計在不久的將來就要開工。除無軌電車外，重慶市內外的公共汽車，四通八達，交通非常方便。由於重慶有了現代化的交通工具，交通便利，現在街上已經看不……

的大汽車站，每日車輛進出不下幾百次之多。七星崗和臨江門一帶，現已面貌全改，改變得不認識了。由於重慶市人民響應了政府愛國衛生運動的號召，積極展開滅鼠、滅蠅工作的結果，市內老鼠和蒼蠅幾乎絕跡，夏天到來，市……

……區內，這就是同熟悉的北溫泉。在公園的「竹樓」個房子，臨江背景絕佳，過去我年的顯著，今天現了。這個風景在培植得比過去雅幽，除掉增多各種各樣的花……



起義的旅長升任了師長

羅汝正師長原是國民黨「第廿二兵團第七十八旅旅長」，於一九四九年四月與「第廿二兵團司令」陶峙岳等同時起義，現任新疆軍區生產建設兵團農七師師長。在黨的領導下，擔任捍衛祖國的任務，並積極參加了建設祖國的工作，全師就爲國家積累了二千五百萬元的資金，除去一……

上圖：羅汝正師長的幸福家庭。

下圖：羅汝正師長對農業技術員……

從舊海軍到新海軍
——參觀海軍展覽會以後的感想

海軍研究委員會主任曾以鼎（前國民黨「海軍總司令部中將參謀長」）
副主任曾國晟（前國民黨「海軍六署少將署長」）
副主任郭壽生（前國民黨「海軍整建月刊主編」）
副主任方瑩（前國民黨「海軍第一艦隊少將司令」）
委員葉裕和（前國民黨「海軍江防艦隊少將司令」）

……長堤。我們開始有興趣的觀察籌建人民海軍的各種問題。

「工業」確能救國。解放後，在蘇聯援助下，六億人民大力支援重工業建設。我國已由解放前年產幾萬噸鋼的基礎，發展爲年產量四百五十萬噸鋼了；已由幾乎沒有機器製造業的基礎，一躍而能製造汽……

……人民海軍的裝備，已經而今已經擁有水面艦艇、空中飛機、噴氣式轟炸機、自動化武器和岸防兵器，……

……擊沉「太平號」「洞庭號」的戰鬥；「一江山的登陸戰，更是圓滿地運用了現代戰爭中的戰術，從準備到實施，一切都像時鐘運用般的準確。這一系列的事實，逐漸改變了我們的認識，慢慢的樹立了「建立強大的海軍」的信心。彷彿我們已經看到了，在長約一萬二千公里的海岸線上，已經豎起一座足以防禦帝國主義侵略的海上……

上海一片新氣象
揚州也見新繁榮
周任先致函台灣葉秀峯

（以下是江蘇省上海縣周任先給他在台灣的親戚葉秀峯的信。葉秀峯曾做過國民黨「江蘇省黨部委員」及「禁煙委員會主任委員」等職。）

秀峯哥：

多年不見，非常想念。我們很渴望知道你們這幾年來的狀況。去年我曾寫信，寄給我二哥（星北），報告我們的近況，但到現在還沒有接到回信，不知他曾否收到我的信。

今天我寫這封信給你，一方面希望互通近況，一方面還希望轉告我二哥和四弟（厚復），希望他們今後能夠給我多通信。

蘭芸已結婚七年，現在有了四個孩子，兩男兩女，他們夫婦均在上海工作，生活很愉快。家住上海富民路四十三號。現在的上海和過去情況有了很大的不同，由於建設事業和工商業的發展，人口已達六百八十餘萬人。煙賭娼以及流氓乞丐都沒有了，所以社會秩序很好。綺芸現在北京教書，結婚後也生有兩個孩子。令叔二老太爺已經去世，二老太太很康健，和孩子們仍住揚州流芳巷老宅。現在的揚州，也已……

和過去不同了，南自福運門，北至廣儲門，東自缺口門，西至省立揚州中學，已改建成寬闊的十字交叉的大馬路。教育事業很發達，添設了兩所大學，還有幾所專業學校。工商業繁榮，人口增多，新的建築不計其數，人民生活水平也有了顯著提高。

我現在上海縣的銀行裏工作，孩子大綱前年畢業於北京鐵道學院，留校當助教。已經兩年。我們夫婦現住於上海縣閔行北街一百五十八號。

我盼你接信後給我們回信，把你們和諸親友的狀況見示。專此即請客安

弟　周任先上

……我們高級知識分子的關懷和照顧是如何的無微不至，祖國對於專門人才的需要是如何的殷切和期待。總而言之，不管同學們過去所學的或是工程技術，抑或是社會科學，不管年青或年老，只要回到祖國，就不愁無用武之地，而且今天政府是特別歡迎同學們回來的。過去留美學生和從台灣回來的同胞們，政府都給予他們適當的工作，想諸位同學，直接或間接，均有所聞。我們殷切地希望我們能夠共同爲祖國建……

回鄉雜記

彭杰如

前國民黨「湖南省保安副司令」
現任人民政協全國委員會委員

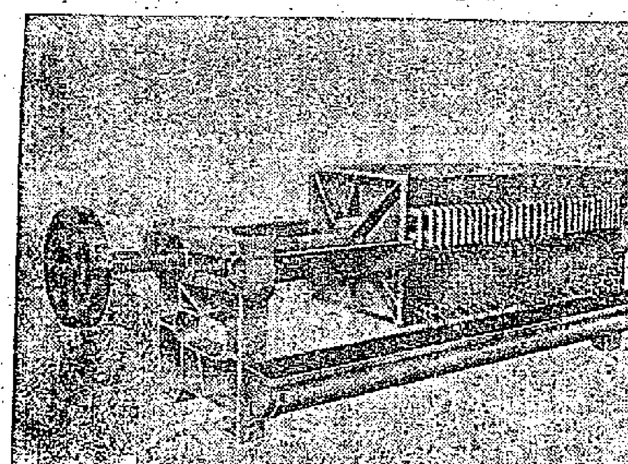
我因處在外地工作，離開湖南故鄉已經八年了。這次我以全國政協委員的身分到湖南視察，花了將近一個月的時間。所見所聞，雖說是一鱗半爪，願作一個簡單的敍述。

我到長沙後，就同全國政協委員、湖南省副省長程星齡先生一道去醴陵東南十多里的江口高級農業合作社，進行了兩個星期的訪問視察。這個社成立到現在僅有一年半的歷史，全社共有三八八戶，一千八百多人口。農民都說這裏過去生活很苦，解放前，三百多戶中，就有十三戶人家是討飯的，解放後，他們的生活正逐漸改善。去年一月成立高級社，得到了豐收，平均每人有口糧穀七百四十六斤，最高的達到一千一百斤。去年，湖南許多地方遭到了百年來未有的大旱，江口社並不例外。這個社爲什麼去年還能增加百分之四十一的產量呢？固然是由於改良了品種，增加了一些化學肥料，但主要的是有了抗旱的巨大力量，使用了政府農業機器站所配發的新式抽水機兩部，灌溉了這個社的一千八百多畝田。湖南全省去年大旱反而比前年增產糧食二十億斤，就是由於使用了這些新式農業機械。由於去年全社增產，社員也增加了收入，例如貧農出生一家四口，一年之中除了得到口糧二千四百斤以外，還添製新衣大小十二件。去年全社新建房屋的有十四戶，修整房屋的有三十八戶，例如丁申恆、丁紀傳等戶，原來的茅屋變成了瓦屋。全社有六家無依無靠的老、弱、殘廢的，都得到了合作社的照顧，每人分得六百多斤口糧。全社沒有一個適齡兒童不入學的。現在，入高中的有兩人，入初中的有十八人，入高小的有六十八人，入初小的有一百七十五人，一共是二百六十……

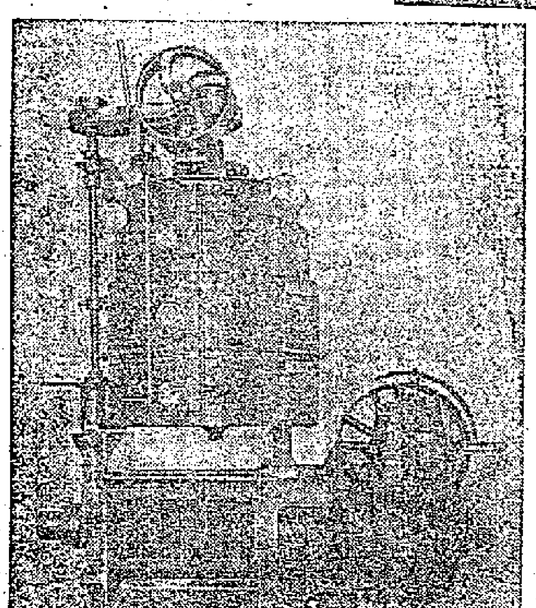
中國運輸機械進口公司
CHINA NATIONAL TRANSPORT MACHINERY IMPORT CORPORATION, PEKING, CHINA.

出口商品

大型榨油機
能榨各種植物油
操作簡便安全
製造精確耐用
油渣含油率低
產量8000公斤/24小時



三缸油泵
榨油廠必備之輔助機器
製造精確
質量優良
價格低廉
產量830公斤/小時



濾油機
榨汁廠必備之輔助機器
產量 6-7 噸
每 24 小時
★品質優良
★精確耐用
★價格便宜

榨油設備　捲煙機　軟管機　搪瓷設備　壓片機(醫藥用)　自動泥漿攪拌機
碾米機　肥皂機　橡膠混合機　金筆製造機　自動製釘機　石碴水洗分級機
餅干機　甘油機　整圓輪胎香製機　保險別針機　拔絲機　移動式皮帶運輸機
水菓糖機　牙膏機　玻璃器皿機　撳鈕機　混凝土拌合機

詳細目錄與規格請詢下列：

北京總公司	北京西郊二里溝	電報掛號："TRANSMACH PEKING"
天津分公司	天津新華區彰德道14號	電報掛號："TRANSMACH TIENTSIN"
上海分公司	中山東一路27號	電報掛號："TRANSMACH SHANGHAI"
廣州分公司	西堤大馬路2號	電報掛號："TRANSMACH CANTON"

代理處：華潤公司　香港德輔道中二號A中國銀行大廈

在二十萬公頃處女地上

用「北大荒」這個名稱，來形容今天的黑龍江東北部地區已經有些不恰當了。

在北至饒河縣，南至興凱湖畔，西至密山縣，東至烏蘇里江岸的茫茫草原上，近一年來出現了幾百個營盤式的村莊。這裏有姑娘們的歌聲笑聲，有隆隆地拖拉機聲，金色的麥浪代替了野草……這只不過是沉睡的草原在揉眼伸腰一剎那間的變化啊！

和時間賽跑

在寶清夜雖然深了，人們還在緊張地勞動着。汽車司機張拉成裝好油桶，要返回一百多里地外的分場去。他對我說：「你知道王司令員（稱呼農墾部王震部長）要我們今年開多少？」兩個指頭在我面前一晃，「二十萬公頃，三百萬畝啊！差不多有十個友誼農場那麼大。這不和時間賽跑哪能行！」說着，他跳上「嘎特」（一種拖拉機的牌號），擰亮了燈，腰一挺，「嘎特」就沒高沒低地跑掉了。燈光一遠一近，一左一右地掃射，和草原上許多拖拉機的燈光相呼應。

有人對在這裏開墾有懷疑，認為困難太多。的確，這裏地勢偏窪，交通不便。但是，開墾這北大荒的是長征的老紅軍，是在朝鮮戰場上把美帝國主義者打回三八線的戰士，還有修建鷹廈鐵路、黎湛鐵路的鐵道兵復員官兵，困難在這些英雄好漢的面前縮得很小了。像開闢「八五二」農場的同志們，在剛到這裏不足一個月的時間，就搶修了四十八座橋梁，不到兩個月，開了一萬五千公頃生荒地，播種了一千公頃大豆、一百多公頃蔬菜，還蓋了六萬多平方公尺的草房，搶着安了家。

「八五二」農場三分場處在濕窪地帶，有的人說這裏要先搞好排水工程，才能開墾；但是復員官兵們，到處踏查，那裏乾，就在那裏開，那裏濕窪，就挖幾十公分寬深的小型排水溝，排出了地表水。拖拉機手李富說：「我們能坐下來等着搞正規化的排水工程嗎？那只有讓時間白白過去！」於是，他們就像高明的理髮師，給滿腦袋禿擔的草原剃頭，能剃到的地方，都剃了……

征服草原的戰士們

在這裏開荒的人，盡管年齡有大小，性別、語言有差別，然而，為了祖國，他們却有一顆同樣的心。而紅軍時代戰士的身上，總是發射着共產黨員那種特有的、強烈的光和熱。

「八五二」農場的三位場長，李桂蓮、黃振榮、匡漢球，都是老紅軍，復員前他們是中國人民解放軍的師長。他們哪一個身上，沒有被子彈打穿的好幾個洞呢？哪一個洞裏沒有像泉眼一樣冒出過鮮紅的血！

去年三月，北大荒還是冰天雪地，黃振榮師長帶着三個戰士，背着一口小鐵鍋，向野草齊胸、積雪過膝的荒原進軍。積雪上凝結着一層薄薄的冰，時常要拔起一條腿，再插下去一條腿，前面開路的人，特別吃力。兩腿都負過傷、走路有些瘸跛的黃師長，總是走在前面。晚上，他們就依山傍林，點起篝火，化雪吃乾糧。借着篝火的光，在圖紙上標明山、河、森林、水泡子……然後，他們在雪堆裏刨個窩，偎倚在一起休息。

草原上的夜，是淒涼的。帶哨子的風，不時傳來餓狼的嗥叫。在大家都睡熟的時候，黃師長却爬起來，抱着槍，在篝火旁守衛着。他怕篝火熄滅，凍壞大家，又怕火星亂跳，燒着森林，更可怕的是野獸來侵襲。黎明，風停了，他們又向草原的深處前進。

就在這沒有任何交通工具的條件下，他們跨過撓力河，翻過南橫林，渡過蛤蟆通河，越過索倫崗；在沒有任何觀測儀器的條件下，憑着肉眼，完成了踏查任務——了解了森林、荒地、水源、河流，並對農場做了初步的佈局。

在我到這個農場的時候，辦公室的門都上着鎖，三個場長都下地去了。黃昏時，三個場長先後回來了。他們都捲着褲腿，滿身泥巴，拖着疲倦的步子。匡場長扛着一根彎彎扭扭的木頭，足有五十多斤重。我看到他那瘦弱的身體說：「為什麼不讓別人幫你扛一下呢？」他却一笑，滿口江西調子：「同志，這比在朝鮮扛定時炸彈好多囉，第一比定時炸彈輕；第二，比定時炸彈好扛；第三，比定時炸彈安全……」說完，他就爽朗地笑起來了，原來他是鋼鐵運輸線上的英雄。

他們洗了臉，吃完飯，就又到附近的第四生產隊去了。戰士們，姑娘們圍着他們又說又笑，李桂蓮同志坐在戰士中間，一面講着什麼，一面把一個戰士褲子上的破綻往平摸着，摸着……

他們這樣愛着戰士，戰士們也那樣愛着他們，不管是師長和戰士，場長和農工，然而這是真正的家庭啊！

在先烈流血的島上開荒

這裏是一塊很肥美的地方。有山就有林，有水就有魚——大鰉魚、黃鯉子、鯽瓜子，有的水泡子，一伸腿，就會把魚擠出水面，這裏撈魚，只要一個洗臉盆就夠了，想淘多少，就淘多少。有些水泡子則是天然的蛋場，天鵝蛋、雁蛋、野鴨蛋、水鷹蛋想撿多少，就撿多少。一個天鵝蛋一斤好幾兩哩。夏天，金針花兒遍地黃，山楂花兒滿山紅，一串串珊珀珠子般的山葡萄，一看就會流出口水。一場毛毛雨以後，在蔥綠的樹林裏，到處都有鮮嫩的木耳和蘑菇，松樹上可採到名貴的一對對鮮黃的「猴頭」……

雖然這裏景致如畫，有美果鮮菜，但是畢竟是剛剛開發的荒原。夏天，蚊子、小咬、牛虻，成群結夥，有時，真像團霧一般，在天空滾來滾去，走路要拿着手絹，像扭秧歌一樣，工作起來，要帶上頭罩。冬天刮起風來，真像貓抓，大雪把草房埋起來，能瞎子用耳朵打過拖拉機的燈，餓狼想把拖拉機手飽餐一頓。的確，這裏還是很艱苦的。可是你要在他們面前提到「艱苦」二個字，他們就會回答你：這算什麼！或者只用鼻子一哼。

長林子，是一個長六十里、寬四十里、擁有一萬多公頃肥沃土地的荒島，夏季，冰雪開化，周圍就變成了三、四十里的水泡子。第一年冬天進去，第二年冬天才能出來。老百姓傳說，那上面有迷糊鬼，好進不好出。很早以前，有人在上面種過大煙，煙桃比人頭還大，可是有很多人走不出來，死到迷糊鬼的手裏，日本人曾圍剿過那裏，也沒有站得住……說得有根有梢，好像果有其事。戰士們一聽，把腿一拍：「老子就是來找好地的，不要說迷糊鬼，就是閻王爺，也要看他是啥貨色的！」去年冬天，他們就搬着生產工具和糧食進去了。

原來上面野草長得比人還高，走路確實容易迷失方向，也許這就是迷糊鬼的來歷了。

今年夏天，長林子和外面斷絕了聯系。有一段時間吃不到油，吃不到鹽，吃不到菜，沒煙抽……雖然伸手就能抓到魚，撿到蛋，可是沒有鹽，就是山珍海味，也不是味道呀！有人後悔當初不該不聽老百姓的話了。不過，急是急，生產還是生產，不然到了冬天，真還能兩手空着出去嗎？

一天，在開荒的時候，忽然，有一台拖拉機停下來，拖拉機手們叫喚着，大家都跑去了，原來他們在野草叢裏，發現了一個房框子，房子左邊有一架小磨，右邊有一架小碾，離這裏不遠的一棵大樹下，有幾塊磚頭壘成的小廟，中間豎着一塊木牌位，模模糊糊地看出：「……抗日聯軍……團長……千古」幾個字。大家的心裏，立刻沉重起來。原來在這沒有人煙的荒野上，曾有過中國人民的優秀兒女，為了人民的解放事業堅持過鬥爭。可是，現在他們到什麼地方去了呢？轉移出去了嗎？餓死、凍死了嗎？日本人圍剿過這裏，他們一定是在非常困難的情況下堅持到最後了。這裏，原來是洒上了革命烈士鮮血的地方！從此以後，再沒有人說要半途出島了。

黃昏，我站在完達山頭，望着金色麥浪滾滾，康拜因像無數只軍艦在海洋裏行進。這僅僅是短短一年的收成啊！

從村莊裏、田野上，不時傳出手風琴伴奏着的歌聲：「如果在節日裏，有幾個好朋友，同我們聚會一起，我們要回憶起最珍貴的一切，同志們，來吧，讓我們舉起杯……」假如你聽到這樣豪邁、奔放的歌聲，一定想加進這樣的詞句：「為我們的復員官兵，二十萬公頃處女地的開墾者，痛飲一杯……。」

苗風

穿越沙漠的包兰铁路

魚、白條魚等。漁業合作社的漁民們說：等通了火車，我們可以每天捕上一車皮新鮮的鯉魚運往包頭，北京，鞍山等地。

以前人們一直認爲要通過「浩瀚千里，平沙無垠，寸草不生」的沙漠，除了利用「沙漠之舟」——駱駝之外，就沒有其他辦法可想了。可是在我們的社會主義建設面前，這種想法要被打破了。在不久的將來，我們就可以舒舒服服的坐在平穩而寬敞的火車廂裏，從內蒙古穿過沙漠到祖國的西北去了。

內蒙和大西北間的動脈

這條鐵路就是正在築修中的包蘭鐵路。[illegible]

全國最大跨度的拱橋

包蘭鐵路是從南北兩端分頭向中間修築的。北段從包頭到銀川長五三二公里，南段自蘭州至銀川長四七三公里，工程相當浩大。南段從蘭州出來，就與隴海鐵路相交。從蘭州到狄家台的線路，全在祁連山餘脈和賀蘭山的羣峯之間，橋梁、隧道重重接連，其中有東崗鎮的黃河大橋，為鋼筋混凝土拱橋，是一九五四年冬天開始施工的。在一九五五年春黃河水漲時，正在作基礎的二號橋墩上的機具材料，一下子都給冲得無影無踪，連作圍堰的鋼板樁也給冲彎了。不過洪水並沒有能嚇倒修橋的員工，漂亮雄偉的橋還是提前二十三天修成功了。它的全長有二二一公尺，共有三個拱，每拱跨度五三公尺，為目前全國最大跨度的拱橋。巨大的工程中還有長達一二〇〇多公尺的國家灣隧道和八〇〇公尺的猩猩灣隧道；有高達三十五、六公尺的大填方，僅一處即需填土四四萬三千多立方公尺。光路基土石方工程量就有八五〇萬立方公尺，如果以寬高各一公尺連接起來，就等於從滿洲里到廣州的鐵路線長度兩倍多，其中難做的石方還要佔百分之八〇以上。但是在實成鐵路曾運使用過的蘇聯先進經驗——大爆破技術，在這裏也推廣開來了，僅狄家台附近的兩次大爆破，炸下來的石方就有二四萬多立方公尺。

最艱巨的工程——在沙漠中築路基

最艱巨的工程，要算在沙漠中修築路基了。線路所要穿越的是騰格里沙漠東部的一個大沙山，綿延十七公里，拔海一千三百公尺。這段沙漠路基共長二十七公里，說經驗是一點也沒有，如果設計考慮不周即使路基修好了也會不是給風刮跑，就是給沙掩埋了的。但是在蘇聯專家的指導和幫助下，經過了一年多的觀測試驗，終於修築成功了。現在站在高高的沙山上，就可見到一條順着山勢起伏的長長的防沙欄已經築起來了。路基也修好了十多公里，它是用黃沙堆砌，外面壓上彩色的卵石做成的；兩邊還有二十多公尺寬的平台，也鋪上了五彩的卵石。這樣，要是刮起了沙漠裏常有的「黃風」，也不會刮跑石子底下的黃沙了。而有了平台的相隔，飛越防沙欄的沙子，也不致直接堆積到路基上來。防沙欄外另有一幅景象，枝葉青葱的固沙林也種植起來了。這裏沿鐵路線兩邊今後要營造十萬畝固沙林帶。將來，還不但保護了鐵路，同時還可以改造大自然的氣候，變沙漠為良田呢。在沙漠裏缺水，寒暑酷烈，又常有風沙的襲擊，施工條件是很困難的。但工人們普遍開動腦筋，克服困難，改進施工方法，採用了獨輪車、小平車、竹桿滑輪和大木輪車等工具，使作沙方的工程，由不完成定額到普遍突破定額百分之十左右，還積累了沙漠路基施工的經驗。

北段地勢雖然比較平坦，但自出河套區之後，沿線人煙稀少，交通運輸不便，生活條件差，而且地質情況複雜，線路要經過翻漿、浸流、沙漠、地震、鹽碱和沼澤區。曾有一次在賀蘭縣，一個測量隊的女實習生在描繪地貌圖時，陷入了泥塘裏，自己爬不出來，背後還來了兩隻大黃狗，真急煞了她，後來給人發覺了才拉了出來，半截身體已成泥人，鞋襪都掉在泥裏，只有捧在咀裏的記錄本還是乾淨的。可見要施工起來真不是容易的。在這兒泥沼地帶進行工作的機械築路隊，因為機械常常陷在泥裏不能前進，於是工程技術人員和工人們共同研究，想出了從別處運來乾土，填在泥沼上面三公尺高，採取填一段、築一段的方法，機械就可以如常施工了。北段線路雖然沒有隧道，但大小橋梁涵洞有三一七座之多，其中三盛公及三道坎兩處的黃河大橋，尤為規模宏大，技術複雜。三盛公黃河特大橋全長六八三公尺，較武漢長江大橋的一半還要長，三道坎黃河大橋也有三四〇公尺長。兩座都是鋼橋，是本段線路的重點工程，現在正由勝利修通鷹廈鐵路的鐵道兵部隊晝夜趕修中。為了完成提前在一九五八年八月全線通車的計劃，在明年三月以前，必須把橋築成。

到明年七月，包蘭鐵路南北兩段就要提前在銀川鋪軌通車。

莫干山紀游詞

一九五二年夏入莫干山審視病友，留住十日，喜其風物之美，作莫干好七首。

陳毅

莫干好，遍地是修篁。
夾道萬竿成綠海，
風來鳳尾羅拜忙。
小窗排隊長。

莫干好，大霧齊彌天。
時晴時雨渾難定，
迷失樓台咫尺間。
夜來喜睡甜。

莫干好，夜景最深沉。
憑欄默想透山海，
靜寂時有蟲哀鳴。
心境平更平。

莫干好，雨後看堆雲。
片片白雲如鋪絮，
有天無地豁空靈。
數峯長短亭。

莫干好，最好游人多。
劍池飛瀑蔭俗慮，
塔山遠景足高歌。
結伴舞婆娑。

莫干好，請君冒雨游。
石磴千級試腰脚，
百尋澗底看高樓。
天外雲自流。

莫干好，好在山河改。
林泉從此歸人民。
清風明月不用買。
中國新文采。

莫斯科的兒童世界

（澳）貝却敵

「兒童世界」是莫斯科一座百貨公司的名稱，地點在沙夫伊大酒店的對面。當我們到達莫斯科的時候，這座大廈正在作最後的施工。活動極其緊忙，起重機高聳在屋頂最後的部份，壓路機在壓平一堆堆的磚和土，一連串數不淸的貨車在吐卸下一包包和一箱箱的兒童玩具和衣着。

到莫斯科才幾天，從巴士和地下火車上看到這個蘇聯首都一些輪廓。在我看來，也是在莫斯科人看來，莫斯科最大的和最現代化的百貨公司似乎應該是這個兒童商店了。而且據說蘇聯高級領袖們將於開幕的那一天來參觀這個公司。莫斯科似乎是兒童的世界，而且在我看來整個蘇聯都是兒童的世界。人們帶着孩子走進巴士或地下火車，就有人向兒童們讓座，並且也向他們的父母讓座。巴士和火車上並有專為母親和兒童特設的座位，以補自動讓座之不足。而且孩子的父親也可以坐上這種特座。

人們漫步的時候，口袋裏常塞着餅乾和糖果，碰到孩子們的時候，拿糖果給他們，這樣的事情是常有的。如果一個兒童和一個的士司機單獨在一起五分鐘。你常常發現孩子的頭上帶着司機的帽子，手臂上帶着司機的腕錶，正在玩着駕駛輪盤。我到莫斯科最初幾天，因為要找各機關接洽安頓的地方，帶着妻兒出門，就常發生過這樣的事情。

「兒童世界」位於莫斯科市中心區，佔了整個的一排房子。裏面是一座豪華的玻璃宮殿，牆壁是光滑的花岡石砌成的，還有大理石的圓柱。共有十四部電梯聯接着各層樓房。這裏有專設的兒童餐室，有母親和兒童的休息室，並有通譯員專為外國遊客服務。約有一萬二千種玩具和其他貨物，用自動售貨機供顧客購買。這裏的售價一般來說和西歐差不多，或者比西歐略低。（這是特別優待兒童。至於成人的衣着和皮鞋，以西歐的標準來說，仍然是很貴的。）

衣着、皮鞋、陶器和傢具這些東西是很貴的，別的東西則非常的便宜。質地上等的長時間的十二吋唱片每張僅售一塊美金，十吋的唱片每張僅售七角美金。

我們初到莫斯科的時候，患了好幾種毛病：流行性感冒、扁桃腺炎、百日咳、支氣管併發症和背痛。據初步檢查透露：這是熱帶腸道蟲病的一種集合。我在一家專為外國人服務的綜合醫院求治，醫院當局不知道澳洲政府曾企圖要取消我的國籍這一事實，因此，他們說我是資本主義國家的公民，從而我看病須付醫療費。而我的太太因為是保加利亞人的關係，屬於社會主義國家的公民，故無須付醫療費。至於孩子們顯然屬於母親所有，因此，他們也無須納費。我因為背痛，在那邊作了三星期的電療，看了好幾位醫生和專科醫生顧問。共花去我四十五元美金。但對於蘇聯公民：醫療自然是絕對免費的。而且據最近的統計：蘇聯平均每七百居民約有一位醫生。

這種服務有助於補償價格特別高的某幾種貨物的開支。從公家方面說：也可以說這些高價格有助於這種免費服務的開支。醫療免費是一種，養老金是另一種。我們曾希望找一位老婆婆帶孩子。後來才發現自從去年實施新的養老金法律以來，老婆婆帶孩子的制度幾乎已經不存在了。因為婦女到了五十五歲，每個月就可得到三百至一千二百盧布的養老金。養老金的數目看領養老金者以前工作的性質和時間的長短而定。一般來說：她們所獲得的養老金大約相等於她們當保姆所得的收入。

蘇聯的房租也特別的低。我的一位熟人的司機每月賺一千八百盧布。（因為他替一位外國人駕車，所以特別的高。）但他只須付二十個盧布的房租。換句話說：他一個月的薪水可以付七年半的房租。他的老婆每月賺八百盧布。而他方面，他們住的公寓却特別的小：一個房間，外加一間小廚房和一間浴室。但是，即使住摩天大廈五個房間的公寓，每月所付的房租也不到二百盧布。例如著名巴蕾舞蹈家烏蘭諾娃就是住的這樣的公寓。

在分配公寓方面，兒童也受到特別的照顧。我們那位司機朋友和他的太太是最近才結婚的。因此，他們沒有孩子。但是，當他們有了第一個貝貝的時候，他們就有權利要求和獲得更好的某些東西了。

住的問題——特別是在莫斯科——是一個嚴重的問題。自從戰爭結束以來，莫斯科的人口已經增加了一倍。目前已達到八百萬人口。為了應付西方的「冷戰」，蘇聯不得不把本來可用在建屋方面的龐大人力和金錢，分出一部份用之於造原子彈和氫彈、超級火箭砲、噴氣機及其他。同時，蘇聯還輸出了約六百項巨大工業工程給中國和東歐社會主義國家。

在這裏住了幾個星期之後，顯而易見：如果一個新聞記者想特別注意任何方面，他可以找出這方面的解釋。如果因為一套普通的西裝要一百四十元美金，從而想證明社會主義不行，他可以找到他的例證。如果因為醫療免費和長時間唱片每張只花七角美金，因而說蘇聯是天堂，他也同樣可以找到他的例證。

對於任何一位誠實的新聞記者來說，要解釋俄國人想戰爭，要解釋莫斯科的兒童不是世界上最幸福的，我想這恐怕是唯一困難的事情吧。（一蓋譯自美國「國民前衛」報）

文綜

憶史沫特萊寫「朱德傳」的時候

（日）石垣綾子　魯丁譯

「朱德傳」是史沫特萊的絕筆。在她近六十年的生命中，她在最後最艱苦的環境裏費時數載才寫成的。在這幾年中，她不但得忍受如她的自傳小說「大地的女兒」所描述的飢寒凍餒的痛苦，而且還得忍受比她青年時更加複雜、更加劇烈的政治迫害。她的一生除了有十二年隨着中國革命的進展，足跡遍歷中國大陸河山以外，在其餘的歲月裏，她一直經歷着各種痛苦和艱辛，尤其是她生命中最後的幾年，她更是飽嘗憂患。但是當她開始執筆寫「朱德傳」的時候，她便將她所有的全部精力都灌注在這本書裏了。

我和史沫特萊之成為親密的朋友，開始於她寫「朱德傳」的時候。那是一九四五年的夏天，戰事即將結束，史沫特萊從紐約來到沙拉托加•斯勃寧格斯鎮附近的耶德莊，這裏經常是藝術家們聚居的地方，它距離紐約不過是四、五個小時的火車行程。耶德莊以前曾是著名富翁特列斯克的宅第，週圍有廣袤達六百英畝的廣坪，森林、小湖、起伏的原野和一些房舍分佈其間。富翁特列斯克臨終時，遺囑將耶德莊專供藝術家和文學家們使用，成為他們從事創作的中心。史沫特萊住的一所房子位於廣坪的中部不遠的地方。我恰巧在這年也到這裏渡夏，彼此毗鄰，便選了個時機拜訪這位獨居的芳鄰了。

這是一幢兩層平房。在她搬來之前，這幢小屋就像廢棄的鴿舍一樣，到處雜草叢生，一片荒涼。史沫特萊來後，清理了雜草亂石，把這裏綴拾得像個花園一般，每當她寫作疲倦時，常見她在花園裏席地而坐，小憩片刻。這裏的秋空蔚藍無際，在萬里無雲的晴空下，披着紅葉的樹叢夾雜着紅、黃、紫色的盛開花朵，構成了羣花爭妍的景色。我每次看到史沫特萊在花園裏俯身弄花時，總是情不自禁地走到她的身邊，坐在她的身旁，聽她暢談朱德的故事和對中國的回憶。

這樣看來，她的周圍環境似乎是愉快的，但是她的實際生活却是潦倒不堪。她一直沒有一個安定的家，太平洋戰爭爆發前夕，她才從旅居十二年的中國回到了美國。回美後，她一直是輾轉流徙似的從這個朋友的家轉到另一朋友的家，過着流浪生活。好不容易她才得以暫把流浪生活結束下來，搬到耶德莊的一幢被人棄置的房子，她準備從此定居於此，開始用自己的手鐫刻生活的里程碑。為了實現她多年來寫作「朱德傳」的宏願，她孜孜不倦地研究中國歷史，她感到需要把一部繁複的中國史牢記在心頭。

在童年時，她便隨家移居到科羅拉多州一處礦區附近的小鎮上居住。家貧失學的她從小就得在貧苦的環境裏探求生路。稍長之後，她一面替人家洗碟子或在香煙工廠作工，一面求學。第一次世界大戰時她來到了紐約，開始在「紐約呼聲報」工作，從此開始了她的文筆生涯。這時候她因資助印度的獨立運動而被捕下獄，過了六個月的鐵窗生活。在那時，她已深知自己所遭受的痛苦和在外國支配下的亞洲人的苦難是共通的，因此她和印度的獨立運動發生了很密切的關係。當然，她也是反對日本軍國主義的，當她對我自然地說出：「如果我們亞洲人在一起……」如何如何時，她已把她自己當作一個亞洲人，把亞洲人的解放事業看作是自己的事業了。這種使人感到和亞洲人心連心的純樸的情緒時時都從她的言語文字中流露出來。

由印度的獨立運動而開始了解亞洲人民痛苦的史沫特萊，不久就離開了美國而到丹麥去了，此後她又到達了德國。一九二九年，她以「弗蘭克福日報」特派員的身份到了中國，當時中國人民正處在艱苦的解放鬥爭中，史沫特萊一來到中國就將她的筆和中國革命運結在一起，她自已也活躍在中國革命的各個戰線。希特勒登台後，她改任英國「曼徹斯特衛報」的駐中國特派員，她和中國人民革命軍隊同進退，共甘苦，深入中國腹地數千哩。在中國革命的艱苦過程中，她和中國人民軍隊一同吃飯，一同行軍，夜睡木板，他們的感情——憤怒，悲痛和勝利的歡樂早就聯結在一起了。

在中國的這段時期裏，她和朱德常常接近，並且了解了他的經歷和生活。回美後，直到她搬進耶德莊，她才獲得一個較安定的住處來從事「朱德傳」的創作。雖然她在中國時常接近朱德，從他的談話中獲得了許多直接的寫作素材，但是為了寫得更為翔實，她又寫信到中國希望得到正確的朱德自傳資料。那時是在戰爭期間，遠隔重洋的中美間交通來往非常困難。這封信發出後，忽然有一天她收到一個蓋着中國郵戳的小包裹，這是朱德從延安寄給僑居美國的中國人轉給她的，包裹中有兩枚鑲嵌着朱德和毛澤東肖像的小圓別針，還有一塊絲織的披肩和朱德親筆寫的一篇自傳，果然朱德不負她的所望把他的自傳寄來了，另外的披肩和別針是作為贈禮送給她的。披肩是延安的工人手織的。記得有一次，史沫特萊正打開這披肩細心的賞鑑着，忽然又像是若有所悟地原封不動的折叠起來了。就在這年冬天，我在紐約一次關於中國問題的集會上碰到了史沫特萊，我認得出她手上拿着的那塊披肩。她當着數十個與會者展開了它，宣佈為了籌募救濟中國戰災基金而將它義賣，後來不知是誰以一千元美金的代價購得了。

史沫特萊同中國人民同甘共苦十二年，早已把中國人民的苦難看作是自己的了。大戰期中，美國和中國是盟國，但她對即將誕生的新中國更是同情和愛護。她常常作為中國問題專家而被邀請講演，但每次她都將所有收入統統寄到中國來救濟戰災孤兒，因此她永遠沒有積蓄，並且時時和貧窮搏鬥。

她將中國寄來的別針裝飾在房中的壁爐架上，旁邊放着一個花瓶，瓶中插着一些楠樹枝。她告訴我這些楠樹枝的來歷，原來朱德的家鄉盛產楠木，朱德幼時就是在楠樹叢中渡過一段光陰。為了體驗這種環境氣氛，她向美國南部的朋友要來了這些楠樹枝，從這件小事可以看到她寫作態度的細微和周到了。

第二年，一九四六年的夏天，我再度來到耶德莊。她還在繼續寫「朱德傳」。這時印度即將宣告獨立，一位印度政府的高級官員寫信來聘請史沫特萊作為印度政府的顧問到印度去。早在她為支持印度的獨立活動而被捕入獄時，印度首相尼赫魯就曾說過等印度獨立後歡迎她去印度。現在果然邀請她到印度去了，她激動地緊握着那封信，手不住的在顫抖，她的內心是多麼的波動。

但是，她決定不去印度了，她決定在「朱德傳」未完成前暫時不去。住在耶德莊的另一些作家和評論家也表示支持她的主意，而我却表示不同意。我覺得書可以等待一個時期再寫，印度之行却不可緩，何况到印度後仍可繼續寫作。但是史沫特萊却認為她為了研究「朱德傳」的時代背景已將全部精力耗費了，特別是中國的歷史越是深入研究越是感到深邃廣博，所以她決定不去印度。

從一九四七年起，美國對華政策有很大轉變。凡是同情新中國反對蔣介石的人，暗中都遭到了迫害。史沫特萊的文章和講演受到很大的阻撓，甚至她在耶德莊的住處也有聯邦調查局偵探的蹤跡，在這種壓迫下，她離開了耶德到紐澤西州的奈耶克村朋友家裏居住。

在這種情况下，「朱德傳」的寫作受到了一些阻碍。這時曾出版過她寫的「中國的戰歌」一書的一家美國第一流的權威出版社來和她商量，要她在「朱德傳」的結尾加上誣蔑新中國的文字，史沫特萊立刻拒絕了出版社的要求。美國的言論自由在這裏又出了一次醜。記得她和我談起這件事時，使我也深切地感到美國是在劇烈地變着，而她說話時那種忍辱負重和沉痛的表情至今猶能痛切的回憶到。

史沫特萊居住的旅館離我的住處不遠，大約步行十五分鐘就可到達。從一九四九年春天到秋天的幾個月裏，她每天埋頭創作，只是在黃昏時分才偶見她出來踏事散步。就在這一年的夏初，印度首相尼赫魯應美國政府的邀請到美國來訪問。史沫特萊早在一九二七年時就和尼赫魯是文字之交，但她從未去過印度，當然也從未和尼赫魯見過面。這次聽說尼赫魯來到美國，她便寫了一封信給印度駐美國大使館轉交尼赫魯，信中表示希望能和他見面。在此以前，她曾因「朱德傳」尚未完成而回絕過印度方面邀請她訪問印度，後來尼赫魯曾回信對此表示遺憾，並且說一俟她將「朱德傳」寫完，一定再度請她到印度去。

然而，這次却沒有得到尼赫魯的覆信，一連發出的兩封信都如石沉大海一般沒有回音。這使她百思不解，不知道是否尼赫魯不願會見她。不久，尼赫魯訪問華盛頓完畢來到了紐約，在一次海外特派員俱樂部的宴會上，史沫特萊的一位友人，也是尼赫魯相識的記者，坦率地向尼赫魯問起史沫特萊的信件問題，當時使這位首相大感詫異，原來他壓根兒就沒有接到史沫特萊的信。尼赫魯並且表示他很想見見史沫特萊談談關於她所知道的中國的事情，他叮囑那位記者請史沫特萊當晚就打電話給他。

她掛電話過去了，接電話的一個男人自稱是隨首相從印度來的隨從秘書，但說的却是道地美國口音的英語。史沫特萊在答覆了對方詢問的姓名、住址和電話號碼後，還說明是隨首相口頭約會特地打電話來的，那秘書竟然答說：「這可不行，尼赫魯首相非常忙碌，他不可能接見你。」當史沫特萊再問他：「你究竟是誰？」時，對方沒有回答，索性「嗒」的一聲把電話掛斷了。

第二天，尼赫魯首相的隨從來到了旅館，並且約請史沫特萊在本星期四上午見面。她接受了這個約會，但為了穩妥起見，她又打電話到尼赫魯的住所。這次接電話的依然是上次美國男人的口音，他說了「首相絕對不能接見你」之後又把電話掛斷了。

在星期四的前一天晚上，史沫特萊，我和其他五個朋友一起在她的密友密爾德雷•科依夫人（史沫特萊的好友之一，史逝世後曾遺囑將她全部著作權益委託她處理）家裏偶然的相聚在一起，從史沫特萊的談話，我們知道是誰在阻撓着她和尼赫魯的會見。據說作為美國國賓的尼赫魯在美國的一切活動，不論何時總有一個不願使人看清面貌的男人緊跟在身邊。他專管接聽電話，調查來訪客人名單，和調查信件等工作。那天我們一同回家，路上穿過哥倫比亞大學校園，拂面輕風帶着綠葉的清香，十分爽暢，天空閃爍着初夏的繁星，我們只是信步走着，不自覺的陷入沉思中，偶爾只是在林蔭陰暗中互相望一下對方略帶白色的臉孔。在我的腦海裏，種種思潮起伏不停，我還在想，尼赫魯首相在紐約逗留時日很短促，他一定會向史沫特萊問起許多關於中國的問題吧！史沫特萊在明天的會見中會不會再碰到障碍呢！她是否能見到首相呢！最後，我和史沫特萊分別時約好她明天把會見的結果告訴我。

在這次會見中，史沫特萊就她所知關於中國的情形詳盡的告訴了尼赫魯。她說尼赫魯像一個哲學家似的態度，兩眼注視着史沫特萊，細心地聽她所說的一切。最後史沫特萊告訴首相，說希望他能親自到中國去了解中國現在的情况，尼赫魯答覆說，「我目前很忙，恐怕不能到中國去，若是我不能去，我一定派專人到中國去研究中國問題的。」

就在這一年的秋天，她攜着未完成的「朱德傳」手稿到英國去了。她的原計劃是一俟寫完這本書便再到中國去訪問。但是在美國被剝奪了生活來源的史沫特萊，她的自由也同時被束縛了。美國政府一直遲遲不發下她的出國護照，經過幾許折衝好容易護照發下了，我知道了這個消息也着實為她非常高興。

這時，史沫特萊才能比較安定的全力從事「朱德傳」的寫作了。但不幸的是，這時病魔開始向她侵襲，就在這年過後第二年四月間，突然我收到她一封用鋼筆在拍紙簿上匆匆寫就的短信。信中說：「……健康不良，已臥床三個星期，因有內出血症象，定是胃潰瘍無疑。醫生說要動手術，但費用極昂，而且要割去五分之一的胃，眞不知如何是好。我很擔憂這樣既不能工作，又不能行動，僅賴牛奶度日的生活……」事實上她的病是由於多年來受盡黑暗勢力的迫害、自由被剝奪以致身心極度憔悴積鬱而成的。

施過手術後不久，一九五〇年五月八日，史沫特萊不幸逝世。她進醫院後，在四月廿八日這天寫下了她的遺囑，她除了在「手術志願書」上簽字外，還用書面說明「朱德傳」的大部分手稿在她的箱子裏，一部分在她寫字台上，還有一部分在帶到醫院的黑色皮包裏。史沫特萊直到她臨死的一天，她還不忘整理「朱德傳」原稿。在她的遺囑中有一段是這樣的：「我的唯一信念和唯一誓願，就是那些貧困、被壓迫的人民的解放事業，而這個事業中最重要的便是中國革命的成就。」她在遺囑中要求在她的葬禮中奏中國的「義勇軍進行曲」國歌，並且要把自己的遺骨埋葬在中國。

我再也夢想不到我和史沫特萊那天晚上在紐約的相會，竟成為生離死別的一次見面。記得那晚我送她到旅館門口，目送她的背影緩步走下台階，我還對她說：「好好幹吧！下次我們也許在中國見面哩！」我知道她視中國為自己的生命，在中國會見她是很可能的。

史沫特萊終於長眠在中國的土地之中了，如果我現在去中國的話，我不能不憶起史沫特萊將會用她那爽朗的笑容來歡迎我，她將會用優美的歌聲對我唱出「我們亞洲人……」

我在想，如果有機會讓我把這部「朱德傳」的首版日譯本獻在她墓前的話，她在冥冥之中一定也會感到快樂吧！